



# ప్రవృత్తి

కె.కె.ఎ. 300

దక్షిణభారత సీనియర్  
ప్రచారకళ - ఇంపు క్రొనరాహను



డి. 10-8-86 న జరిగిన ప్రమాణపత్ర వితరణోత్సవము, గుంటూరులో  
జరిగిన సమావేశంలో డా. వి. నాగేశ్వరరావు M.Sc (Tch) Ph D; BEd.  
(జిల్లా పరిషత్ విద్యాశాఖాధికారి, గుంటూరు) తమ మధ్యమ సర్టిఫికేట్, కార్యకర్త గారి  
కరకమలములనుండి స్వీకరించుచున్న సమయమున తీసిన ఫోటో.

# హిందీ మీడియం బి. ఏ. డిగ్రీ కళాశాల

1986 నవంబరులో ప్రారంభం

ఉచ్చ శిక్షా బోర్డ్ శోధ్ సంస్థాన్ (పోస్టుగ్రాడ్యుయేట్ అండ్ రిసెర్చ్ కాంప్లెక్స్) పఠాన మద్రాసులోనూ, ప్రైదరాబాదులోనూ ఎమ్.ఎ., ఎమ్.ఫిల్., పి.హెచ్.డి, కంప్యూటర్ అనువాద డిప్లొమా పరీక్షలునడుపబడుచున్నవి. ఈ సంవత్సరం హిందీ మాధ్యమంతో బి.ఏ డిగ్రీ కళాశాలను (మాచవరం) విజయవాడలో నడుపుటకు సంస్థాన్ దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ ఆంధ్ర సభకు అనుమతి నిచ్చినది. ఈ కళాశాలలో క్రింది యోగ్యతలు కలవారు ప్రవేశము పొందవచ్చును.

- (1) ఇంటర్మీడియట్. పి. యు. సి, +2 హిందీతో ఉత్తీర్ణులైన వారు,
- (2) ఇంటర్మీడియట్. పి. యు. సి., +2 ఉత్తీర్ణులై ద. భా హిందీ ప్రచారసభ వారి రాష్ట్రభాషా విశారదలో ఉత్తీర్ణులైనవారు
- (3) దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ వారి రాష్ట్రభాషా విశారద లోనూ, యస్. యస్. సి.లోనూ ఉత్తీర్ణులై నియమానుసారం ఉచ్చశిక్షా బోర్డ్ శోధ్ సంస్థానంలో తమ పేరు రిజిస్టరు చేయించుకొని, సంస్థానం తరపున నడిపించబడు ఇంటర్మీడి యేట్ ఇంగ్లీషు ప్రశ్నపత్రాలు రెండింటిలోనూ ఉత్తీర్ణులైన వారు.

ఇంటర్మీడియేట్ ఇంగ్లీషు పరీక్షను కాబోవు మే నెలలో సంస్థానం నడిపించ గలదు. ఈ పరీక్షకు హాజరు కాదలచినవారు 30, నవంబరు



1986 లోపల రిజిస్ట్రేషను రుసుము 25/-లు పంపించి తమ పేరు రిజిస్టరు చేయించుకొనవలెను. రిజిస్ట్రేషను పూర్తి అయిన తరువాత పరీక్ష దరఖాస్తులు పంపవచ్చును.

పరీక్ష రుసుము రు. 40 = 00

దరఖాస్తు ఫారం రు. 2 = 00

బి. ఏ డిగ్రీ కళాశాలలో ప్రవేశము పొందగోరు వారు దరఖాస్తు ఫారం మరియు నియమావళి కొరకు రూ. 10 = 00 లు IPO గాని, డ్రాఫ్ట్ గాని. ఈ క్రింది చిరునామాకు పంపవలెను.

**ఇతర వివరాలకు**

1. రిజిస్ట్రార్,

హిందీ స్నాతకోత్తర విభాగం,

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ- (ఆంధ్ర)

ఖైరతాబాదు ప్రైడరాబాదు- 500004

లేక

2. కార్యదర్శి

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, (ఆంధ్ర)

ఖైరతాబాదు, ప్రైడరాబాదు- 500004

లేక

3 శ్రీ-ప్రధానాచార్యులు,

హిందీ మీడియం డిగ్రీ కళాశాల

మాచవరం, విజయవాడ-520 004

హిందీ ప్రచారకులు, హిందీ భాషాభిమానులు, విద్యార్థులు, ఈ సదవకాశాన్ని వినియోగించుకొనగలరని విశ్వసిస్తున్నాము.

**వే. అంజనేయ శర్మ.**

రిజిస్ట్రారు.



సాంఘత్య మాస పత్రిక

389, 390

సెప్టెంబరు, అక్టోబరు, 1986

వార్షికచందా : పదిహేను రూపాయలు

సంపుటి : 38, సంచిక 6, 7

విడిప్రతి : రూపాయిన్నర

సంపాదకులు

ఎ. రామస్వామి

## ఈసంచికలో

- |  |   |   |   |                                |
|--|---|---|---|--------------------------------|
| 1. సంపాదకీయం                             | — | — | — |                                |
| 2. విలయ గోదావరి                          | — |   |   | పైడిపాటి సుబ్బరామశాస్త్రి      |
| 3. బొమ్మ-బొరుసూ                          | — |   |   | డా॥ తంగిరాల సుబ్బారావు         |
| 4. కబీర్ సూక్తులు                        | — |   |   | తెలుగు సేతః ఈ. దయానంద          |
| 5. వేణు పర్వస్యం                         | — |   |   | కొంపెల్ల రామకృష్ణమూర్తి        |
| 6. ప్రేమసుందరి                           | — |   |   | పొరండ్ల సత్యనారాయణ             |
| 7. జీవనదాత                               | — |   |   | కం. సత్యనారాయణమూర్తి           |
| 8. ఉపార్జాయుడు                           | — |   |   | సేవాపతి భావ్యకాచార్యులు        |
| 9. కథాకోశంలోంచి భరద్వాజ                  | — |   |   | సి.బి.కృష్ణ                    |
| 10. గురజాడపై జరిగిన, జరగవలసిన పరిశోధనలు  | — |   |   | మానేపల్లి                      |
| 11. శానవద గేయ సాహిత్యంలో సీత             | — |   |   | కంచనగారి గంగాధరరెడ్డి          |
| 12. బిల్వజీయము-ఒక పర్యాలోకనము            | — |   |   | కరిమద్దెల నరసింహారెడ్డి        |
| 13. తెలుగు కవుల కవిత్వాశయాలు             | — |   |   | కరిమద్దెల నరసింహారెడ్డి        |
| 14. రాయప్రోలు-అవ్వారి కవుల విద్యాయాత్రలు | — |   |   | అవ్వారి వాసుదేవశాస్త్రి        |
| 15. నవాబుల 'సునక వివాహం'                 | — |   |   | యం.వి. పాపన్నగుప్త             |
| 16. హిందువా? ముస్లిమా?                   | — |   |   | హిందీమూలం : ధర్మవీర్ భారతి     |
|  |   |   |   | అనువాదం . మార్గవరావు రేగులపాటి |
| 17. సమీక్షలు                             | — |   |   | శేషం సుప్రసన్నాచార్యులు        |
| 18. వారావాహిని                           | — | — | — |                                |

## వార్తల్లో హిందీ

హిందీ మరల వార్తల్లోకి వచ్చింది. సెప్టెంబర్ 14 హిందీ దినోత్సవము, అనాటి నుండి ప్రారంభమయిన హిందీ వారోత్సవ సందర్భంగా కేంద్ర ప్రభుత్వ కార్యాలయాలలో హిందీ వాడకాన్ని గూర్చి ఒక సర్క్యులర్ వెలువడింది కేంద్ర ప్రభుత్వ కార్యాలయాలలో పనిచేసే ఉద్యోగులు ఆ వారం కనీసం సంతకమయినా హిందీలో చేయాలని ఉటంకించ బడిందట దీనిని హిందీని బలవంతంగా చుద్దటంగా భావించిన ఉద్యోగులు వ్యతిరేకించారని, దానివలన కల్లోల పరిస్థితి నెలకొన్నదని. కేంద్ర ప్రభుత్వం వెంటనే ఆ సర్క్యులర్ ను ఉప సహరించుకొని బలవంతంగా హిందీని ప్రవేశపెట్టము అని రాజ్యాంగబద్ధమైన హామీ ఇవ్వాలని, అందుకై ఉద్యమం ప్రారంభిస్తున్నామనీ ఆ ఉద్యమంలో భాగంగా హిందీని అధికార భాషగా ప్రకటించే రాజ్యాంగంలోని 19 వ అధికరణాన్ని తగులబెడతామనీ డి ఎమ్. కె అద్యక్షులు శ్రీ కరుణానిధి ప్రకటించారు. దానిపై ఉత్తరాధి నాయకుల ప్రకటనలు, వాదోప వాదాలు జరుగుచున్నై. ఈ విధంగా హిందీ మరల వార్తల్లోకి వచ్చింది. రావణకావ్యం మరల మండటం ప్రారంభమయింది. అయితే ఈసారి ఆయా పత్రికలు ఈ విషయంపై ఆవేశ కావేళలకు లోనుగాక సమస్య పూర్వాపరాలను సమీక్షించ పూనుకోవడం శుభసూచకం.

ఈ సమస్యలో రెండు విషయాలు ఆలోచించవలసినవి ఉన్నవి. మొదటిది కేంద్ర ప్రభుత్వం గాని, ఆ ప్రభుత్వంలోని కొంతమంది అధికారులు గాని హిందీని అమలుపర్చే విషయంలో తొందరపడుతున్నారా అన్నది. రెండవది ఏ రాజకీయ పక్షమయినా ఉద్యమం నిర్వహించదలిస్తే ప్రజల అభిప్రాయం ఎలా ఉంటుందన్నది.

మొదటి విషయాన్ని గూర్చి కేంద్ర ప్రభుత్వమిచ్చిన వివరణ— ఈ సర్క్యులర్ ప్రతి సంవత్సరం ఇచ్చే సర్క్యులర్ వంటిదేననీ కనుక దీనిపై అందోళన చెందవలసిన అవసరం లేదని. అయితే ఈ సర్క్యులర్ ను వ్యతిరేకించే ఉద్యోగులు ఒక విషయం ఆలోచించాలి. హిందీ రాజ్యాంగం, పార్లమెంటు ఆమోదించిన ప్రభుత్వ భాష. దాని అమలు విషయంలో ఉద్యోగులు కొంత అనుకూల భావంతో వ్యవహరించవలసి ఉన్నది. ఆ భాష లిపిలో సంతకం చేయడానికి ప్రయత్నమయినా చేయమనటం సరియైన పద్ధతి కాదు. భావితరంవారి అవసరాల నయినా దృష్టిలో పెట్టుకొని పట్టు విడవడం మంచిది.

స్వాతంత్ర్యం వచ్చిన తరువాత ప్రజలలో ఒక వంక ఇంగ్లీషుపై మోజు పెరుగుతున్న కొండీ దానిపై పట్టు తప్పుతున్నదన్నది స్పష్టం. అనేక సందర్భాలలో రాజకీయ నాయకులు దేశభాషల అభ్యున్నతిని గూర్చి, ప్రభుత్వంలోను ఇతరత్రాను వాటి వాడకం క్రమబద్ధంగా

పెంచవలసిన అవసరాన్ని గూర్చి చెబుతూ వచ్చారు. కొన్ని రాష్ట్రాల్లో అయితే ఆ రాష్ట్రానికి చెందిన భాషా నివాసంతోనే ప్రభుత్వంలోకి రావడం జరిగింది. ఇంగ్లీషుపై ఎంత మోజు పెరిగినా విద్యాసంస్థల్లో దేశభాషలు బోధనాభాషలు కావడం, కొత్త తరానికి చెందిన యువతీ యువకులు దేశభాషల ద్వారా విద్య గ్రహించడం జరుగుతున్నది. ఇటువంటి వారు కొద్ది పాటి ట్రైనింగు ఇచ్చినట్లయితే దేశభాషల్లో ప్రభుత్వ కార్యకలాపాలను నిర్వహించగల రచనలతో సందేహం లేదు. ఈ విధంగా ఎంతో కొంత కాలానికి ఆయా రాష్ట్రాల పరిపాలన పూర్తిగా దేశభాషల్లో జరుగుతుందన్నది తథ్యం. అట్టి పరిస్థితిలో కేంద్ర ప్రభుత్వంలోను అఖిల భారత సర్వీసుల్లోను ఈనాడున్న పరిస్థితిలో కూడ మార్పు రావడం సహజం. ఆ మార్పు హిందీకే అనుకూలంగా ఉంటుందన్నది స్పష్టం.

రాజకీయంగా కేంద్ర ప్రభుత్వ కార్యకలాపాలలో హిందీ వాడకాన్ని వ్యతిరేకించేవారు కూడ ప్రభుత్వేతర కార్యకలాపాలలో హిందీ వాడకం నిరాఘాటంగా సాగుతుండడం గమనించే ఉంటారు. ఇప్పటికే దక్షిణాది రాష్ట్రాల్లో తమ పౌరుగు రాష్ట్రాల్లో హిందీతో పట్నం గడుపుకోగలగటం సంభవంగానే ఉన్నది. తూర్పున ఒరిస్సా పడమర మహారాష్ట్రతో ప్రారంభించి ఉత్తరాది రాష్ట్రాలన్నిటిలోను హిందీతో సులభంగానే నెగ్గుకు రావడం జరుగుతోంది. వ్యాపారరంగంలో అయితే హిందీ అనుసంధాన భాషగా ఇప్పటికే చాలవరకు చలామణిలో ఉన్నది, కొత్తతరంవారిలో ముఖ్యంగా విద్యార్థి వర్గంలో ఇదివరకటి వందగ్ధ స్థితి లేదు. ఎంతో కొంత హిందీ భాషా పరిజ్ఞానం భవిష్యత్ జీవితానికి అవసరమనే వారు భావిస్తున్నారు. ఇటువంటి స్థితిలో పట్టదలకు పోయి హిందీ వ్యతిరేకత ప్రకటించడం విజ్ఞత అనిపించుకోదు. ఈనాడు హిందీ పరిజ్ఞానం లేని ఉద్యోగుల ప్రయోజనాలకు భంగం కలుగని విధంగా భావితరం వారి ప్రయోజనాలకు అనుగుణంగా వ్యవహరించడం ఉద్యోగస్థుల, రాజకీయ నాయకుల వివేకాన్ని వ్యక్తం చేస్తుంది.

ఇక కేంద్ర ప్రభుత్వం కూడ సున్నితమయిన భాషాసమన్య విషయంలో హిందీ భాషే తరులకు నొప్పి కలుగని విధంగా వ్యవహరించడం అవసరం. కేంద్ర నాయకులు ఈ విషయంలో చాకచక్యంతో ప్రవర్తించాలి. దేశంలో ప్రతి సమన్య మీద భిన్నాభిప్రాయాలున్నాయి. భాషా సమన్య విషయంలోను ఉన్నాయి. భిన్నాభిప్రాయాలున్నంత మాత్రాన ఎవరినీ దేశభక్తి లేనివారుగా పరిగణించరాదు. వెనుకటి ప్రధాన మంత్రులు— నెహ్రూ, ఇందిరాగాంధీలు ఈ దృష్టితోనే హిందీభాషేతరులకు అధికారభాష హిందీ విషయంలో కొన్ని హామీలు ఇచ్చి ఉన్నారు. ప్రస్తుత ప్రధానమంత్రి శ్రీ రాజీవ్ గాంధీ కూడ ఆ హామీలను పునరుద్ధరించడం ముదావహం. దీనిని దృష్టిలో పెట్టుకొని ఇతర నాయకులు రెచ్చగొట్టే ప్రకటనలు చేయకుండా ఉండటం అవసరం.

భాషా విషయంలో వాతావరణం కలుషితం కాకుండా ఉండే కాలం ఈ సమన్యను పరిష్కరిస్తుందనడంలో సందేహం లేదు.

## విలయ గోదావరి

వైదిపాటి సుబ్బరామశాస్త్రి

భద్రమనుకొన్న, యా  
భద్రగిరి పై ప్రాకి  
వీరులను నీ వెంతో  
విలయ తాండవమాడి

పరవళ్లు చూపితే  
గోదావరీ !  
పలుగైతిరే, జనులు  
గోదావరీ !

గిరిజనుల గుడిసెలను  
గిరగిరాగిరతిప్పి  
కళ్ళమందఱు, వారి  
యిట్లు ముంచెత్తగా

కుప్పకూలిరె వారు  
గోదావరి, గ్రు  
శ్లవ్వగించిరె నీకు  
గోదావరీ !

నీళ్లలోపల నుండు  
ఊళ్లెప్పోల్చగ నీక  
విజ్ఞునీగుచు నీవు  
ఊట్టుగి పోయితివి

కన్నీరు కార్పితే  
గోదావరీ జలము  
మున్నీత మించినది  
గోదావరీ !

21-6-12, సుబ్బరామశాస్త్రి స్ట్రీట్,  
వైదిపాటి నగర్, విజయవాడ-4.

## బొమ్మా-బొరుసూ

—డా. తంగిరాల సుబ్బారావు

న్యాయం, ధర్మం  
నీతి, నియమం,  
కడుపు నిండినవాడికి—  
జవేనీ అర్థం లేనివి  
కడుపు మండినవాడికి

కవిత్వం, సంగీతం,  
కళలు, సాహిత్యం,  
కడుపు నిండినవాడికి—  
జవేనీ పనికిరానివి  
కడుపు మండినవాడికి

వినయ విధేయతలు  
విశ్వాసం, షమ, శాంతి,  
కడుపునిండిన వాడికి రూట్టుబుక్కు !  
ప్రశ్నించడం, తిరుగుబాటు  
విప్లవాల్ని సృష్టించడం  
కడుపుమండిన వాడికి జన్మహక్కు !!

తెలుగు పండితులు,  
బెంగళూరు యూనివర్సిటీ  
బెంగళూరు 560 056

## కబీర్ సూక్తులు

తెలుగు సేత, ఈ, దయానంద

[స్వప్నసిద్ధ హిందీ కవి కబీరు రచించిన దోహాలకు అనువాదాన్ని  
ధారావాహికంగా ప్రచురిస్తున్నాము. సం॥]

సత్యమునకు తపము నరితూగదెన్నడు  
అవృత పద్యక మైన అమములేదు  
సత్యమెవనియందు నిత్యమై విలసిల్లు  
నతనిహృదిని దైవ మడివసించు

సాధువుండవలయు సదసద్వివేకియై  
శూర్యనద్యభుడగుచునేర్చుమీర  
సారమున్నదాని సంగ్రహించుచు ఒట్టి  
పొట్టునెల్లయెగుర గొట్టవలయు

శ్రీమగతివి తిరుగు చేతిలో జపమాల  
నాట్యమాడుచుండు నాల్కొనోటి  
చిత్తప్రేర్ణాదికల చిలిపిగా విహరించు  
జపముగాదు కొంగజపమెగాని  
క్రీడుమూడినపుడు కీర్తింతురందరు  
సుఖములందు ముఖము చూడబోరు  
సౌఖ్యమందుగూడ సంస్మరించుచున్న  
కాదలేలగల్గు సాధువులకు ?

ముల్లుగుచ్చువానికెల్లవేళల నీవు  
పూలుగుచ్చుచుతని జాలి దలచి  
పూవులెల్లనీకు పూవులే అనిపించు  
అతని కవి త్రితూల విశయగును.

# వేణుపర్వనాద

—కొంపెల్ల రామకృష్ణమూర్తి

ఆ పాదాలు నాకు సుపరిచితాలు  
దవనం చిగుళ్ళమీద  
పరిమళాలు వాలినంత సుతారంగా—  
ఒక్క రంగులదేప-అత్తేరియంతో  
నిశ్శబ్దసౌందర్యవలయాన్ని  
విసిరినంత సున్నితంగా-  
|వాసేవ్యవధిని కూడా భరించలేక  
గుండెలో సుడితిరిగే ఉత్పలమాలికల్లా—

వడివడిగా  
పూల జడిజడిగా  
అవి విహరించటం  
నిమేషజలను హరించటం  
ఎలా మరచిపోవటం ?

ఆ బ్రతుకు మొగ్గమీద  
ఏ నెమలిపించపు చూపుకొనలు  
అవ్వపడులు వ్రాశాయో  
ఆ పాటలాదరాల మీద  
ఎన్ని ఆశ్చర్యాలు, ఆనందాలు  
కోపాలు, తాపాలు  
చేమంతులై, గులాబులై  
మందారాలై, మంకెనలై  
|పాణం పోసుకున్నాయో  
ఎలా చెప్పగల్గటం ?

ఆ పాదాలు నడుస్తున్నాయిప్పుడు  
అగాధాల్లోకి !  
పిచ్చిమొక్కలు విసిరే  
విచ్చిత్రుల అదవుల్లోకి !

పరిమళ శిశువు-  
సుదగాలి తిరునాళ్లలో తప్పిపోయిందయ్యా !  
కమ్మనికథ ముళ్లకంచీకి చేరిందయ్యా !  
ఆరే....ఆ అధరాల మీద వువ్వలైవ్వయ్యా !  
ఈ పల్లవిలో పల్లెదలేమిటయ్యా !

సీనియర్ తెలుగు పండిట్, యస్.సి. హైస్కూల్,  
కార్వర్ల నం. డి-10, రామకృష్ణాపురం,  
ఆదిలాబాద్-504301.

# “ప్రేమ సుందరి”

రచన: పొరంట్ల సత్యనారాయణ

గులాబీరేకుల ఎర్రదనం  
చలకి నవ్వుల చక్కదనం  
కన్నులలోన కలికితనం  
మేనులోన వన్నెతనం  
చూస్తుంటే చూడాలని ఉంది !

నీవు నా స్వంతం కావాలని ఉంది  
నీ ప్రేమ నెప్పడో నేను కోరుకున్నాను !!  
నీ హృదయంకోసం మదనుని బాధను సహించాను  
నీవెవరో నాకు అంతగా తెలియకున్నా,  
నా హృదయం ఆరాటంతో, నీ హృదయాన్ని  
పెనవేయాలనుకుంటున్నా- ప్రేమపొంగినప్పుడు !!!

అయినా ! నీ అనుమతికై ఎదిరిచూసాను  
నాలో చెప్పలేని బుగులు  
నాగుండెలోన గుబులు  
నన్ను నీవు కలవర పెడుతుంటే  
మనసు నన్ను వేదిస్తుంటే  
ప్రేమకోసమై పశితపించాను  
“ప్రేమ సుందరికై” తపించాను

|ప్రేమ రెండు హృదయాలను  
కలిపి బంధించు మమతానాథం  
గుండెలు రెండు ఒకటైపోవుచే నిజమైన ప్రేమకు

జీవం !!!

పో. ఓ తాలూకా చాస్సాబాద్  
జిల్లా : కరీంనగర్  
పిన్ కోడ్ : 505487 ఆంధ్రప్ర.



# జీవనదాత

రచన- కం. నత్యనారాయణమూర్తి

1. వచ్చితి, నొంటిగా భువికి, పాపము లెన్నియో, జేసి, నేటికిన్  
బచ్చితమైన, పంథ, కను గానక, రేఖవలున్, నిరాశతో,  
నచ్చిన నచ్చతున్న, చిరు-నవ్వు నడించుచు, నెప్పదేండ్లుగా  
మచ్చిక జేసితిన్ దినము,- మానస హాసను, ముక్తి నీయగన్
2. కోరుట తప్పుగాదు, చెడు- కోరిక గూడ, దురాశయే యగున్  
కోరుము సంఘసేవ, ప్రతి- కోరుట మానుము, కోరగల్గుచో  
మీరకు మాట నొక్కపరి,- మీరిన నమ్మదు సంఘ మాపయిన్  
దురకు, సాటిసేవకుల,- దుర్బల వేదల, కాల్చి వేసెదిన్
3. నాకుడి కోరికొక్కటి, య- నామక జీవుల, రాశి మధ్యలో  
లోతుగ, దాగియుండి నను, లోకులు యీడ్తురు, గాన, బుద్ధితో  
యాతగ, రామనామమును,- సూరక బల్కిన, ముక్తిదాయకం  
పోతన భక్తుడే పగిడి- పోయెను, సర్వము వీడి జ్ఞానియై
4. చూచిన వెత్రికొందరికి, చూపులు మాపులు, కంట కంబులున్,  
చూచిన జూడ నేరకనె, జూతురు కాంచన శాంత నేలకో,  
తో చదు పాప చిత్తునకు,- దోషము, యేలన, వాని కర్మయే,  
నీచుని నంటగాల్చి, నడి- నిక్కము, యాశకు నంతుగావలెన్
5. కన్నులు మండు నొక్కనికి- కాటికి జేరిన దాక, ద్వేషమా  
తన్నుదహించు, శత్రువును- దాకదు, కావున నెయ్య మేమిడిన్  
మిన్నగు, కయ్యముప్పు గద- మెందగు శాంతికి, చిత్రశుద్ధియే,  
వన్నె సదా, నిదానము,కు- వాంఛలు ముక్తికి యడ్డుగోడలే.
6. చెట్టున బండు, కాయలను,- జెందెడు కుర్రలు- రాళ్ళు వేసినన్,  
బట్టన గోపగించదది, పండిన బండ్లను నిచ్చు, దాతగా,  
గుట్టగ నుండు, కీడునెన- గూర్చుడు, యేలన, మానవాళికిన్  
పుట్టక నుండి పోషణకు- మూలము, జీవన దాతగావునన్

గుంటూరు.

# ఉపాధ్యాయుడు

రచన : సేనాపతి భాష్యకాచార్యులు

1. మానవానికి నతకర్మ మార్గదర్శి  
జ్ఞాన మెల్లర కందించు శారదాంబ  
భావి పొరుల దిద్దు నద్భావు కుండు  
అందరికి గూర్చువాడు ఉపాధ్యాయుడిలను.

2. సంఘమందున శ్రేష్ఠమౌ స్థానమంది  
సర్వజనులచే నుతులను చక్కగొనుచు  
తనదు జీవమ్ము నాదర్శ వంతమనగ  
అలరు చుండు ఘనండుపాధ్యాయుడవని.

3. జ్ఞానదీపాలు వెల్గించి జగతిలోన  
నజ్జతను బాపజాలెడు విజ్ఞానీతడు  
తల్లిదండ్రుల కెనయైన స్థాన మంది  
పూజ లందును గురుదేవత పుణ్యమూర్తి.

4. వట్టి గవ్వకుగాని బాల బాలికలను  
కల్ప భూజాల్ సేయు శిల్పియతడు  
రక్తి చేకూర నా శ్రమ బోధచేయగా  
పలుగాధలను జెప్పి పండితుండు  
విద్యార్థి విధులలో విరతుడై చరియింప  
మంచి మార్గము జూపు మహిత మూర్తి  
అజ్ఞాన మార్గాల నరయక మెలగిన  
శిష్యుని దిద్దెడు శీలమూర్తి.

విద్యవెంటను బోధించు వీరరసము  
దేశభక్తిని కథలతో తెలియజెప్పి  
బాలవంధ్ర దుద్రములుగా వరల జేసి  
భావిపౌరుల నిర్మించు బ్రహ్మయతడు.

5. శాస్త్ర విజ్ఞానమ్ము చక్కగా నందించి  
పాఠాలు బోధించు వాడతండు  
తను వహించు జనులను బురికొల్పి  
కర్మగతుల జేయు కార్మికుండు  
నిద్రాజతలను నిర్ద్రిగత తొనడింప  
తట్టి మేల్కొల్పు వై తాళికుండు  
చిన్నారి మనసులన్ శ్రేత్రాల జ్ఞానమ్ము  
హర్షానబంధించు కర్షకుండు

ఇంజనీర్లుగ మంచెడి యింజనీరు  
మంచి దాక్షర్ణ మలచెడి మాన్యవతుడు  
దేశకృద్ధికి వలసిన దీక్షాంతులను  
పుష్కలమ్ముగ నందించు బోధకుండు.

6. మంచి విద్యార్థుల మించి యెంచుకొనగ  
నూడి ప్రతిభను జూపు గీడురాంబ  
ధర్మమ ధర్మాలు భనరంగ వేర్పడ  
ధర్మమ్ము దెలిసిన ధర్మమూర్తి  
విద్యార్థి జనులకు వెలగట్ట లేనట్టి  
సేవలనందించు సేవకుండు  
విరివి ఛాత్రానికి విజ్ఞానమనియెడు  
పెద్ద నిధిని జూపు పితృసముడు

కరగు చన్నను కండలు, కంఠరవము  
బిక్కు బిక్కున సేవల మిక్కిలిగను  
చేసి దేశము నడిపించు చెన్నుమీర  
అనుపమానుడై పడుగు నధ్యాపకుండు.

7. బహుపుస్తకమ్ముల పఠనమ్ము గావించి

విజ్ఞాన విశ్వమైవీరియచుండు  
దండించి తిట్టుచు తప్పులు జూపించి  
సద్విద్య గ్రహయింప శ్రద్ధ బెంచు  
పుస్తక విజ్ఞాన బోధలే కాకుండ  
ప్రాపంచిక జ్ఞాన పటిమ నొసగు  
అటపాటల తోడ ననువగు శారీర  
దార్శన సమకూర్చి తనరు చుండు.

హిందీ గణితము నాంగ్లము నింపుమీర  
సంఘశాస్త్రమ్ము, తెలుగును సాంగతముగను  
పెరుగు చున్నట్టి సైన్సులో తెరుగ జూపి  
తనరు చుండును భువిని నర్ధాపకుండు.

8. వేద పండితుడు సర్వేపల్లి శ్రీ రాధ

కృష్ణ పండితుని సత్కిరీ గాంచి  
గురుడైన యట్టి తాగుదున కెనయైన  
ప్రతినీధిత్వము గన్న ప్రాజ్ఞాదతడు

సత్యమహింసలు శాంతిని బోధించు

మాన్యమహత్ముని మార్గగామి  
విద్యార్థి వృద్ధియే విధియంచు నెంచుచు  
పాటు పడునట్టి సత్యధికుడతడు.  
నేటి గాక్షర్ల, మంత్రుల దీటుగాను  
దేశనాయకాదికులను తీర్చిదిద్ది  
దేశవృద్ధికి, శుద్ధికి దివ్యతేజ  
మిచ్చు బడిపంతులను మాట మెచ్చవలదే.

9. ఇచ్చు వేతన రాశినే మెచ్చుకొనుచు

తనదు సేవలో నిరతమ్మా తత్పరతను  
శక్తిరక్తులతో గూడ చదువు గఱపి  
తనరు చుండును భువినుపాధ్యాయుడెఱమి॥

10. అతడు సర్వ విజ్ఞానాల కాలయమ్ము

సర్వరంగాల నైపుణ్య సంగతుడు  
వేయియేల చెప్పగ దేశ విస్తరణకు  
మూలమతడౌ చూడగా మూల్యమతడు.

ప్రథమశ్రేణి తెలుగు పండితుడు,  
ప్రభుత్వోన్నత పాఠశాల, ఖరీల్ వాడి,  
నిజామాబాదు.

## కథాకోణంలోంచి భరద్వాజ

సి. బి. కృష్ణ

ఒక కథను చదివిన తర్వాత మనసులో కల్లోలం ఏర్పడింది. ఆ కల్లోలం ఒక సాంఘిక ప్రయోజనాన్ని సాధించేదిగా ఉంది. కథావక్షాసాలతో కళాత్మకంగా కథని మలచాలి. కథావస్తువెంత ముఖ్యమో కథ నడిపే విధానమూ అంతే ముఖ్యం. ఈ అభిప్రాయాల్ని తనకథల్లో చూపించిన కథకుడు డాక్టర్ రావూరి భరద్వాజ.

“మిత్రుడు భరద్వాజ కొత్త ఎక్స్‌ప్లోజిషన్‌ను వెతుక్కున్నారు. అది చలంగారు అనుకున్నది కాదు. ప్రగతి వాదులు అభ్యుదయ వాదులు అకాంక్షించేది, అకాంక్షించవలసిందీ,” అని మహాకవి శ్రీశ్రీ, భరద్వాజ సామాన్యులను అర్థం చేసుకున్న అసామాన్యుడు, మనుషులను తెలుసుకున్న మనీషీ “అభ్యుదయకవి డాక్టర్ దాశరథి, “వాస్తవాన్ని వాస్తవంగా చెప్పే కథకులెందరో ఉన్నారు తెలుగులో. వాస్తవం తోనే వాస్తవం చెప్పటం డాక్టర్ భరద్వాజకు బాగా తెలుసు” అని విమర్శకులు డాక్టర్ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం ఆన్న మాటలు అక్షర సత్యాలు.

సామాజిక, ఆర్థిక, రాజకీయ రంగాలకు చెందిన మౌలిక సత్యాన్నింటినీ చాటిచెప్పే ‘వర్గద్వైత’, ఒకే ఒక పదాన్ని ఎన్నివిధాలుగా వాడవచ్చునో అన్నివిధాలుగా వాడి, సృజనాత్మకంగా, కళాత్మకంగా తీర్చిదిద్దిన ‘వాడేపిడు’, నేటి సామాజిక అంశాలను పురాణ ప్రాత్రలకు అన్వయించి రాసిన ‘స్వార్థపరులు’ తదితర కథలు రావూరి భరద్వాజ నీతి పరిశీలకు, శిల్ప విన్నాదానికి చక్కని నిదర్శనాలు.

పదహాడు సంవత్సరాల పిన్నవయసులోనే అంటే 1948 లో తొలి వచన రచన చేశాడు భరద్వాజ. జానపద గాథలను జ్ఞప్తికి తెచ్చే ఈ కథలో శబ్దాదంబరమే ప్రధానంగా కనిపిస్తుంది ‘అర్వాచరన స్వర్ణముఖియను ద్వీపవతీ తటాంచలమున నుదానిధి’ యన బరుగు మహానగర మొండు గలదు, అందలి సౌధ సుధాప్రభలంబరచుంబితములు....” అంటూ ప్రారంభమై అనంతపూర్ణమే అయినప్పటికీ ఇప్పటికీ దొరికిన వాటిల్లో మొట్టమొదటిదైన భరద్వాజ తొలి వచన రచన ఇదేనని విమర్శకులు భావిస్తున్నారు. భరద్వాజ తొలిరచన వడవాలనుకునే పాఠకుడికి ఈ కథ కొంత సంతృప్తిని కలిగిస్తుంది.

1948 తర్వాత అదోఇదో ఒక సంవత్సరం తేడాలో మరోపెద్దకథ రాశాడు భరద్వాజ. ఆ కథ పేరు ‘వీరగాధ’. జానపదకథలా సాగిపోతుంది. ఒక రాక్షసుడు అరణ్యంలో తప్పిపోయి ఒక కోయదొరకు దొరికిపోతాడు. అతడే పెరిగి పెద్దవాడై, కోయవారికి నాయకత్వం వహించి, ఆ దేశపు రాజు మీద తిరుగుబాటు చేస్తాడు-ఇది ఈ కథలోని ప్రధానాంశం. ముందు గ్రాంథికంలో రాసిన ఈ కథని సామాజిక ప్రయోజనంకోసం తిరిగి శిష్టవ్యవహారికంలో రచించాడు.

అపరాధ పరిశోధక నవలల పేరుతో మద్రాసులో ‘హత్యాసాహిత్యం’ విజ్ఞాపించిన రోజులవి. ఆ రోజుల్లోనే భరద్వాజ ‘ఎత్తుపల్లెలు’ అనే డిటెక్టివ్ కథ రాశాడు. చలం సాహిత్యంతోనే కాకుండా చలంతో

వ్యక్తిగత పరిచయం వున్న భరద్వాజ సెక్స్ కథా రచయితగా తారాస్థాయి నందుకున్నాడు. 'కారుణ్యం' అనే కథలో "నీ మహా తపో" ఫలితమో జన్మించిన రాజేశ్వరి శరీరం వొంపుదగ్గర తుళ్ళిపడే ప్రవాహం లాంటి యవ్వనం, బుగ్గలు, ప్రకృతి ప్రసాదించిన మృదునదన రసన, అన్నీ, అన్నీ నొక్కి అదిమి అనుభవిస్తున్నాడు గోపాలరావు అంటాడు.

భరద్వాజ సెక్స్ కథలు బాగా రాసే రోజుల్లోనే "భరద్వాజ నా బాదసుడు" అన్నాడు చలం. "నీ సొంత గొంతుతో రచించు." అన్నాడు మిత్రుడు. ఆ మాటలే భరద్వాజను ఆలోచించ చేశాయి. ఆ ఆలోచనలనుండి తేరుకోవడానికి ఆయన కొన్నాళ్ళపాటు అజ్ఞాతరచయితగా ఉండిపోయాడు. ఆ తర్వాత 'కామాజికస్పృహ' రచనలకు 'కామా' పెద్దేసి 'సామాజిక స్పృహ' వైపు కలాన్ని పరుగులు తీయించాడు. సాంఘిక సమస్యలు ప్రతిబింబించే కథలు రాయడం ప్రారంభించాడు.

'విమల' అనేకథలో ఆర్థం పర్థంలేని వ్యర్థపు ఆచారాలన్నీ పక్కకుపెట్టి సంస్కరణ దృష్టితో ముచ్చటగా మూడునిమిషాల్లో మూడుముళ్లు వేయించి సంస్కరణదయా కలిసి నూతన దంపతులకు తేనెది విందుపర్చాడు చేస్తారు సాంప్రదాయానికి విరుద్ధంగా ఇలాచేయడం పల్ల సంఘపెద్దలు సంస్కరణపై కత్తులు నూరారు. ఆనాటి సామాజిక పరిస్థితులే ఈ కథలో ప్రతిబింబిస్తున్నాయి. ఒక వ్యక్తియొక్క జీవిత విధానాలన్నీ అతని ఆర్థిక పరిస్థితో ముడి పడివుంటాయి. ఆ స్థితి మారిన కొద్దీ ఆ విధానాలూ మారుతూవుంటాయి. ఈ మార్పులో సామాజిక, ఆర్థిక రాజకీయ రంగాలకు చెందిన అంశాలుంటాయి. ఆ అంశాలన్నింటినీ 'వర్గదృష్టి' అనే కథలో చక్కగా వ్యక్తం చేశారు.

సుమారు మూడు సంవత్సరాలు మద్రాసులో వుండి సినీ జీవితంలోని చీకటి గుయ్యారాలను

స్వయంగా చూశాడు భరద్వాజ. సిని మాయామోహిని జీవితాన్ని ఆశ్రయిద్దం చేయగా అది ఆయనకు అనంత క్రింది ప్రతిష్ఠలను సంపాదించి పెట్టింది. అదే 'పాకుడు రాళ్ళు' నవల. ఈ నవలకు మూలం ఆనందగిరి కథ 'పాల పుంత' ఈ కథను చదివిన ప్రతి పాఠకుడికి 'పాకుడు రాళ్ళు' నవల చదవాలనిపిస్తుంది.

మరో కథలో 'నాకు దేవుని చూడాలని వుంది' అంటాడు వరద్వాజ. దేవుని చూడాలని సుమారు ఐదేళ్ళుగా ఆయన అనుకుంటూనే ఉన్నాడు. కానీ ఒక్క సారికూడా చూడలేకపోయాడు. దేవుని చూడాలని వుండి కూడా చూడలేక పోవడానికి గల కారణాలే మిటో కథలో వివరించి చెబుతాడు.

భరద్వాజ దేవుని చూడాలనుకున్న రోజునే ఆకాశ మంతా వాన మబ్బులతో నిండి పెద్ద వర్షం కురిసింది. నూ జీడిలందే ఇష్టపడే భరద్వాజ నూజీడిలు అమ్మే మునెమ్మవ్వను చూడడానికి బయలుదేరాడు. మునెమ్మవ్వ సరుకులన్నీ తడిసి పోయాయి. వాటి కేసి చూస్తూ, ఏడుస్తూ చలికి వణికిపోతూ కూర్చుండి మునెమ్మవ్వ. ఆ పరిస్థితుల నుంచి రక్షించడానికి ఆమెను తన ఇంటికి తీసుకెళ్తాడు భరద్వాజ.. అప్పటికే బాగా పొద్దుపోతుంది. భరద్వాజను దేవుని దూరకు తీసుకెళ్ళాలనుకున్న మిత్రులందరూ వెళ్ళిపోతారు. ఆ విధంగా దేవుని చూడాలనుకున్న ఆయన తొలి ప్రయత్నం విఫలమైంది. ఆ తర్వాత తాను దేవుని చూడలేకపోవడానికి గల కారణాలు మరికొన్ని చెబుతాడు.

"పుణ్యపురుషులు చక్రవర్తులై అనుభవించే అద్వైత ఐశ్వర్యాలనూ కోరను. మోక్షం నాకొద్దు, నా కోరిక ఒక్కటే- లోకంలోని దుఃఖ వీడితులందరి హృదయాల్లో నేనుఉండి, వారి బాధలన్నీ నేను అనుభవించి అయినా నుడే వారి దుఃఖాన్ని బోగొట్టాలి. అందుకే నాకు దేవుని చూడాలనివుంది" అని తన అభిప్రాయాన్ని సూటిగా వ్యక్తం చేశాడు.

కథలు రచించడంలో ఒక కొత్త ప్రయోగం చేశాడు భరద్వాజ. ఒక పదానికున్న నానార్థాలను తీసుకొని వాటికి అనుగుణంగా కథను అల్లడమే ఆ కథల్లోని విశేషం. 'అవంత' 'పుట్టి' 'తేనీడు' అన్న కథలు ఇందుకు నిదర్శనాలుగా చెప్పవచ్చు. ఆకాళ వాణిలో ఆపుడప్పుడు వినిపించే 'ప్రకటించిన కార్యక్రమానికి బదులు' అన్న ఒక ప్రకటన చుట్టూ నిత్య జీవితంలోని ఎన్నో సంఘటనలను చిత్రించాడు. 'అమె కథ-కాదు కళ్లకథ-కాదుకాదు-ఆ కళ్ళ కథ' అనే కథ భరద్వాజ కథాకథన శిల్పవిన్నావానికి ఒక ఉదాహరణ. ఆదిత్యాది అశ్వరాలు వాడటం, ఎంతో అవసరమైతేతప్ప ఇతరభాషా పదాలు వాడకపోవడం అయిన కథల్లో మనం గమనించవచ్చు.

'కథానాయకుడు దొరకాదు ఇక కథ దొరకాలి' కథలోని శిల్పవిన్నానం పాతకున్న మంత్రముగ్ధుణ్ణి చేస్తుంది. అన్ని ప్రేమకథల్లో మారిరిగానే ఈ కథలో కూడా ఒక అబ్బాయి, అమ్మాయి ప్రేమించుకుంటాడు. కొంతకాలం తర్వాత అబ్బాయి అమ్మాయిని మోసం చేసి వెళ్ళిపోతాడు. ఆ అమ్మాయికే కొడుకు పుడుతాడు. ఆ కొడుకే ఈ కథలో నాయకుడు. అతని కోపకాపాలు, ఇష్టాఇష్టాలు, సుఖదుఃఖాల రచయిత మనకు చెబుతున్నాడనుకుంటాం. కానీ అలా చెబుతూనే కథానాయకుని అంతరంగాన్నీ, ఆ అంతరంగం అడుగున దాగి ఉన్న చేదు ఆనుభవాల్ను విశదపరుస్తాడు.

'ఈ సారి కిలాపోసింది' అనే కథలో భరద్వాజ నవలల్లోని రెండు పాత్రలు కనిపిస్తాయి. 'పాకుడురాళ్ళు' నవలలోని 'మంజురీపాత్ర' 'కాదంబరి' నవలలోని 'కెముడి' పాత్ర. ఈ రెండు పాత్రలు రచయితను కలుసుకొని, ఆ నవలల్లో తమ నెండుకలలా చిత్రించబడి చెప్పమనీ ప్రశ్నిస్తాయి. ఆ పాత్రండిగిన ప్రశ్నలన్నింటికీ రచయిత సమాధానాలిస్తాడు. 'పాకుడు రాళ్ళు' 'కాదంబరి' నవలలపై వివిధ వ్యక్తులలో వచ్చిన వ్యాసాంశ దృష్టిలో పెట్టుకొని భరద్వాజ ఈ కథ రాశాడు. ఆయా వ్యాసాలలో వెలిబుచ్చిన సందేహాలన్నింటికీ ఈ కథలో సమాధానాలు ధొడుకుతాయి.

కథాసాహిత్యంలో ఇదొక నూతన పద్ధతి.

'ఒక చీమ కథ'లో సామాజిక వైతన్యం ప్రతిబింబిస్తుంది. స్వార్థంతో మనిషి తనను తానే మోసం చేసుకుంటున్నాడు. తనదికాని దానికోసం అల్లర్లాడి పోవడమన్నది జీవంక్షణమై పోయినది ఈ కథ నిరూపిస్తుంది. "చీమా చీమా పిల్లవాణ్ణి ఎందుకు కుట్టావా" అని ప్రశ్నిస్తే "నాకతని మీద కోపంలేదు, ద్వేషం లేదు. నాశ్రమను కాపాడుకోవడానికి నేనుచేసిన ప్రయత్నమిది. మీ వాళ్ళను కూడా ఇలానే తెయ్యమని చెప్పండి" అంటుంది.

పరమాన, సామాజిక, ఆర్థిక, రాజకీయ అంశాలను ప్రతిబింబించే కథ "ఒక దోమ కథ" సంపద యావత్తు కొందరి చేతుల్లోనే ఉండటం వల్ల 'దేశంలో దాద్ర్యం' పెరిగిపోయిందని ఈ కథ తెలియ చేస్తుంది. 'పేదవారికి తిండిని ఎరగా వేసి వారి శ్రమకైన దోమ కునే' వ్యవస్థకు ప్రతిబింబమే 'ఒక ఎలుక కథ' ఆర్థిక పరాధీనత ఉన్నంతకాలం 'స్వేచ్ఛ' అనే మాటకు అర్థం లేదని 'ఒక చిలుక కథ' నిరూపిస్తుంది. ఈ నాలుగు కథల్లో మానవీయ ప్రస్తుతాంశమే ప్రతిబింబిస్తుంది. స్వార్థం మానవుల చేత ఎలాంటి పనులు చేయిస్తుందో, వారిని ఎలా తయారు చేస్తుందో రచయిత చూపిన నిదర్శనాలు కథలకు ఒక విశిష్టతను చేకూర్చి పెట్టడమే కాక రచయిత ప్రతిభను ప్రదర్శించేవిగా ఉన్నాయి.

కథ గజిబిజిగా రాయకూడదు. గాలివాటుగా రాయకూడదు. సమస్యల్ని సమాజ పరంగా విశ్లేషించి, విశ్లేషించి, వివరించి రాయాలి. ఈ దృక్పథంలో రాసిన భరద్వాజ కథల్ని అనుకరించటం కష్టం. అనన్య సామాన్యమైన కథా సంవిధానంతో సాహిత్యంలో కథయొక్క స్థానాన్ని అంతెత్తున నింపెట్టిన కొద్దిమంది రచయితల్లో రావూరి భరద్వాజ పేరుకూడా ఉంటుందంటే అత్యుక్తికాదు.

ఇం. నెం. 12-11-1082/2

వారాసిగూడ,

సికింద్రాబాద్ 500001

# గురజాడపై జరిగిన, జరగవలసిన పరిశోధనలు

— మానేపల్లి

‘కన్యాశుల్కం తరగని గని’ అని అరుద్ర అన్నాడు గాని, ఆ మాట కొస్తే గురజాడ వారి ప్రతి రచనా తరగని గని అనిపిస్తుంది.

ఎన్నిసార్లు చదివినా కొత్త అలోచనలకూ, అర్థాలకూ, పరిశోధనావకాశాలకూ పాదువంటి రచనలు వారివి. కనుకనే ఆయన రచనలపై అంతటి పరిశోధనా, పరిశీలనా జరుగుతున్నది, ఇంకా జరుగుతుంది, జరగాలి కూడానూ.

గురజాడ రచనలపై ఇంతవరకూ వెలువడిన పరిశీలనా వ్యాసాల, వాదోపవాదాల, విమర్శనా గ్రంథాల పట్టికను సమగ్రంగా ఎవరయినా రూపొందించినట్లయితే- అది నూరు పేజీలకు తక్కువకాని గ్రంథం అవుతుందని నేను ఖచ్చితంగా చెప్పగలను.

గురజాడపై జరిగిన, జరగవలసిన పరిశోధనల గురించి అవకాశం వున్నంత మేరకు వివరించడమే ఈ వ్యాసం లక్ష్యం. ఇది సమగ్రం కాదు. అట్టి ప్రయత్నానికి ప్రరోచనం మాత్రమే.

## I

### జరిగిన పరిశోధనలు

గురజాడ రచనలపై ఆయన పనుకాల్సినలు కొందరు పరిశీలనా వ్యాసాలు రాశారు. ముఖ్యంగా ఆయన ‘కన్యాశుల్కం’పై. అనేకులు పుస్తక సమీక్ష రూపంలో, అభిప్రాయాల రూపంలో, గురజాడకు నేరుగా రాసిన లేఖల రూపంలో ఇవి ఘనకు పాఠా

త్కరిస్తాయి. కన్యాశుల్కం వెలువడుతూనే ఎంతో సంచలనాన్ని సృష్టించింది. వస్తువులో, నచనా విధానంలో, భాషలో- అవి పూర్వపు నాటకాలన్నీంటికి భిన్నంగా సాగిన రచన కావడమే అందుకు ప్రధాన కారణం.

వావిళ్ళ వారి వల్ల గురజాడ రచనలకు కొంతకీడు జరిగినా, గురజాడ రచనలకు ప్రప్రథమంగా అచ్చు వేసిన వారిలో వావిళ్ళ వారూ వున్నారు. వారు గురజాడ రచనలకు మద్రాసు నుండి ప్రచురించారు. అనంతరం విజయనగరంలోని ‘రామానుజాచార్య విద్యాసమితి’ వారు గురజాడ రచనలకు కొన్నింటిని అచ్చు వేశారు. గురజాడ అప్పారావు గారి పెద్ద కుమారుడు రామదాసు గారే ‘మృత్యులసరములు: చిన్న కథలు’ అనే పుస్తకాన్ని (1929) అచ్చు వేశారు. వీరంతా గురజాడ రచనలపై ఎంతో కొంత పరిశీలనా వ్యాసాలు వ్రాసినవారే. అవి సంపాదకీయాలు రూపంలో గ్రంథ పీఠికల రూపంలో వున్నాయి.

తెలుగుకవి లోకానికి మరింత విస్తృతంగా గురజాడను పరిచయం చేసిన వారిలో ముద్దుకృష్ణను తప్పక పేర్కొనాలి. ఆయన 20 వ శతాబ్ది ప్రారంభంలోని తెలుగు కవితలకు ‘వైతాళికులు’ అనే సంకలనం (1985) ద్వారా అత్యంత ప్రతిభావంతమైన రీతిలో పాఠకలోకానికి అందించారు. ‘మృత్యుల సరములు’ అచ్చు ప్రతులు అలభ్యంగా వున్న రోజులో,

ముద్దకృష్ణ ఆందించిన- 'దేశభక్తి, పెన్నిధి, మనిషి అనే మూడు కవితలూ గురజాడను యువతరం కవులకు పరిచయం చేశాయి. ఆయన వైతాళికులకు రాసిన పరిచయంలో గురజాడను ఇలా ప్రశంసించాడు.

"వైతాళికులనే మేలుకొలిపినవాడు. మార్గదర్శి, మేధావి, ఈయన గీతాలలో గౌరవాశయాలు, నూతన స్వభావ, స్వేచ్ఛ, ప్రత్యేకత ఉన్నవి. కవిత్వాన్ని, కళగా గ్రహించకపోలేదు. కాని సంఘ సంస్కారానికి కొంత పాతనగా ఉపయోగించాడు.... కవిత్వం పండితుల ప్రత్యేకనిధి కాకుండా అందరికీ పండిపెట్టే మార్గాన్ని నిరూపించాడు. ముందు రాగంవారికి స్వేచ్ఛా ప్రతం (మాగ్నెటా) సంపాదించాడు."

ఇది సరియైన అంచనా. ఇంతకంటే కొంచెం ముందే (1933 లోనే) ఇంగ్లండ్‌లో హనుమచ్ఛాస్త్రి గారు 'గురజాడ వాల్మీకి' అని ఆధునిక తెలుగు కవిత్వానికి గురజాడ వారే ఆర్యులనే విషయాన్ని చాటి చెప్పారు.

1985 లోనే శ్రీశ్రీ గురజాడ ముత్యాలసరాలపై కవితా రీతులపై చాలా మంచి వ్యాసం రాసి ప్రకటించాడు. అదరిమిలా ఆయన గురజాడపై రాసిన వ్యాసాలన్నీ విశాలాంధ్ర వారు చిన్న పుస్తకంగా ప్రచురించారు.

అప్పటికి విజయనగర వాసియైన ఆచార్య రోజుంకి అప్పలస్వామి గారు- జహాబాషా కోవిదులై, తులనాత్మక దృక్పథంతో గురజాడను పరిశీలించి ఆయన ఘనతను తరగతి గదుల్లో, సభా వేదికలపై చాటి చెప్పారు. టాగోర్ రచించిన 'జనగణమణ' కంటే, గురజాడ వారి 'దేశభక్తి' గీతం ఎన్నో రెట్లు మిన్న అని పదే పదే ఉద్ఘాటించారు. టాగోర్ కంటే గురజాడ గొప్ప కవి అనే సత్యాన్ని కూడా వెల్లడించారు. (ఈ భావాలే శ్రీశ్రీ వ్యాసాల్లో ఒకటికీ నాలుగు చోట్ల దొర్లాయి- చూ॥ శ్రీశ్రీ సాహిత్యం-రెండు; వచన

విభాగం) దోజుంకి వారు తెలుగులో గురజాడపై ఒక మంచి విమర్శనా వ్యాసం వ్రాశారు. ఇంగ్లీషులో మరో వ్యాసం రాశాడు పుల్లడిబొమ్మ పూర్ణమ్మను ఇంగ్లీషు లోకి అనువదించాడు. అది ఇంగ్లీషు అధ్యాపకులకు రసవత్తరంగా చదివి వినిపించి కంటతడి తెప్పించారట !

సోమయాజులు వెంకట రామమూర్తి గారు కన్యాశుల్కంపై సుదీర్ఘమైన పరిశీలనా వ్యాసం రాసి 'భారతి'లో ప్రచురించారు. ఈ వ్యాసం 1940 జూన్ జులై, ఆగస్టు, సెప్టెంబరు సంచికల్లో అచ్చయింది. ఈ వ్యాసంలోని అనేక అంశాలు బంగోరె తమ 'మొట్టమొదటి కన్యాశుల్కం'లో ఉదహరించారు. గురజాడ నాటకకళను అతి ఆధునిక రీతులలో పరిశీలించిన ఈ వ్యాసం ఢిల్లీ ఆంధ్ర సంఘం వారు ప్రచురించిన గురజాడ సంస్మరణ సంచిక (1974)లో పూర్తిగా పునర్ముద్రణ పొందింది.

హస్య రచయితగా ప్రసిద్ధి పొందిన రాజమండ్రి వాస్తవ్యులు భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు గారు కన్యాశుల్కంపై సుదీర్ఘ వ్యాసాలు వ్రాసి ప్రచురించారు. ఇవి పునర్ముద్రింపబడటం అవసరం.

మూలకారణం ఏదైనా జరుక్‌శాస్త్రి, రుక్మాంజు- అనబడే జలసూత్రం రుక్మిణీనాథశాస్త్రిగారు 1955 లో ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో 'కన్యాశుల్కం' గురజాడ రచించినది కాదు అనే ధూమాారం లేపడనీ- గురజాడపై అనేక పరిశీలనా వ్యాసాలు రచనకు దోహదం చేశారు. ఈ సాహిత్య ధూమారంలో పాల్గొని గురజాడపై పరిశోధనా వ్యాసాలు వ్రాసినవారు- ఎం.వి.జగన్నాథ రావు, కొత్తపల్లి వీరభద్రరావు, నిడుదవోలు నేంకట రావు, వనంతురావు బ్రహ్మజీరావు, గిడుగు వెంకట సీతాపతి, అవసరాల సూర్యారావు, ఆరుద్ర, గురజాడ రామదాసు, వంగోలు మునిసుబ్రహ్మణ్యం, గిడుగు వెంకట రామమూర్తి, భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు,



యామిజాం వద్ద నాశస్వామి, దిరుదు శ్రీరామమూర్తి వగైరారులు. నిగ్గు చేరిపోయింది. గురజాడ కవి సూర్యుడికి వట్టి గ్రహణం విడిచి మరింత జగజ్జగిత్య మానంగా ప్రకాశించడం ప్రారంభించారు. ఇటీవల (1985 సెప్టెంబరు) వెలువడిన 'గురజాడ గురు పితం' అనే ఆరుద్ర గారి గ్రంథం ప్రకటనయింది, అలోచనాత్మకమయిందీను.

1950 లో విగాలాంధ్ర ప్రచురణాయం వారు అవసరాల సూర్యారావు గారిచేత గురజాడ రచనలకు పరిష్కరించేసి, అనువదింపించి సంపుటగా ప్రచురించారు. కన్యాశుల్కం కాక వారు ప్రచురించినవి 8 సంపుటలు. 1. వ్యాసచంద్రిక (వ్యాసాలు), 2. కొండురట్టియం-దిల్లిటియం (అనంపూర్ణ నాటకాలు) 3. మహాకవి రైరీలు (ఇంగ్లీషుకు అనువాదం), 4. మాటా-మంతి-అపి-ఇపి (రచనా శకలాలు), 5. లేఖలు (ఇంగ్లీషుకు అనువాదం), 6. ముత్యాల సరాలు, (కవిత్వం), 7. అణిముత్యాలు (కథలు), 8. రిసెంట్ ఫుత్రం (పరిశోధనా వ్యాసం). ఇందులో చివరిదైన రిసెంట్ ఫుత్రాన్ని పోరంకి దక్షిణామూర్తి గారు అనువదించారు. తక్కిన ఏడు సంపుటలు వెలువరించడానికి అవసరాల సూర్యారావు గారు తీసుకున్న శ్రమ అంతా యింతలా కాదు. ఈ శ్రమ ఎటువంటిదో ఇటీవల ఒక సభలో (జూన్ 20, విజయనగరం) ఆచార్య దోణికి అప్పంస్వామి గారు వివరించారు. ఆ రోజుల్లో అవసరాల సూర్యారావు గారు అంత శ్రమ తీసుకుని వుండకపోతే గురజాడ రచనల్లో అధిక భాగం మనకు లభ్యమయ్యే వుండేవి కావు. (ఇందుకు అవసరాల సూర్యారావు పట్ల కృతజ్ఞత ప్రకటిస్తూ గురజాడరామ దాసు గారు ఈ వ్యాస రచనలతో 1963-64 ప్రాంతాల్లో అనేకసార్లు మాట్లాడారు). ఈ గ్రంథాలలోని లోపాలపై 1976 లో ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రిక పురాణం సుబ్రహ్మణ్యకర్మ గారు విహా విపులంగా 17 వ్యాసాలు ప్రచురించారు.

సెల్లీ ఈశ్వరరావు గారు గురజాడ రచనలపై చాలాపు సమగ్రమైన పరిశీలన చేసి ఒక పుస్తకమే ప్రచురించారు. కె.వి.రమణారెడ్డి గారు కూడ గురజాడపై ఒక విమర్శనా గ్రంథాన్ని ప్రచురించారు. దీన్ని ఏడు మరీకొంతకాలం తరువాత - పరింత సమగ్రమైన పరిశోధన చేసి 'మహాదయం' అనే పేర బృహత్ గ్రంథంగా (1969) ప్రచురించారు. ఇది సుమారు 550 పేజీల గ్రంథం. ఇంతవరకూ గురజాడపై వెలువడిన గ్రంథాలన్నింటిలోనూ సుదీర్ఘమైనది ఏ ఒక్క రచననో కాక గురజాడ రచనలన్నింటిపైనా పరిశోధక వ్యాసాలుండటమే గాక - గురజాడ జీవితంపై కూడా వెలుగు ప్రసరించిన గ్రంథం ఇది. ఆరునెక తెలుగు కవికకు గురజాడ చూపినదే నిశ్చయైన అడుగుజాడ అనే సమ్మకంతో కె.వి.ఆర్. గారు "అడుగుజాడ గురజాడది" అనే కవితా సంకలనం కూడా వెలువరించి - తన అభిప్రాయాన్ని నిర్వ్యంధ్యంగా స్థాపించారు.

గురజాడ కన్యాశుల్కాన్ని రెండుసార్లు రచించాడనేది ఈనాడు సాహితీోతానికి సుపరిచితమైన విషయం. 1969 కి పూర్వం ఇది కొద్దిమంది పరిశోధకులకు మాత్రమే తెలుసును. గురజాడ 1897 లో ప్రచురించిన తొలి కన్యాశుల్కం ప్రతివి సేకరించి విప్లవమైన పీఠికంతో, వివరణతో ప్రచురించారు బంగోరే. (1969 మార్చి). కన్యాశుల్కంపై బంగోరే చేసిన ఈ పరిశోధన చాలాఅపూర్వమైనది, 1909లో వ్రాసిన కన్యాశుల్కాన్ని నార్త వేంకటేశ్వరరావు గారు ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రికలో 1970 లో 'దరానాపాకంగా ప్రచురించారు. కేంద్ర సాహిత్య అకాడెమి వారితరున 'కన్యాశుల్కం' సంక్షిప్త ప్రతిని కూడా రూపొందించారు. అంతేకాక గురజాడపై ఆంగ్లంలో ఒక గ్రంథం కూడా వ్రాసి ప్రచురించారు నార్తవాడు. గురజాడపై ఆంగ్లంలో గ్రంథరచన చేసిన వారిలో పేరీ సూర్యనారాయణాస్త్రి గార్ని కూడా పేర్కొనవలసి వున్నది.

సర్దేశాయి తిరుమలరావు గారు కన్యాశుల్కంపై ఒక పరిశోధనా గ్రంథాన్ని ప్రచురించారు. ఈ గ్రంథంలో రచనా కాలం, పాత్రలు, నాటక రచనా స్థితులు, ఇతివృత్తులు, రసం- ఇత్యాది అనేక అంశాలు విపులంగా చర్చించబడినాయి. కన్యాశుల్కం ప్రాశస్త్యాన్ని శంకిస్తూ 1978-79 లో 'భారతి'లో కొంత రగడ సాగింది. విమర్శకునికి సర్దేశాయి తిరుమలరావు గారు గట్టి సమాధానమే చెప్పారు.

జే.పి. సోమయాజులుగారూ వారి మిత్రబృందమూ కన్యాశుల్కాన్ని శిథిలం చేసే ప్రయత్నాలుగా ప్రదర్శించి, ఆ నాటక సమాజపు రక్షణకు సందర్భంలో ఒక ప్రత్యేక సంఘాన్ని వెలువరించారు. అందులో మంచి పరిశీలనా వ్యాసాలున్నాయి. గురజాడపై అనేకమంది ప్రత్యేక సంఘాలు ప్రచురించారు. తెలుగులోనూ ఇంగ్లీషులోనూ కూడా.

డా॥ సి. వారాహరిశెట్టి గారు ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యంపై వెలువరించిన తమ పరిశోధన గ్రంథంలో గురజాడతో పాటు రాయప్రోలు చాల్మీ కూడా యుగ శిఖరగా నిరూపించే ప్రయత్నం చేయడం అనమంశనం. విద్యార్థులు పౌరపాటు అభిప్రాయాల్ని ఏర్పరచుకునే అవకాశం ఈ గ్రంథం కల్పిస్తుంది.

తెలుగు కవితా విప్లవంపై డా॥ వెల్మ్రే నారాయణరావు గారి గ్రంథం- గురుజాడ శిఖర తీర్థం కావడం గా చిత్రించబడింది. గురజాడ ప్రాశస్త్యాన్ని నిర్వహించడానికి స్థాపించింది. గురజాడపై ఆంధ్ర రాసిన 20 వ్యాసాలు ఇటీవల ఒక సమగ్ర గ్రంథం రూపం దాల్చాయి.

దీనిరకం- నేను గురజాడపై చేసిన శృషిని వివరించడం అవసరం. దోహతి అప్పలస్వామి గారి ప్రధానం, గురజాడ రామదాసు గారిలో ప్రత్యేక పరిచయంవల్ల- గురజాడకు కొంతవరకూ సక్రమ మార్గాన అర్థం చేసుకోవడం జరిగింది. 1983 లో

విద్యార్థి దశలో- ఒక వ్యాసం వ్రాసి ప్రచురించాను. 1977 లో "గురజాడ నాడు-నేడు" సుదీర్ఘ వ్యాసం ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రిక- ఆదివారం అనుబంధంలో ప్రచురించాను. 1978 ఆవసరం సూర్యారావు గురజాడ రచనలో ఫోర్మర్లు చేసినట్లు ఆరోపిస్తూ ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రికలో వచ్చిన వ్యాస పరంపరలపై చర్చలో పాల్గొని- సూర్యారావు గాల్ని బలపరుస్తూ సంపాదకీయ లేఖను వ్రాశాను.

ఇటీవల 1986 జనవరిలో 'గురజాడ లేఖలు' అనే అంశంపై ఆశావాణి (విశాఖపట్నం కేంద్రం నుండి) ప్రసంగించాను. 17-1-1986 రాత్రి 8 గంటకు ప్రసారమైంది. ఇది మరింత సమగ్రంగా అచ్చు కానున్నది. గురజాడపై మరికొన్ని వ్యాసాలు త్వరలో వెలుగు చూడనున్నాయి.

అన్నట్లు- శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారు గురజాడ వారిపై బహు చక్కని వ్యాసం రాశారు. మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయానికి చెందిన డా॥ గంధం అప్పారావు గారు గురజాడపై కొన్ని వ్యాసాలు ప్రచురించారు.

పై వివరించిన పెద్దం రచనలే గాక, ఆంధ్ర-శ్రీ వెంకటేశ్వర, ఉస్మానియా. మద్రాసు వగైరా అనేక విశ్వవిద్యాలయాలకు చెందిన పరిశోధక విద్యార్థులు గురజాడపై అనేక పరిశోధక వ్యాసాలు సమర్పించారు. ఇందులో కొన్ని ప్రచురితమయ్యాయి.

ముందే మనవి చేసినట్లు, ఈ వ్యాసం సమగ్రమైనది కాదు. అందుకు చిత్రశబ్దతో చేసిన చిన్న ప్రయత్నం మాత్రమే.

ఇప్పుడిక- గురజాడపై జరగవలసిన పరిశోధనల గురించి వివరిస్తాను.

## II

### జరగవలసిన పరిశోధనలు

ఎంత పరిశోధించినా గురజాడవారిపై ఇంకా పరిశోధించవలసిన అంశాలు మిగిలి పోతూనే వుంటాయి.

అందుకే ఆయన రచనలు తరగని డనులవంటి వని. ఎన్ని దళాల్లాలు, శతాల్లాలు గడిచినా అందు లోంచి జాతిరత్నాలవంటి పరిశోధక వ్యాసాలు, నూత నాంశాలు పుట్టుకొస్తూనే వుంటాయి.

కాలం గడిచిన కొద్దీ విలువపెరిగే రచనలు ఆయ నవి.

షేక్స్పియర్ రచనలు- సుమారు నాలుగు వందలు సంవత్సరాలు గడిచినా- మరింత విలువైనవిగా తలచ బడుతున్నాయి. ఆయన రచనలపై దాదాపు అన్ని ప్రపంచ భాషలలో పరిశోధక వ్యాసాలు, అను వాదాలు వెలువడుతునే వున్నాయి. షేక్స్పియర్ నాటక కళపై అత్యాధునికమైన పరిశోధనలు, ప్రయో గాలు జరుగుతునే వున్నాయి. ఆయన 36 నాటకాలు, మరికొన్ని కవితలు రాశారు. అంటే నాటకం, కవిత్యం అనే రెండు ప్రక్రియలలోనే రచనలు చేయగా, గుర జాడ వారు అదనంగా కథలు, వ్యాసాలు, డైరీలు వ్రాశారు. ఇవి మరింత ఆధునిక ప్రక్రియలు గనుక, మరిన్ని పరిశోధనలు చేయవచ్చును.

### రచనల వర్గీకరణ, పరిష్కరణ

గురజాడ రచనలకు మొట్టమొదటిసారిగా సమ గ్రంథం తెలుగు పాఠకలోకానికి అందించిన ఆవసరం సూర్యారావు గారు మొత్తం రచనలను రిసంపుటలుగా వేశారు. ఏ దృష్టితో చూసినా ఈ వర్గీకరణ లోపభూ యివ్వచే. ఒక సంపుటిలో చేరవలసిన రచనలు మరో సంపుటిలో కనపడటం తరచుగా జరుగుతున్నట్లుంది.

“ఆధునిక గద్య వాఙ్మయ ప్రవర్తకుడు” అనే వ్యాసంలో శ్రీశ్రీ గురజాడ రచనల్ని ఇలా విభా గించారు.

1. నాటకీయం

2. కథనాత్మకం

3. విమర్శనాత్మకం

4. వ్యక్తిగతం.

పై విభాగంలో పద్య రచన/కవితలకు వేరే కేటా యింపు లేదు. వారి కవితారచనలో ఏవి ఏ విభాగంలో కిందకు వస్తే ఆ విభాగం కిందకు చేర్చాలి. ఇది కొంచెం ఇబ్బందికరమైన విభాగమే.

ప్రస్తుతం సెబ్టి ఈశ్వరరావు గారు గురజాడ రచనల్ని పునః పరిష్కరించి సంపుటలుగా వెలు వరించే కృషి చేస్తున్నారు. ఇప్పటికీ కథానికలు ఒక సంపుటగానూ, కథలు మరో సంపుట గానూ (విశా లాంధ్ర ప్రచురణాలయం) వెలువరించారు. ఈ సంపు టలలో వీరు చేపట్టిన వర్గీకరణ విధానం నమంజనం గానే వున్నది. ముత్యాలసరాలనే గాక, గేయాలనూ, కీర్తనలనూ, ప్రాచీన చందస్సులో వ్రాసిన అండిక లనూ- ఒకే సంపుటలో చేర్చారు. కథలున్న సంపు టలో- ఒక నవలకు స్థూలరూపంగా వారు వ్రాసిన ‘సౌదామిని’ అనే రచనా శకలాన్ని (పెద్ద కథ?) చేర్చడం ఉచితంగానే వున్నది. ఈ వరుసలో ముందు ముందు వెలువడే సంపుటల్ని కూడా చూడవలసి వున్నది.

కన్యాశుల్కం- ఒక్కటే ఒక్క సంపుటంగా తీసుకురావచ్చు.

కొండుభట్టియం-బిల్వజీయం- చిత్రాంగి- మొద లైన అసంపూర్ణ నాటకాలను మరొక సంపుటంగా వెలువరించవచ్చు.

ఇంతవరకూ వరవాలేదు.

ఆ పైన చిక్కు వస్తుంది.

కారణం- గురజాడ వారి తదితర రచనలు తెలుగులో లేవు. డైరీలు, లేఖలు వగైరా పూర్తిగా ఇంగ్లీషు లోనే వున్నాయి. డిసెంబ్ వ్రతం సరేసరి. అయీ రచనల్ని గ్రంథపాఠాలు లేకుండా మరింత

జాగ్రత్తతో పరిష్కరించవలసి వున్నది. ఇందుకు గురజాడ హృదయాన్ని బాగా తెలుసుకోగల రోజుకి అప్పలస్వామి, కె వి.రమణారెడ్డి, అరుద్ర వండివారు పూనుకోవాలి. (ప్రధానవ్యం ప్రెజిడిన రోజుకి వారు వ్రాయలేదు. చెప్పగలరు.) ఈ పని జరగనిదే వర్గీకరణకు పూనుకోవడం అసమంజసమే కాదు, ప్రమాదభరితంకూడానూ.

గురజాడ బళ్ళ కొలదీ రచనలు వెయ్యలేదు గనుక వర్గీకరణకు నేనాక సూక్ష్మమార్గం సూచించదలచుకున్నాను.

1 కవిక- ముత్యాలనరాలు, నీలిగిరి పాటలు, సుభద్రా పరిణయం వగైరా-

2 వచనరచన- కథలు, వ్యాసాలు, దైరీలు, కథలు, డిసెండ్ వ్రతం

3 నాటకాలు- కన్యాశుల్కం, అసంపూర్ణ నాటకాలైన కొండుభట్టియం, విల్వదీయ, చిత్రాంగి.

మొదటి సంపుటం కొంచెం చిన్నది వుంటుంది గనుక గురజాడ జీవితము సాహిత్య కృషికి సంబంధించిన సమగ్ర వ్యాసం దీనితో చేర్చవచ్చును. ఈ వ్యాసంతో పాటు గురజాడ వారి జన్మస్థలం, ఎరయి నగరం... చిత్రాలు వగైరాలు ఫోటోలు చేర్చితిరి. రెండవ సంపుటంలో గురజాడ చిత్రాలు, గురజాడ దస్తూరి మొదలైన ఫోటోలు చేర్చితిరి. మూడవ సంపుటంలో కన్యాశుల్కం నాటి రంగస్థలం, వీరియితే ఆనాటి ప్రదర్శనలు, నటులు తదనంతర నటులు, సినీమాగా వచ్చిన 'కన్యాశుల్కం'లోని ఫోటోలు వుండితిరి. ఫోటోలు లేనిదే ఈ సంపుటాలు సమగ్రం కానేరవు.

### ఆంగ్లరచనలు

సరిగ్గా ఒక శతాబ్దం క్రితంనాడు (1888లో) గురజాడ ఆంగ్లరచనలే చేసేవారు తెలుగు రచయితగా ఫలితమిందాంనే భావం ఆయనకు అంతగా

ఉన్నట్టు కనబడదు. 1882లో వెలువడిన 'కన్యాశుల్కం' అనే పద్యం, 1883లో వెలువడిన 'సారంగధర' పద్యకావ్యం 'చంద్రహాస' పద్యకావ్యం మరికొన్ని కవికలు ఇంగ్లీషులోనే వున్నాయి. ఈనాడు మనం తెలుగులో 'సంస్కృత హృదయం' అనే కథ చదువుకున్నాం. దీన్ని మొదట గురజాడవారు ఇంగ్లీషులో "Stooping to Raise" అనే పేరుతో రాశారు, ఇది ఎక్కడా అచ్చయినట్టు లేదు.

కన్యాశుల్కం నాటకం రెండు ముద్రణలకూ ఇంగ్లీషులోనే పీఠికలు రాశారు శ్రీరామవిజయ వ్యామోహం (?) అనే నాటకానికి ఇంగ్లీషులో సుదీర్ఘమైన ఉపోద్ఘాతం రాశారు. గోమతం శ్రీనివాసాచార్యులు గారి 'హరిశ్చంద్ర' నాటకానికి ఇంగ్లీషులో పీఠిక రాశారు. ఇక ఆయన రాసిన పరిశోధక వ్యాసాలూ, డిసెండ్ వ్రతమూ, దైరీలూ ఇంగ్లీషులోనే వున్నాయి ఇవి కాక లేఖలు సరి. ఇవి అన్నీ ఒక దగ్గర పెట్టి చూస్తే చిన్న పెద్ద నాలుగు సంపుటాలు తప్పక అవుతాయని తోస్తుంది. అంటే గురజాడ తెలుగులో ఎంత రచన చేశారో, ఇంగ్లీషులోనూ అంత రచనా చేశారు. గురజాడ ఇంగ్లీషు రచనలు యథాతథంగా అచ్చయితే వారి హృదయం, ఆలోచనా ధార మరింత స్పష్టంగా అవిష్కరింపబడుతుంది.

### రూపము, వ్యక్తిత్వము

గురజాడవారి భౌతికమైన రూపురేఖలకు కూడా ఇప్పుడు ఇబ్బందులు వస్తున్నట్టు కనపడుతుంది. విశాలవట్టులో ఆర్ డి సి కాంప్లెక్స్ సమీపంలోని నాలుగురోడ్ల కూడలిలో వున్న విగ్రహం ఒక్కటే గురజాడవారి భౌతికరూపాన్ని నిర్దుష్టంగా వెల్లడిస్తున్నది. చేతిలో పుస్తకం పట్టుకొని సోపానంబి విశాలమైన కుప్పిలో కూర్చుని వున్నట్టున్నదీ రూపం. నిజానికి ఇటువంటి చాయాచిత్రం ఏదీ లేదు. గురజాడ వాటి చిత్రాలన్నిటినీ బహుజాగ్రత్తగా అధ్యయనం

చేసి- ప్రముఖ చిత్రకారులు ఆయాకుం పైడిరాజు గారు దీన్ని కల్పించారు. (ఈ కల్పం తయారవడం- మొదటినుంచి చివరి వరకూ వాకు తెలుసును) విజయ నగరం మహారాజువారి కళాశాల వద్ద ఒకటి- గురజాడ జన్మస్థానమైన సర్వసిద్ధరాయవరం (విశాఖ జిల్లా)లో మరొకటి ఏర్పాటున్నాయి. (వాణ్ని నేను చూశాను). వీటిలో గురజాడ పోలికలు తక్కువ. తల పాక, మానం- ఇవే గురజాడ ముఖ్యలక్షణాలు అనే కాడికి దిగింది వ్యవహారం. చూడగా- ముందు ముందు గురజాడ వారి రూపం మరింత వికృతంగా మారు తుందో అనే భయం వేస్తుంది. డైరీల్లోనూ, తదితర రచనల్లోనూ జాగ్రత్తగా పరీక్షిస్తే గురజాడ తౌతిక రూపానికి సంబంధించిన వివరాలు దొరుకుతాయి. ఎత్తు, బరువు, శరీర పరిమాణం వగైరాల గురించి అయినే రికార్డు చేసుకున్నాడు. దుస్తులవర్ణన కూడా వుంది.

గురజాడ చాయాచిత్రాలన్నీ సేకరించాలి. వాటిని కాలక్రమంలో అమర్చాలి. అలాగే గురజాడ తెలుగు, ఇంగ్లీషు దస్తూరించు కూడా పదింపరచాలి.

ఇక గురజాడ వ్యక్తిత్వము- అనగా అంతరంగిక గుణగణాలు, అభిరుచులు, అయిష్టాలు, సంభాషణ రీతి, కార్యదక్షత, పరిశీలనా దృష్టి, వ్యక్తిగత స్వభావం, ఇతరులపట్ల వ్యవహరించే రీతి, ప్రవాహిత జీవితం, ఉద్యోగిగా గురజాడ, ఉపాధ్యాయుడుగా, రచయితగా, శాసన పరిశోధకుడిగా గురజాడ, వక్తగా గురజాడ (?) ఇవన్నీ సమగ్రంగా పరిశోధించి సేకరించాలి. నాటకం పట్ల ఆయనకుగల దృక్పథం, ఆయన ఎన్నడైనా నాటకాలకు ప్రయోక్తిగా, దర్శకునిగా వ్యవహరించారా? ఆయనలోని ఉత్తమ ప్రేక్షకుడు, విమర్శకుడు- ఇవికూడా పరిశీలించాలి.

కాల్యం, విద్యాభ్యాసం, తల్లిదండ్రుల పట్ల అన్న దమ్ములపట్ల ఆయనకు గలవాదలు, దాంపత్య జీవితం భార్యపట్ల ఆయన దృక్పథం, సంతానం- వ్యక్తిగత

ఆరోగ్యం- ఇవీ పరిశీలించ తగినవే. వీటి ప్రభావం ఆయన వ్యక్తిత్వంపై తప్పక వుంటుంది. ఇవి కొద్ది పారెయ్యవలసిన వివరాలుకావు.

పై విషయాలన్నీ తెలిస్తే- ఆయన అనేక రచనల్ని అసమగ్రంగా ఎందుకు వదలవలసి వచ్చిందో తెలుస్తుంది.

### సమకాలిక పరిస్థితులు, వ్యక్తులు

గురజాడ రచనలపై జరిగినంత పరిశోధన అయిన సమకాలిక పరిస్థితులపై జరిగినట్లు లేదు సమీప గతంపై కూడా పరిశీలన జరగవలసివుంది.

గురజాడ కాలం నాటి అంద్రదేశం, ప్రపంచం- ఆ కాలంనాటి ప్రజలు, వర్తవ్యవస్థ, ఆర్థిక వ్యవస్థ, పాలకవర్గం, విద్యావిదానం, వివాహ వ్యవస్థ, స్త్రీలు భోగంస్త్రీలు, ఉన్నత కులాలకు అట్లదుగు వర్గానికి చెందిన స్త్రీలు; మతం- కళలు- రాజకీయాలు; కరువు నాటకాలు, ప్రజయం సాధనాలు. ఆహార పనపిణీ, వ్యాపారం; ఆపృద్ధి అచ్చయంత్రాలు, ప్రచురణ కర్తలు, పత్రికలు, సాహిత్య సంఘాలు వీటిపై అంగైయుం ప్రధానం... ఇలా ఎన్నెన్నో అంశాలు పరిశోధించవలసి వున్నాయి. పై సుదహరించిన ఒక్కొక్క పదం ఒక్కొక్క పరిశోధన గ్రంథానికి విషయం సమకూర్చగలదు.

గురజాడ సమకాలికులు, ఆయన మిత్రులు, ఇతర రాష్ట్రాల్లో జరుగుతున్న కృషి, సమకాలిక పరిస్థితుల పట్ల సాహిత్యం పట్ల గురజాడ చూపిన ఆసక్తి... మళ్ళీ ఇదంతా మరో సముద్రం అంత విషయం.

'గురజాడ చేసిన ప్రయాణాలు' అనే వ్యాసం ఎవరయితే రాయదల్చుకుంటే బోలెడు గ్రంథం అవుతుంది. ప్రయాణ సౌకర్యాలు బహుశక్కువగా వుండే రోజుల్లోనే ఆయన అంద్రదేశపు ఎల్లటూరి బెంగులూ, మైసూరు, నీలగిరి, బరంపురం, కంకర్రా,

గురజాడపై....

కాశీ వగైరాది ప్రాంతాలు పర్యటించాడు. ఆయా ప్రాంతాల్లోని ప్రముఖులను కలుసుకున్నాడు. ప్రజల్ని పరిశీలించాడు. ఆయన బొత్తిగా రక సలకు మరణించకపోతే, మరింత ఆరోగ్యంతో వుండివుంటే మహారాజావారివెంట తప్పక విదేశాలకు వెళ్లి వుండేవాడు. మరింత సంస్కృత సంపదను తెలుగులోనికి దిగుమతి చేసేవారు (ఆయన ప్రయాణాలు అనే అంశంపై ఎంతగ్రంథం తయారవుతుందో తెలియజెయ్యడం కోసమే ఈ పేరా విస్తరించి ఉదహరించాను.)

ఆయనకు కొంచెం అటూరియంగా నమకాలికులైన వారితో గురజాడను పోల్చిచూడటం ఎంతమంచి పరిశోధన కాగలదో అద్ద చేసి చూపించాడు. పూరిని సింగం-గురజాడ; కుమారన్ ఆశాన్-గురజాడ అనే వ్యాసాలు పరిశీలించదగినవి, మరింత విపులీకరించదగినవి కూడాను.

'కందుకూరి విశేషలింగం-గురజాడ అప్పారావు' అనే అంశంపై పరిశోధన సాగిస్తే ఎన్నెన్నో అంశాలు వెలికి వస్తాయి, రెండు మూడు వందల పేజీలగ్రంథం తయారవుతుంది.

'గురజాడ సహపాత జీవితం' అనే అంశంపై పరిశోధిస్తే సాహిత్యచేతగానేకాక, అనేక సమకాలీన సమస్యలపై ఆయనచేసిన కృషి ఎటువంటిదో బోధ పడుతుంది.

విజయనగర సంస్థానంలో గురజాడ, రాచరిక వ్యవస్థలో గురజాడ, బ్రిటిష్ పాలనాకాలంలో గురజాడ ఇలా ఒక్కొక్క అంశమూ ఒక్కొక్క గ్రంథమే అవుతుంది విపుల పరిశోధనలు సాగిస్తే.

**రచనలన్నింటిపై సమగ్ర పరిశీలన**

కన్యాశుల్కంపై జరిగినంత పరిశోధన గురజాడ ఇతర రచనలపై జరిగలేదనే చెప్పాలి. ఇందుకు కారణాలు లేకపోలేదు. నాటకం ఇతర ప్రక్రియలకంటే

గొప్పది, ఒక కీలక సమస్యకు అద్దం పట్టదాయన. రచనలో భాషా విషయంలో చూపిన విప్లవం-ఇవి కొన్ని కారణాలు మాత్రమే. కన్యాశుల్కం సరసన వుండగల నాటకం ఇంకా తెలుగులో రావలసే వున్నదనే విషయం ఇప్పటికీ తిరుగులేని సత్యమే.

కన్యాశుల్కం తరువాత, చెప్పుకోదగిన పరిశోధన ఆయన కవితపై జరిగింది. కాని మరింత జరగవలసి వుంది. కథాకథన కావ్యాలు, కవితలలో కరుణరసం సంఘసంస్కరణ, కవితలలో ప్రతిబింబించిన స్త్రీ; దేశభక్తి, వ్యంగ్యం, కవితలో కనిపించే సమకాలీన సంఘం, గురజాడ సంగీత పరిజ్ఞానం, గురజాడ కవితలో ప్రకృతి వర్ణన, గురజాడ బాంసాహిత్యం, గురజాడ కవిత్వాలి, పదప్రయోగాలు, కవితలలో ప్రసిద్ధిపొందిన వాక్యాలు (దాదాపు సుభాషితాలుగా మారినవి); కవితలలో గురజాడ పండితం....ఇలా కేవలం వారి కవితలపైనే అసంఖ్యాకమైన పరిశోధనా వ్యాసాలు వ్రాయవచ్చు. కొన్ని వ్యాసాలు దాదాపు ప్రత్యేక గ్రంథంగా కూడా తయారవుతాయి.

గురజాడ కథల మీద తగినంత జరగలేదనే చెప్పాలి. తెలుగుకథకు ఆయన నిస్సందేహంగా ఆద్యుడే. కాలక్రమంలో ఆయన కంటే ముందు ఆచలం సాంఖ్యాయన శర్మగారు కథలు రాశారని ఒకవాదం వున్నది. గాంధీకథావళిలో రచించిన లఘు రచన ఒకటి ఇటీవల వెలికితీసి ఒక పరిశోధకుడు ప్రచురించడమూ జరిగింది (ఆ రచన-కథ-ఆంధ్ర జ్యోతిషసప్తకంలో 1979 జనవరిలో అచ్చుపడింది. ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయానికి చెందిన ఆ పరిశోధక విద్యార్థి పేరు శ్రీ మస్తాన్). వచనంలో సాగిన లఘు రచన అనే చెప్పాలి తప్ప దాన్ని 'కథ' అనడం కుదరదని నా నిశ్చితాభిప్రాయం. కరుక ఆధునిక కార్తంలో చెప్పారంటే మొట్టమొదట కథ రాసినవారు గురజాడవారే. గురజాడ కథలు-సమకాలిక సాహిత్యంలో కథలు; కథారచనారీతులు (ఆయన రచించిన

5 కథలు కథారచనలోని 5 రీతులకు ప్రతిఃకులుగా చెప్పవచ్చు) పాత్రచిత్రణ; సంఘసంస్కరణ, గురజాడ కథల్లో మతవిషయాలు, గురజాడ కథల్లో స్త్రీ పాత్రలు; నాచే ప్రోజెక్టు-ఇత్యాది అనేక సంగతులపై పరిశోధనా వ్యాసాలు వ్రాయవచ్చును.

గురజాడ తదితర రచనలైన వ్యాసాలు, లేఖలు, డైరీలు, రిసెంట్ పత్రం మొదలైన వాటిపై వెలువడిన పరిశీలనా వ్యాసాలు బహుమల్లులు.

'వ్యాసచంద్రిక' పేర ఆవనరాం సూర్యారావుగారు సకలించిన పుస్తకం (నవంబర్ 1958)లోని వ్యాసాల్లో కొన్ని మహాకవి ఆంగ్లరచనలకు తెలుగు. ఇందులో 16 వ్యాసాలున్నాయి. మరికొన్ని వ్యాసాలున్నాయి. మరికొన్ని వ్యాసాలు 'మాటామంటి' అనే సంపుటలో వున్నాయి. అవి ఇవి: తిక్కన విరాట పర్వం, బిరుదులు-పూసపాటివారి, బిరుదావళి, హరి శృంగధర నాటిక పీఠిక, ఈ రచనలన్నింటిని ఒకటికి రెండుసార్లు జాగ్రత్తగా చదివితే అనేక ప్రశ్నలదయించి, అనేక పరిశోధనలకు అవకాశం కల్పిస్తాయి.

ప్రాచీన తెలుగు సాహిత్యంపై గురజాడ, ఇతర భాషా సాహిత్యాలపై గురజాడ, గురజాడ వంగ సాహిత్యము, భాష, వ్యాకరణాదులపై గురజాడ, వ్యవహారిక భాషపై ఆయనమకుట, విద్యావేత్తగా ఆయన అభిప్రాయాలు....ఇత్యాది వ్యాసాలు ఎన్నయినా వ్రాయవచ్చును.

మాటామంటిలోని గురజాడ రచనా శకలాంశు పరిశీలిస్తే వివిధవిషయాలపై ఆయనకుగల అభిప్రాయాలు మనకు సాకల్యంగా అర్థమవుతాయి. అవి ఆయన వ్యక్తిత్వంపై, తాత్వికిదారపై వెలుగును ప్రసరిస్తాయి. ఆయన ఇంకా ఏయేరచనలు ఏయే విధంగా చేయాలని ఆలోచనలు చేసేవారో కూడా మనకు తెలుస్తుంది. కొన్ని రచనాశకలాంశు మాత్రంగా ఆయన మొక్క చరిత్రాత్మక దృష్టి, చరిత్రపై ఆయన

నకుగల మక్కువ సుబోధక మవుతాయి సత్యము పట్టి, వస్త్రీలముపట్టి వారికిగల గౌరవము దాదాపు అన్ని రచనలలోనుగా మనకు గోచరిస్తుంది. నవలా రచనకు వాడు చేసిన ప్రయత్నంకూడా అవగతమవుతుంది.

మహాకవి లేఖలు, డైరీలు సాహిత్య పరిశోధకునికే కాక 20 శతాబ్దినాటి తెలుగుదేశ పరిస్థితులపై పరిశీలనచేసే ఏ వ్యక్తికైనా గమనించదగినవిస్తుంది. ప్రతిచిన్న విషయాన్ని ఆయన ఎంత నిశితంగా పరిశీలించేవారో చూస్తే అచ్చరమవుతుంది. గురజాడ కాలంనాటి మదరాసు, విజయనగరం-లపై సుదీర్ఘమైన వ్యాసాలు వ్రాయవచ్చును.

ఇక-కన్యాశుల్కంపై జరగవలసిన పరిశోధన ఎంతయినా వుంది. కన్యాశుల్కం - రచనాశిల్పం పాత్రోచితభాష, విజయనగరం మాండలికం, అనాటి కోర్టువ్యవహారాలు-చట్టం, ఆ కాలంనాటి రంగస్థలం-నటులు-నాటక కళ-ఆహార్యకం, కన్యాశుల్కంలో కాలం, కన్యాశుల్కంలో కనపడిన నేషనల్ కాంగ్రెసు, కన్యాశుల్కంలో నాయకుడెవరు? కన్యాశుల్కంలో స్త్రీపాత్రలు, కన్యాశుల్కంలో హాస్యం/వ్యంగ్యం; రచనీద్ధాంతం-కన్యాశుల్కం; ఆ నాటకం సాధించిన సాంఘికప్రగతి, నాటకరంగంపై కన్యాశుల్కంప్రభావం, సాహిత్యతంగంలో కన్యాశుల్కం ప్రభావం; కన్యాశుల్కంలో కులవ్యవస్థ, వివాహ వ్యవస్థ; కన్యాశుల్కంలోని సూక్తులు, ప్రసిద్ధ వాక్యాలు; కన్యాశుల్కానికి అనుకరణలు... ఇలా ఎంతవ్రాసినా వుంది. ఒక్క కన్యాశుల్కమే తరగని గని.

ఆవిగాక—

గురజాడ చదివిన గ్రంథాలు, గురజాడపైప్రభావం చూపిన రచయితలు, రచయితలకు గురజాడ సలహాలు, మార్గిస్తున్న దృక్పథంలో ఆయన రచనలు ఆయనలోని హేతువాదభావాలు, శాస్త్రీయదృక్పథం,

గ్రంథరూపంలో వెలువడని గురజాడ రచనలు (కళింగదేశచరిత్ర వగైరా), గురజాడ ప్రచురణ కర్తలు, చేటికి బెన్ట్ సిల్వర్స్ గా వుంటున్న గురజాడ రచనలు, గురజాడ కుటుంబం, ఆయన పూర్వీకులు, ఆయన తరువాతివారు, గురజాడపై తరతరాల ప్రముఖుల అభిప్రాయాలు, ఇతర భాషల్లో గురజాడ, ఇతర భాషల్లో గురజాడ, గురజాడపై వెలువడిన దాత్య మెంటరీ చిత్రాల పరిశీలన, గురజాడ మూఝియం-

స్ఫూర్తిచిహ్నాలు....బహుశా ఈ జాబితాకు అంతం వుండదు ఈ వ్యాసం రాసే సమయానికి నా బుద్ధికి తోచిన అంశాలను మాత్రం రాశాను.

విజ్ఞులైన సాహితీ పరిశోధకులు ఈ అంశాలను కూరింకవంగా పరిశీలిస్తారనీ, ఆ మహామనీషి జాతికి యిచ్చిన సంపదను ఇతోధికంగా పెంపొందించు కుంటారనీ ఆశిస్తాను.

తెలుగు పండితుడు,  
ప్రభుత్వ డిగ్రీ కళాశాల,  
నర్సిపట్నమ్, విశాఖపట్నం జిల్లా.

## జానపద గేయ సాహిత్యంలో నీత

కంచనగారి గంగాధరరెడ్డి

జానపదంలో ఉండేవాళ్ళు జానపదులు. జానపద మంటే పల్లెటూరు. పల్లెపట్టులో ఉండేవాళ్ళు పల్లె ప్రజలు లేక జానపదులు. వాళ్ళు పాడుకొనే పాటలు పల్లెపదాలు లేక జానపద గేయాలు. వీటినే ఇంగ్లీషులో Folk songs అంటారు. ఈ పదం Volk shied అనే జర్మన్ భాషాపదాని కనువాదమని బి. రామరాజు గారు తెల్పినారు.<sup>1</sup> Folk songs (జానపదగేయాలు) Folk literature (జానపద సాహిత్యం) Folk lore (జానపద విజ్ఞానం) లేక (జానపదవాఙ్మయం) అనేవన్నీ ఒకే శబ్దం నుండి వచ్చినవే.

జానపద గేయ స్థూల వర్గీకరణం

జానపద సాహిత్యంలో జానపద గేయమనేది ఒక

ప్రత్యేకశాఖ. దీనికి జానపద సాహిత్యంలో విశిష్టమైన స్థానం ఉంది. "జానపద గేయము లన్నింటిని పురుషుల పాటలు, స్త్రీల పాటలు, స్త్రీ పురుషోభయ పాటలు, పిల్లల పాటలు, అని నాలుగు విధములుగా విభజింపవచ్చును. ఆరు పురుషుల పాటలను, స్త్రీ పురుషోభయం పాటలను, భావోద్వేగములు, ధార్మికములు, క్రియాన్వితములు. వినోద సంబంధము లని విభజింపవచ్చును. స్త్రీల పాటలను లాలిపాటలు, జోల పాటలు, వేడుక పాటలు, భక్తి పాటలు, శ్రమజీవన పాటలు అని విభజింపవచ్చునని జి.యస్. మోహన్ గారు తెల్పినారు.<sup>2</sup>



**జానపద గేయ సాహిత్యంలో సీత :**

జానపద సాహిత్యం ముందు తేల్చినట్లుగా అనేక రీతుల్లో ఉంది. జానపదులు రామాయణ, భారత, భాగవతాది కథలు- వీధి భాగవతం, నాటకం, హరికథం యాపాల్లో చూస్తారు, వింటారు. ఈ కథలు వాళ్ళకు చేరుకొనేసరికి కొన్ని మార్పులు చేర్పులు పొందుతాయి. వీటిని తమ జీవితాల్లోని సంఘటనలతో జత చేసి పాటలయ్యతారు. తాము పొందని సుఖాన్ని, అనుభూతుల్ని ఈ పాటల్లో చొప్పించి ఆనందిస్తారు. సీత కథ విని స్పందించి జానపదులు అనేక సందర్భాల్లో స్మరించినారు. జానపదుల మనస్తత్వం నాగరికుల మనస్తత్వం కంటే భిన్నమైంది. వాళ్ళమనోకలంపై ఒక్కొక్క వ్యక్తి ఒక్కొక్క రకంగా ముద్ర చేయబడి ఉంటుంది. ఉదాత్త శ్రీమూర్తి యొక్క పరిపూర్ణ మనస్తత్వం 'జానపద సీత'లో మూర్తీభవించి ఉంది. జానపదులు ప్రతి పనిని ప్రతి మాటను ప్రతి ఆటను, ప్రతి కదలికను ఆ మహావ్యక్తితో సరిపోల్చుకొంటారు. నిత్య జీవితంలో వాళ్ళతో కలసి మిలసి ఉండేటట్లు అనుభూతి చెందుతారు.

జానపద గేయ సాహిత్యంలోని 'సీత'ను జానపదం మనస్తత్వ రీత్యా పరిశీలించడం ప్రస్తుత వ్యాసోద్దేశ్యం.

### శ్రీం పాటల్లో సీత

ముఖ్యంగా శ్రీ జీవితం సమర్థ, పెండ్లి, సీమం తాంటో సాగిపోతుంది. మధ్య మధ్య వాళ్ళ జీవనగతి పనుల్లో లీనమై ఉంటుంది. ఆయా సన్నివేశాల్లో జానపదులు పాటలు చాడుకోవడం ఉంది. ఆ పాటల్లో ఉన్న సీత ప్రతికను గమనించి వాళ్ళ అభిప్రాయాలను సేకరించడం జరుగుతోంది.

### లాలిపాటలు- జోలపాటల్లో సీత

తల్లి బిడ్డ కోసం పాడే పాటలు రెండు రకాలు.

1) లాలి పాటలు 2) జోల పాటలు. వీటిలో పిల్లల్ని

సముదాయించడం, గొప్పవాళ్ళుగా భావించడం, ఇద్ది, బుద్ది, నుద్దులు నేర్పి లోకజ్ఞానాన్ని పెంపొందించాలనుకోవడం మొదలైనవి వస్తువులుగా ఉంటాయి. 'శిశుర్వేత్తి పశుర్వేత్తి వేత్తిగాన రసం పణి' అన్నట్లు పసిపిల్లలు కూడ గీత, సంగీత మధుర్యాలకు చెవికొనుకొంటారనడంలో సందేహం లేదు. ఇక్కడొక పాట —

'లాలి బంగారు బొమ్మ లాలి మా యమ్మ  
లాలి ముద్దల గుమ్మ లాలి సీతమ్మ-'

'లాలి'తో మొదలై 'మామ్మ' మీదుగా 'సీతమ్మ' దగ్గరకు నడిచింది పాదం. తన బిడ్డను సీతగా భావించి, ముద్దా ముతీపెంతో బిడ్డను చూచుకొంటోంది. తన బిడ్డను ఊహానికీ సీతను రమ్మంటోంది.

'హాజ్జొత్తి కంటార ఉయ్యాల కట్టి  
ఊచి పాడుదు రావె రామపుల సీతా-' హాజ్జొత్తి

ఈ చిన్ని పాటలో ఊతపదం మాత్రమే 'హాజ్జొత్తి' అనేది. తన కొడుకును ఊచి పాడటానికి రమ్మని రామపుల సీతనే (ఆ పేరు గల 'శ్రీ' కాదు అనరానికి 'రామపుల' అనే విశేషణం వాడబడింది) కొడుకతోంది. ఇక్కడ తోడి శ్రీగా సీతను భావించినాడు.

రామపుల సీతకు లక్ష్మణుడే మరిది  
దళరథుని కోడలే జానకిదేవి- హాజ్జొత్తి

బిడ్డకు జోల పాటలోనే సీతచరిత్రను బోధిస్తోంది వావి వరసలను నేర్పుతోంది. ప్రతి శ్రీ తన బిడ్డకు ఉన్నతంగా ఉహించుకొంటుంది. అంటే జానపద శ్రీ మనస్సులో, హృదయంలో మరియు అణునాణువులోను సీత వ్యక్తిత్వం జీర్ణించి ఉంది. తన వలెనే సీత కూడా బిడ్డల విషయంలో జోల పాడి తన పిల్లల్ని లాలించి నిద్ర పుచ్చినట్లుగా భావించినారు.

'ఏడవకు లవరాజ వెరి కుళంన్న,  
ఏడవకు నా తండ్రి వెరి నా బాబు,

ఏడిస్తే నీ కళ్ళు నీరు కాలేను,  
నీరు కారిన కండ్లు నే జూడలేను,  
పాలైన కారవే బంగారు కళ్ళు<sup>5</sup>

సీత తన దిడ్డను సముదాయించే తీరును జాన  
పదులు యెంత లలితంగా చిత్రీకరించారో చూసారా !

నమ ర పాటల్లో సీత

'సమర్త' అను పదమునకు 'శ్రీ' పథమ ఋతువు' అని అర్థము. సమ ఋతుః-సమరత-సమర్త- అనగా 'తొలిమట్టు' 'సమర్త' అనుటాపము సమర్థ. ఆనగా నేటినుండి ఆ బాలిక అన్ని విషయము లందును (ముఖ్యముగా వివాహమునకు) సమర్థురాలు అని చెప్పటం<sup>6</sup> 'పెద్ద మగ్గి అయింది' 'పెల్ల ఎదిగింది' అనే మాటలు దీన్ని సమర్థిస్తాయి. ఈ సమర్త విషయంతోను జానపద స్త్రీలు సీత ప్రతీకను వాడుకోవడం ఉంది.

'చెలియ గట్టిన బొట్టు సీర జూసి సకులెల్ల  
అరుదుగా మన సీత సమర్త ఆదియున్నచో'

రామచంద్రా-

ఈ పాట వ్యవస్థ లోని బాల్య వివాహాన్ని గుర్తు చేస్తున్నది. అంటే జానపదుల సాంఘిక జీవితాన్ని ప్రతిబింబిస్తోంది. (నిజానికి సీత పెళ్ళి ప్రాధదశలో స్వయంవరం ద్వారా జరిగినట్లు రామాయణం చెబుతోంది.)

సమర్త శుభాశుభాలు తెలియజేస్తున్నారు. ప్రతి వారానికి ఒక శకునాన్ని చెప్పేవారు.

'అల్ల నేరేదల్ల సీతాకళ్యాణంబు చెలువందనాయె-

||అల్ల||

.. .. ఆదివారము నాడు అతిపేదరాలు-

||అల్ల||

.. .. సోమవారము నాడు సార పతివ్రత

||అల్ల||

అల్ల నేరేదల్ల మంగవారము నాడు మొంతమారి

||అల్ల||

.. .. బుధవారము నాడు పుత్రుగను కనును

||అల్ల||

.. .. గురువారము నాడు సంపదలు కల్గు

||అల్ల||

,, .. శుక్రవారము నాడు సుదతితోగియోను

||అల్ల||

.. .. శనివారము నాడు సతిరోగి యోను

||అల్ల||<sup>8</sup>

పై గేయంలో 'అల్ల నేరేదల్ల' అనేది వల్లవి. ఈ పాటలో 'సమర్త' అనే పదానికి బదులుగా 'కళ్యాణం' అనే పదం 'శుభం' అనే అర్థంలో వాడినారు. ప్రతి శ్రీ సమర్త విషయాన్ని లోకానికి చెప్పడానికి సీతను మాదిరిగా తీసుకోవడం జరిగింది.

'మంచి దినము నేడు మన రాముడు సీతా  
అందికంబుగ సమర్తలాడించి నేడు-అల్ల'-

అనే భరణంలో పై పాట ప్రారంభమవుతుంది. ఈ పాటలో సీతను జానపద స్త్రీగా జానపదులు అలంకరించిన తీరు తెల్పబడింది. దీన్ని జి.యస్. మోహన్ గారు ఇలా వివరించినారు<sup>9</sup> 'సోమవారము నాడు సీత సమర్తదగా శ్రీరాముని తల్లి ముతైదులను విలిపించినది. వారు సీతను పన్నీట స్నానమాచరింప జేసిరి. తెల్లచీరను కట్టిరి.

'ముతావు' రవికను తొడిగిరి. కస్తూరి తిలకమును తీర్చిరి. కనుల కాటుక దిద్దిరి. జడసొమ్ములు అమరునట్లు జడను శృంగారించిరి. నిజవాభరణములు సొమ్ములమర్చిరి. ముక్కునకు ముక్కునత్తు పెట్టిరి. మాణిక్యమల చేత మంటపము లమర్చిరి. ఆణిముత్యములతో జారలు గట్టిరి. రత్న సంచోసముపై సీతను కూర్చుండబెట్టిరి. 'స్కంధ' దీపములు రంజిల్లుచుండ ఇరువైపుల చెలులు వింజామరలు వీచిరి.' ఇదీ ఈ

గేయంలోని సారాంశం. చూడరా! సీత సమర్థ సందర్భంగా యెంత హంగుమా చేసారో జానపదులు, వాళ్ళ మనోభావాల్లో మెదలుచున్న ప్రతీతికరమైన ప్రతి వస్తువును సీత కమర్చి మురిసిపోయినారు.

‘సీత సమర్థ అనే రామాయణపు పాటల్లో సీత సమర్థ వేడుకలు చక్కగా చెప్పబడినాయి.<sup>10</sup> పేరుకిది సీత సమర్థ పాటే అయినా ప్రదానంగా సీతారాముల శోభనపు వేడుకలు, రాముని కేశీగృహాన్ని సింగారించిన తీరు చక్కగా వర్ణించబడినాయి. చాలా చిన్న వయసులో పెండ్లి చేయడం, సమర్థ అయిన తర్వాత శోభనం చేయటం పూర్వాధారంగా ఉండేది. ఈ ఆచారం ఇప్పటికీ కొన్నిచోట్ల కనిపిస్తోంది. అంటే పురాణేతిహాసాల్లో వుండే విషయాన్ని జానపదులు వ్యక్తం చేస్తూ, అదే సందర్భంగా తమ సమాజాన్ని ప్రతిబింబింప చేస్తున్నారు.

### పెండ్లిపాటల్లో సీత

శ్రీ జీవితంలో పెళ్ళి ప్రధానమైన ఘట్టం. ‘శ్రీ జీవితం పెండ్లితో ఆరంభమవుతుంది. పురుషుడి జీవితం పెండ్లితో ఆఖరమవుతుంది’ అని నానడి. పెండ్లి ఆధారంగా చేసుకొని మరీకొన్ని ఆచార వ్యవహారాలు, వేడుకలు, వినోదాలు, వాటి ఫలితంగా ఆనంతమైన సాహిత్యం ఉద్భవించింది వీటిన్నింటిని కలిపి పెండ్లి పాటలనవచ్చును. పెండ్లికి సంబంధించిన పాటలు అనేక రకాలు. కట్నాల పాటలు, కళ్యాణం పాటలు, నలుగు పాటలు, తలుపు దళి పాటలు, వరుస పాటలు, హారతి పాటలు, అప్పగింతల పాటలు మొదలైనవి ఆయా సందర్భాలలో పాడే పాటలు లెక్కలేనన్ని ఉన్నాయి.

హిందూ సమాజంలో దంపతులనిపించుకోవడానికి జరిగే కార్యం పెండ్లి. పెండ్లిపై గల పవిత్ర భావం శ్రీంలో సంస్కార ధర్మానికి దారి తీసినదనవచ్చును.

ఈ పెండ్లి పాటల్లో మహా సత్సవతగా ‘సీతను గుర్తించి జానపదులు ప్రతి ఘట్టంలోను సీతను ప్రతీకగా చెప్పడం జరిగింది.

‘ముత్రము జూన్తి పగడము జూన్తి  
పగడము వంటి నాధుని జూన్తి’

అన్నాడట రాముడు (వరుడు)  
ముత్రము జూన్తి, పగడము జూన్తి  
ముత్రము వంటి నాధునిజూన్తి<sup>11</sup>

అన్నడట సీత (వధువు)

ఈ సన్నివేశాలన్నీ జానపదుల పెండ్లిసమయంలో వాళ్ళు భావ ప్రపంచంలో తారసపడేనే గాని మరొకటి కాదు. సీతను ఒక వైపు గాను, రాముని మరొకవైపు గాను చిత్రించుకొని పాట లఘుకోవడం జరిగింది.

పెండ్లి పాటల్లో మంగళసూత్రధారణ సమయంలో ముత్రెదులు మంగళసూత్రం పాటలు పాడుతారు. ఈ పాటల్లో కూడా వధూవధులుగా సీతారాములే ప్రత్యక్షమవడం ఉంది,

‘ఆనంద మానంద మాయెను  
మన రాముడు పెండ్లి కొడుకాయెను  
ఆనంద మానంద మాయెను  
అలలు జానకి పెండ్లి కూతురాయెను  
కౌసల్య నోచిన నోము నఫలమాయెను-”<sup>12</sup>

“అనుచు ఆనందమును పట్టలేక పాడినారు ఆంగ నామెలు. రత్నాల వలకపై సీతారాములు కూర్చోని నారు. బెలులతివేగముగా విరులు శృంగారించినారు. బ్రహ్మానంద బాధ్యములు మ్రోగింపబడనవి”<sup>12</sup> జానపదులకు ప్రతివిషయం అమోఘమైందే. అందుకే వాళ్ళు చిన్న విషయాన్ని చెప్పదలచినా ప్రియమైన పదజాలాన్ని ప్రయోగిస్తారు. వాళ్ళ ప్రియవస్తువులు పాటల్లో కోకొల్లలుగా కనిపిస్తాయి, వాటిలో వాళ్ళకి సీత అత్యంత ప్రియమైన ఆభరణం.

పెండ్లి మంగళ సూత్రధారణ తర్వాత ముఖ్యమైన ఘట్టం నలుగు పెట్టడం, వాటిని 'నలుగు పాటలు' అంటారు.

"నలుగిడ రారమ్మా నలినాథులారా! ఓ నలినాథులారా!" అని సీతమ్మకు, సీతమ్మతో కూడి జత శ్రీరామునకు నలుగిడ రమ్మన్నాడు. తూర్పు ముఖమును చూచి వారిని కూర్చుండ బెట్టి నేర్పుతో నలుగులు తీర్చమన్నాడు. గంధము నలుగులు అందముగ నిడుటకు పొందుగా సీతమ్మ హస్తమును కోరినారు.

'అత్తారు నలుగులు కొత్తాగ వినుమా అన్న వనితలు తెచ్చెదరు హస్తా మిమ్మానీ'

శ్రీరాముని కోరినారు.

పన్నీరు నలుగులు ఉన్నావి వినుమా అమ్మ తిన్నాగ చేయి నిమ్మని సీతమ్మ నడిగినారు.

అట్లే

కస్తూరి నలుగులు, జవాబులు రఘురామునకు

పుసుగులు సీతమ్మకు పూయ చేతులందని' కోరినారు.

సుగలు భూసుధులందు మరి చోద్యంబు నొంద అమ్మ ధరలో పుష్పాల వరుషంబు గురియా'

సీతారాములకు నలుగిడినారు<sup>13</sup> సీతను 'అమ్మగా' రాముని 'అన్న'గా భావించి నలుగులు పెట్టినారు. సాధారణంగా జానపద స్త్రీలు పర పురుషులను 'అన్న' అనడం ఉంది.

'అమ్మ' 'అక్క' 'చెల్లి' అనేవి స్త్రీని ఆదర పూర్వకంగా వయోలేదం లేకుండా శంఖోధించే తీరు.

"రామూల చూడరమ్మ, రఘుమంజూబి సోముని పెండ్లివేడమ్మా"<sup>14</sup>

సీతా కళ్యాణ మహోత్సవ సమయం చూతా మురారే చెల్లి"<sup>15</sup>

"శ్రీరామ జయరామా, శ్రీరామ సీతాపతి రామా"<sup>16</sup>

లాంటి పాటలెన్నో ఉదహరణాలివ్వవచ్చును.

"హరితి గైకొనుమా శ్రీరామా సీతతోడ నేడు నీవు"<sup>17</sup> అనేది హరతిపాట.

శ్రీరామచంద్రమా సీతమ్మ నింకేరితిగా కాపాడుకొందువా"<sup>18</sup> అనే ఆప్యగింతల పాటతో పెండ్లి కార్యం ముగుస్తుంది ఇవన్నీ జానపదులు ఏ స్త్రీకై నా జరిపే కార్యాలే అయా కార్య సందర్భంగా సీత పేరును ప్రస్తావించడం జరిగింది.

ఆడ పిల్లలకు పెళ్ళిచేసి అత్తవారింటికి పంపడం సంప్రదాయం. ఆ ఆచారం యీ పాటలో కనిపిస్తోంది.

"నెలకరోకన్న కూతురువు గనుక నేనొక్క బుద్ధెరిగిస్తు వినుమా! నాధుని ముంగిట నెన్నడు పకపక నవ్వుకుమీ, సుందరీ నాధుని కన్నా ముందర మేల్కొను సుమ్మి. పలుకకు, నిందించకు కలనైనా పంజాక్షి సీతా,

చెలువుడు ప్రాజేతుడు పిలువక శాయబోకు పనులూ, పిలిచిన వేళకే పలుకుదుండుమీ కలకంఠిరోసిపూ, అత్తమామలకు జనులకు భక్తిగ సేవలా సేయుమీ, హెచ్చుగా వదిన మరదళ్ళతో మెచ్చుగ దిగరకుమీ. ఆశగా బిలిచిన వార్ని ఎప్పుడు ఆశ యెరిగి కాపాడుమీ నీ సరివార్ని హాస్యము శాయకుమీ —"<sup>19</sup>

అని జనకుడు సీతకు బోధ చేసినాడు. జానపదులు కల్పించుకొన్న ఈ పాటలో సీత కేవలం ప్రతీక. ఆ సీత నారారం చేసుకొని వాళ్ళ మనస్తత్వాన్ని, భావాన్ని, వేడుకల్ని వినోదాల్ని, సంప్రదాయాల్ని సీతకు ఆపాదించి పాడుకోవడం ఈ పాటలో కనిపించే ప్రధానాంశం. అంటే రామాయణం లోని రాజహతుడు సీత. ఇక్కడ సామాన్య జానపద స్త్రీగా మారింది.

సీమంతం పాటల్లో సీత

"షోడశ సంస్కారాలలో సీమంతోన్నయినమొక

శ్రీ సంస్కారము. దానివలన గర్భిణీశ్రీకి ఆరోగ్య పుష్టి, మనస్సంతృప్తి, గర్భస్థిరత్వము చేకూర్చుట యగును. శ్రీ గర్భవతియైన నాల్గవ, ఆరవ, ఎనిమిదవ మాసాలలో నేదేని యొక మాసంలో సీమంతము చేయుట నియమము. అత్రవారింట నున్నచో పుట్టింట వారు. పుట్టింట నున్నచో అత్రవారు సీమంతము జరుపుట పొసగుచుండును.<sup>20</sup> సీమంత వమయంలో పాడే పాటలు 'సీమంతం పాటలు'.

సీతాదేవి సీమంతం గావించిన తీరు ఈ క్రింది పాటలో చెప్పబడుతోంది. (నిజానికి సీత ఇటు అత్రవారింటిలోను అటుపుట్టింటిలోను లేదు)

సీతాదేవికి "పన్నీడును జలకమార్చి కన్నుల కాటుకలు దీర్చి  
వెన్నున వార్జడలమర్చి నన్నజాజి  
విరులు గూర్చి,  
కదలి పసన నారికేళి కర్పూర పంఝ  
ంతో  
విధితమైన శుభవస్తువులధికముగవడినిడి"

అంతేగాక —

"సీతకు చలిమిది వంటలు కళ్యాణికి వడినిడి" నారట  
"అనేకాలైన విడివంటలు కళ్యాణికి వడినిడి" నారట  
ఈపాట పల్లవి-

సీమంతం చేసినపుడు సీతకు శృంగారవతికి;  
రామచంద్రు డేవేరికి రాజ్యముభికి సుకుమారికి—<sup>21</sup>  
ఈ సీమంతమే శ్రీమంతమైందనానికి—

జానకిదేవి శ్రీమంత మనరే

శ్రీ మహాలక్ష్మీ సుందరావదనాన్నిగా నరే"<sup>22</sup>

అనే పల్లవే సాక్ష్యం. ఇది జానపద నిరుక్తి (Folk Etymology) కి ఉదాహరణ.

సీమంతం పాటలో వడినింపడమనేది ఒక ఆచారం.

మామ దశరుధు డండినాదీ

మంచి మామిడి పండులూ

అమ్మకు వడినింపరే

సీతమ్మకు వడించరే—<sup>23</sup>

అని పాడుతూ వడినింపినారు. అట్లే

"మరిది లక్ష్మణు డంపినావీ

మంచి మల్లెలు మొగ్గలూ

అమ్మకు జడ గుచ్చరే

సీతమ్మకు వడినించరే—" అని జడ గుచ్చినారు.

ఇలా సీమంతం పాటల్లో జానపద మనస్తత్వ రీత్యా సీత చోటు చేసుకొంది.

తల్లి జానకి తండ్రిరాముడున్నారయ్యా ప్రియముక్తి  
యేకాంత

ఇల్లు నిత్య విభూతి మిత్రులు నెల్ల భూసులని<sup>24</sup>

జానకిని తల్లిగా, రాముని తండ్రిగా భావించి తరించినారు. ఆంధ్రుల ఆరాధ్య దైవం శ్రీరామ చంద్రుడు. సీతమ్మ ఇలవేల్పు. సీత లేని రాముడు, రాముడు లేని సీత, సూర్యచంద్రులు లేని ఆకాశపీఠి లాగ భావిస్తారు జానపదులు. వీరికి ఆధారం వాళ్ళపై ప్రతి సందర్భాన గల జానపద గేయాలే.

నాట్లు మరియు కలుపు పాటల్లో సీత

జానపదులు కష్టపడి పనిచేసేటప్పుడు ఆ కష్టాన్ని మరచిపోయి ద్విగుణీకృత ఉత్సాహంతో పని చేయడానికి పాటలు పాడుకొంటారు. ఆ పనిలోని హాస భావాది చేష్టల కనుగుణంగ, ఆ పాటల్లోని లాభలయలు ఇమిడి ఉంటాయి. భారత రామాయణ లాగ వతాలకు సంబంధించనవిగా ఉంటాయి. చారిత్రక గేయాలు, శృంగార రసాత్మక గేయాలు, కథారహితాలు, కథాసహితాలైనవి కూడ నాట్లు వేసేటప్పుడు పాడుకోవడం ఉంది.

యెంతాకాలంలో దాదాపు నెలపైర్లు నాట్లవేస్తారు. నాట్లు వేసేటప్పుడు బాతా పాటలు పాడుతారు. అట్టే నాట్లయిన తర్వాత ఒకటిన్నర నెలలు కలుపు మొక్కల్ని పీకడానికి పోతారు. ఈ కలుపు తీసేటప్పుడు కూడా కొన్ని గేయాలు పాడటం ఉంది.

“శ్రీరామ రామ శరణా వదలిపోగట్టిరి అరివరనశాలి  
శ్రీరామ రామశరణా

- ,, పరనశాలికి రెండు పంచటరుగుల్లు ,,
- ,, పంచటరుగుల్లమీద సీమల్లపుట్టి ,,
- ,, సీమల్లపుట్టిమింద సిరిపాప పరిసి ,,
- ,, వొన్నె వెన్నెల ‘మొగము’ వాకిండ్ల  
వావె ,,
- ,, సీత సూత్రుందాని సీరసద్దగించె ,,
- ,, కాంత సూత్రుందాని కాండగించె ,,
- ,, ఆ మొగము తట్టింక సూసె సీతమ్మ.-” ,, 25

ఇలా సాగిపోతుంటేపాట. సీతావహరణాన్ని తెలిపే గేయం. మాయలేడిని సీత చూడటం, ఆ మృగాన్ని (మొగము) కోరడం, రామలక్ష్మణులు మృగాన్ని వెంబడించడం, రావణుడు సీతను అపహరించడం జరిగిపోతుంటే.

కష్టసమయాల్లో సీతారాముల కష్టాలను తలపోసుకొంటూ తమ కష్టాలను మరచిపోతుంటారు జానపదులు. ఇతరుల కష్టాలే తమ కష్టాలుగా భావిస్తారు. కాని అంతర్గతంగా వాళ్ళకు కష్టం కలిగించే భావప్రేరణలే సీతారామ కష్టప్రతీకలు. కష్టపడినవారంటే వాళ్ళకు మరి ఇష్టం. అలాంటి కష్టాలతో కూడిన కథలు విన్నప్పుడు జానపదుల హృదయాలు ఆర్ధశతాబ్దాల నిండిపోవడమే గాక కన్నీళ్ళు కట్టలుతెంచుకొని పారుతాయి.

విసర్రాతి మరియు దంపుడుపాటల్లో సీత

విసర్రాతితో పిండి విసిరేటప్పుడు, దాన్యం దండేటప్పుడు శ్రీలు పాడేపాటలే విసర్రాతి పాటలు.

దంపుడు పాటలు. శ్రీ మనస్తత్వం ఈ పాటల్లో చక్కగా వ్యక్తమవుతుంది. శ్రీలకు వృద్ధిందిపై మమకారం ఎక్కువ అత్రవాడిదిలో కోడలు పని పాటలు చేసేటప్పుడు కూడా వృద్ధిందివాళ్ళనే తల్చుకొంటూ ఉంటుంది. అన్నదమ్ముల్ని తల్లిదండ్రుల్ని చూడాలని ఎప్పుడూ ఉంటుంది. చెప్పకోవాలంటే అత్రగారి భయం. ఆమె మనసులోని భావాల్ని పలికే గేయాల్ని పాడుకొంటూ ఉంటుంది. దంపుల్ల పాటల్లో ఎత్తివేత లెక్కవగా ఉంటాయి.

సీత ప్రసక్తిలేని జానపద శ్రీల పాటలు లేవంటే అతిశయోక్తికాదు. “బెణబోయిన సీతమ్మ నితరపులోనిది. రామనామస్మరణ ముందు రావణబ్రహ్మ పెద్దెడి హింసలు ఆమె లెక్కలోనివికావు. సీతమ్మకును, శ్రీరామదూతకును జరిగిన సంభాషణమిది.

“ఎక్కడా జూసినా ఈ కారడవిలో,  
ఒక్కరే వున్నావు వనదేవి సీతా  
అమిసల్లు కోగింలు అవిలక్షగంపూ,  
అనుమంతు దుండంగ అనుమాంమేం ?  
సింకల్లు గోరికెలు అవి లక్షగంపూ,  
శ్రీరాము దుండంగ సింలేల మనకూ—” 26

బ్రాహ్మణేతరులందు నాకబలైన తర్వాత వధువు చేత పత్తిపత్తులు గుల్ల పట్టింది వధుని వెనుక నడిపించుడు (“శ్రీరాము దున్నంగ సీత చాలేసు”) వితనాలు నాటింతురు అప్పుడు పాడేపాటల్లో కూడా సీతారాముల ప్రసక్తి తెచ్చివారు.

వితనాల గమ్మి మెత్తైన దీసి-పన్నెండు స్తంభాల  
పందిరికింద

— — — శ్రీరాముడు దున్నంగసీత చాలేసు—” 27

అనే పాటలో పత్తి పత్తులు గుమ్మినాడట సీత. అంటే సీత జీవనం కూడా జానపద బ్రామిక జీవనం వంటిదేనని జానపదుల అభిప్రాయం.

“సువ్వి సువ్వి రామదండ్ర-సువ్వి సువ్విక్తి రిసాండ్ర  
సువ్వి సీతమ్మకు-సుభము లిమ్మా—” 28

సువ్వి కావేది రంగ-సువ్వి కస్తూరి రంగ  
సువ్వి రామాలిమ-సువ్విలాలి—” 29

“లక్షణవతి సీత గుణములు పాడుచు—గోధుమ లినరి  
సుంకులు చెరిగిరి” 29 ముత్తైదులు ప్రైవిరంగా  
దంపుడు పాటల్లోకూడా సీతను గురించి అనేక జాన  
పదాంశాలు నిశ్చితమై ఉన్నాయి.

మంగళహారతి పాటల్లో సీత

మంగళారతులు భక్తి సంబంధాలు. శుభ కార్యా  
లలో పూజాంతాలలో వీడికి ప్రాచుర్యం ఎక్కువ  
మంగళం, శుభ మంగళం, జయమంగళం వంటి  
ఉదాంతాలు కలిగి ఉంటాయి. కాబట్టి ఇవి ‘మంగళం’  
పాటలని విలువబడుచున్నాయి. ‘మంగళం’ అంటే  
‘శుభం’ అని అర్థం. మంగళ హారతి పాటల్లో సీత  
ప్రశంస కనిపిస్తుంది.

“హారతి గైకొనుము శీరామా సీతతోడ నేదే  
నీవు—” 30

“సీతాదేవి పుట్టలోనే పుట్టి పుట్టలోనే పెరిగి పుట్టలో  
నుండి వచ్చిందట అట్టి సీతమ్మకు అత్తరు కుంకుమ  
పెట్టి హారతులనినారు. జానపదుల ఊహాకిది గీటు  
రాయి” 30 ఇక్కడ సీత ఉదాత్తవ్యక్తి.

పురుషుల పాటల్లో సీత

కోరించే అడుకొనే ఆటను కోలాటం అంటారు  
కోలాటం జానపదుల సృత్యం. అదొక విసేదపుట.  
కోలాటం ముఖ్యంగా పురుషులకు సంబంధించింది.

జానపద పురుషుల్లో ‘సీత’కు ఎలాంటి స్థానం  
ఉందో తెలుసుకోవటానికి కోలాటం పాటలు పరిశీలించ  
దగినవి. వాళ్ళుబాటల్లో గం సీతస్థితి గతుల్ని పరిశీ  
లిసాం.

ఈ క్రింది కోలాటం పాటలో హనుమంతుని,  
రావణుని మధ్య సంభాషణం సూచితం

యే దేశ పడుడవో ||యే దేశ|| యే రాజు బంటువో  
యెందుండి వ స్తివిర వోరి వనచరీ ||యెందుండి||  
సుంగారి వనములో సీతమ్మ వుందని!  
సూడ బోనొ స్త్రీరా వోరి రావణుడా !..” 31

జానపదుల గుండె నిండా రామాయణం ఉంది.  
వాళ్ళ క్యానలో ‘సీత’ తారస లాడుతోంది. సీతను  
తెచ్చిన రావణుడంటే జానపదులకు అయిష్టం.  
అందుకే హనుమంతునితో ప్రైమాట లనిపించినారు.  
ఇలా అనేకమైన కోలాటం పాటల్లో వివిధ భావనల్లో  
సీత చోటు చేసుకొని ఉండటం కనిపిస్తుంది.

ఏల పాటల్లో సీత

వీడినే కపిల పాటలు, మోట పాటలు అంటారు  
పంటకు నీదిన తగ్గు ప్రాంతం నుండి మిట్ట ప్రాంతా  
నికి చేరుకోవడానికి కపిల లేక మోట సుపయో  
గిస్తారు. ఈ సమయాల్లో పాటలు పాడుకొంటారు  
వీడినే ‘కపిల పాటలు’ లేక ‘మోట పాటలు’ అంటారు.  
ఈ పదాలనే రైతులు పొలం దున్నేటప్పుడు కూడ  
పాడుకొంటారు. అందుకే వీటన్నింటినీ కలిపి ‘ఏం  
పదాలు’ అంటారు.

ఇవి జానపద పురుషుల క్రామిక గేయాలు. రెండు  
చరణాలుగా ఉంటాయి. నిజానికి జానపదుల జీవి  
తమే శ్రమ జీవితం. వాళ్ళకు తీరిక చాలా అరుదు.  
నిరంతరం శ్రమిస్తారు. శ్రమ వేళల్లో కూడ పాటలు  
పాడుకొనడం వాళ్ళ అలవాటు. పాట శ్రమను మరపి  
స్తుంది. ఈ పాటల్లో సీత నెలా ప్రతీకగా గైకొన్నారో  
గమనిద్దాం.

“రామ రామా అంటావు సీత-రామదేవి కావాలమ్మా!  
రాముడు మన దేవుడు-లచ్చనుడు ముద్దు మరది!!” 32  
ఇక్కడ భర్తే దైవమనేది స్పష్టం.  
సీత బుద్ధి లంక చేరె- చిన్నకాపురాలు కులె!

బాబుడు వనమన్న పుట్టె- బంగారు వారధి కూలె!!<sup>83</sup>  
మహా పతివ్రత చరవల్ల అనేక అన్యాయ జనుగుతా  
యనేడి సారాంశం.

ఏలవదాలు రెండు పాదాలుగా వుండి ఏక విష  
యాశ్రమాలుగా ఉంటాయి. నడిమికి తుంచి వేస్తే  
నాలుగు పాదాలు. పల్లెటూళ్ళ బతుకులకు ఈ పాటలు  
ప్రతిరూపాయి. ఇవి సాధారణంగా శృంగార రస  
ప్రధానమైనవిగా ఉంటాయి. సీతారాములు లేని జాన  
పద పాటలు లేవనడానికి నిదర్శనం. ఈ పదాల్లో  
కూడా సీతారాములను ప్రతీకలుగా గైకొనటం.

పై విధంగా జానపదగేయ సాహిత్యం సర్వ  
స్వంలో 'సీత' జానపదుం ద్వారా చోటు చేసుకొంది.  
జానపదులు మనోనైర్మత్యం కలవాళ్ళు వాళ్ళ మనో  
హృదయ లావాలే జానపద గేయ సాహిత్యం. సీత  
జానపదుల నిత్యజీవితంలో చోటు చేసుకొని ఆయా  
సందర్భాలలో వాళ్ళ మనోహృదయాలను స్పందింప  
జేసేసింది.

"పల్లెటూళ్ళ బతుకంతా ముద్దకట్టిన మూర్తులుగా  
ప్రవర్తిల్లినవీ పల్లెపాటలు".<sup>84</sup> కృషి వలడగు జాన  
పదుడు నాగరికునకు కూడు పెట్టెవాడు. రక్తమును  
నీడుగా పారింది రెయింజవళ్ళు కష్టించి పనిచేసి  
పంటలు పండించి మనకన్నం పెట్టును. కాని దొర్నా  
గ్యమేమిటో గాని చమటోడ్చి ప్రపంచానికి తోజనము  
పెట్టువానికి భుక్తిలేదు.<sup>85</sup> బ్రిటిష్ వాళ్ళేర్పరచిన  
వ్యవస్థలో పట్టణాల్లో నుండిన ప్రభువులు. గ్రామా  
లలో నూడి అధికారులు వీరరైతును పీర్చి పిప్పి  
చేసారు. కాని స్వాతంత్ర్యానంతరం కూడా రైతు  
జీవితం మారలేదు వాడు కష్టించి మనకన్నం పెట్ట  
డమే కాక వాడిపాట నుండి కూడా మనకానందాన్ని  
పంచుచున్నాడు. కాని వాళ్ళ హృదయ లారాన్ని  
జీవిత సమస్యలను గుర్తించుచున్నాడు? కృషివలని  
గుర్తింపు వస్తుందని ఆశిద్దాం. గాంధీ కలలుగన్న  
గ్రామ స్వరాజ్యం కోసం ఎదురు చూద్దాం.

## తొద్దుడిన గ్రంథాలు

- (1) తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము-ఆచార్య. బి. రామరాజు.
- (2) పల్లెపదాలలో ప్రజాజీవనం- డా॥ యెల్లిండ రఘుమారెడ్డి.
- (3) స్త్రీల పాటలు (ఆనంతపుర మండలం) -డా॥ జి. యస్. మోహన్.
- (4) జానపద కళాసంపద (ప్రథమ సంపుటము)-డా॥ తూమాటి దోశప్ప.
- (5) తెలుగు బాలగేయ సాహిత్యం-డా॥ యం. కె. దేవకి.
- (6) స్త్రీల రామాయణపు పాటలు-కృష్ణశ్రీ సంకలనము.
- (7) తెలుగులో కొత్త వెలుగులు-డా॥ తూమాటి దోశప్ప.
- (8) ధర్మవరం లాలూకా జానపద గేయాలు-డా॥ చిగిరెడ్ల కృష్ణారెడ్డి.
- (9) గబ్బిలము-జాషువా.

## అథస్సూచికలు

1. ఆచార్య. బి. రామరాజు-తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము పుట-1



2. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట. 4
3. ఆచార్య. బి. రామరాజు-తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము పుట-473
4. శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) దా॥ జి. యన్. మోహన్ పుట-28
5. దా॥ యం. కె. దేవకి-తెలుగు బాలగేయ సాహిత్యం, పుటలు 85-97
6. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-50
7. జి. యన్. మోహన్- శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-88
8. జి. యన్. మోహన్- శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-54
9. జి. యన్. మోహన్- శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-59
10. 'కృష్ణశ్రీ' సంకలనము-శ్రీల రామాయణపు పాటలు-పుటలు-92-98
11. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-92
12. " " " " " " పుట-98
12. జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు-(అనంతపుర మండలము) పుట-98
13. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుటలు-118-119
14. 15 16 ఆచార్య. బి. రామరాజు. తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము పుట-479
17. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు-(అనంతపుర మండలము) పుట-121
18. " " " " " " పుట-121
19. ఆచార్య. బి. రామరాజు తెలుగు జానపద గేయసాహిత్యము పుట-485
20. దా॥ యెల్లిండ రముమారెడ్డి-పల్లెపదాలలో ప్రజాజీవనము-పుట-801
21. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు(అనంతపుర మండలము) పుట-180
22. " " " " " " పుట-181
23. దా॥ జి. యన్. మోహన్. శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-181
24. దా॥ యెల్లిండ రముమారెడ్డి-పల్లెపదాలలో ప్రజాజీవనము
25. చిగిచర్ల కృష్ణారెడ్డి-ధర్మవరం లాలూకా జానపదగేయాలు-పుటలు-42-43
26. దా॥ తూమాటి దోణప్ప-జానపద కళాసంపద [[ప్రథమ సంపుటము] పుట-168.
27. దా॥ యెల్లిండ రముమారెడ్డి-పల్లెపదాలలో ప్రజాజీవనము-పుట-280
28. ఆచార్య. బి. రామరాజు-తెలుగు జానపదగేయ సాహిత్యము-పుట 479
29. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-79.
30. దా॥ జి. యన్. మోహన్-శ్రీలపాటలు (అనంతపుర మండలము) పుట-246.
31. దా॥ తూమాటి దోణప్ప-జానపద కళాసంపద [[ప్రథమసంపుటము] పుట-85
32. చిగిచర్ల కృష్ణారెడ్డి-ధర్మవరం లాలూకా జానపద గేయాలు పుట-89.
33. " " " " " " పుట-89.
34. దా॥ తూమాటి దోణప్ప-తెలుగులో కొత్తవెలుగులు రేడియో ప్రసంగాలు మొదటిసంపుటి-పుట-197
35. జాషువా-గబ్బిలము-Introduction.

పరిశోధక విద్యార్థి, శ్రీకృష్ణదేవరాయ విశ్వవిద్యాలయం,  
అనంతపురం.

# బిల్లణీయము- ఒక పర్యాలోకనము

— కరిమద్దెల నరసింహారెడ్డి

సంస్కృతమునందు “బిల్లాణ చరితమ్” అను కావ్యము కలదు దీనిని “బిల్లాణుడు” అనుకవి రచించెనని పండితులు చెప్పుచున్నారు తెలుగునందు “బిల్లాణీయము” అను కావ్యాన్ని పండిపెద్ది కృష్ణస్వామి రచించినట్లు ఆశ్వాసాంత గద్యముబట్టి తెలియుచున్నది. ఇది మువ్వటగా మూడు ఆశ్వాసాలుగల ప్రబంధము. ఇది ఆనందముతో పఠింపదగిన ప్రబంధము. జీవితములోని స్వారస్యాన్ని, అనురాగంలోని అమృతాన్ని వాచవి కాచిండు మధురమయిన కావ్యము “మదనాభిరాముడు” అను పేరుగల రాజు పాంఛాలదేశాన్ని పరిపాలించుచుండెను. అతనికి “మందారమాల” అను పేరుగల భార్య కలదు. ఆ దంపతులకు “తేయజ సాయకుని ఆజు సాయకమ”ని భూజనులు సన్నుతి చేయుచుండగా ఒక పుత్రిక పుట్టినది. ఆమె పేరు “యామినీ పూర్ణతిలక” ఆమె దినదిన ప్రవర్ధమానమైనది, తగిన సమయంలో తండ్రి విద్యాభ్యాసము చేయించినాడు. వీణా వాదనాదిగాన కళయందు చతురాలయింది.

“వెంగు చిరునవ్వు వెన్నెలలో చిలుకు చుండ కలికి తెలిదాలు చూపులు కలయ పర్య  
సాండిమము తోచి భారతి భారతి నాది  
పసిడి గడ్డియపై పాట పాడు చుండె” —

యామినీ పూర్ణతిలక సంగీత సరస్వతియైనది. ఇక మదనాభిరామ భూపతి తన పుత్రికను సాహిత్య సరస్వతిని చేయదలచినాడు ఒకనాడు వసంతుడును తన మంత్రిని పిలువనంపి “అయ్యా! నా పుత్రిక సంగీ

తము నేర్పినది. ఇక సాహిత్యమునందు చతురమతిని చేయవలయును” అన్నాడు. వసంతుడు నగరములోని సమస్త శాస్త్రపారంగతులను పిలువనంపినాడు. మదనాభిరాముడు ఆ పండితులను “కావ్య, నాటక, ఆలంకార, రచనశాస్త్ర సాహిత్య కళానిధి ఎవరో నాకు చెప్పండి” అని అడిగినాడు

“ప్రాయములోనన మహిత యాభనము మేలు పరుగు పదవులతో విష్ణుపదవి మేలు  
మహిత గీతులలో పంచమలయ మేలు  
కవులలో నెల్ల బిల్లాణకవియ మేలు.

మృగములోన నీచము, ఆవనిగ్రదులలో రఘురామ మూర్తి ప  
న్నగములలోన శేషుడు వనమ్ములలోపల నందనమ్ము  
దేవ గజము లోన శంకరుడు వార్ధులలోన పయోబ్ధి  
యెల్ల నో  
మిగుల కప్పంద సంతతి మేటియ బిల్లాణుడట్లు  
చూడగన్” — అని

పండితులు బిల్లాణకవిండుని యొగ్గతను ప్రశంసించి చెప్పినాడు.

మదనాభిరాముడు కవిలాభిరాముడయిన బిల్లాణుని తన కొలువు కూటమునకు పిలిపించినాడు. బిల్లాణుడు ఛాత్ర సంఘములు వెంట వచ్చు చుండగా రాజు మార్గమున పోవుచుండెను. పురవీధులందు పురాంగనలు బిల్లాణుని చూచి

“ఎవ్వడు వీడు! చక్కదనమేమిట! నెన్నడు చూడ! మెవ్వడో!

పువ్వులు కాదో! యా దనదుపుతుడో! చంద్రుడో!  
యా జయంతుడో!  
యివ్వనితా శిరోమణుల హృద్వనముల్ చిగిరింప  
చేయగా  
జన్మని! యేగుదెంచిన వసంతుడో! చూడగ నాకు  
నావుడున్—” అని తలం

చిరి. కొలుపుకూటమునకు వచ్చిన బిల్లిజుడు కొంత  
కవిలా ప్రసంగము చేసినాడు. రాజు సత్కరించి  
పంపించినాడు. రాజు మంత్రిని పిలిచి “ఇతడు సుంద  
రమయినవాడు. ఇతనిని చూచి యువతులు మతులు  
పోగొట్టుకొందురు. ఈతనివద్ద యామినీ పూర్వతిలకను  
విద్యాభ్యాసానికి వదలుట ఎట్లు?” అనెను. మంత్రి  
అలోచించి “మహారాజా! ఓన యామినీ పూర్వతిలక  
అందుని చూడదు కదా! కవి కుప్పరోగిని చూడదని  
పిన్నాము. కనుక యామినికి కవి అందుదని చెప్ప  
దము. కవికి యామిని కుప్పరోగి యని చెప్పదము.  
ఇరువురు ఒకరిని ఒకరు చూచుకోరు. ఇరువురకు  
నడుమ ఒకతెర అర్థముకట్టించుదము. చదువు సాగుట  
కర్తవ్యంతరముండదు” అని ఉపాయము చెప్పెను.  
మంత్రి చెప్పిన ప్రకారము ఏర్పాట్లు చేసినాడు.  
యామినీ పూర్వ తిలక గురువు వద్ద కొంత కాలానికి  
కవిత్వము చెప్పెడి సామర్థ్యము సంపాదించినది.  
ఇంతలో వసంతఋతువు వచ్చినది. ఒకనాడు బిల్లి  
జుడు సాంధ్యకృత్యములు ముగించి మిజ్జన భోజనా  
దులు ముగించుకొని చందన చర్చ చేసికొని,  
తాంబూల చర్మణము చేస్తూ తెరకు ఆవలకయ్యా తల  
మున పడుకొని ఉదయించుచున్న చందుని చూచి  
వర్ణన చేయించునెను. యామినీ పూర్వతిలక భోజనము  
చేసి, తాంబూలము నమలుచు తెరకు ఇవలప్రక్క  
కయ్యపై కూర్చొని బిల్లిజుడు చేయు చంద్ర వర్ణ  
నము విని ఆశ్చర్యచకితయై

“అందుకెక్కడ! చంద్రుడెక్కడ! తదీయంబైన  
యా వర్ణనా

బందం బెక్కడ! యిట్టి వింత గందె? భావింప  
నెవ్వోటనై  
నం చాత్రీంద్రుడు మాకు నిర్దురకు నందం బొప్పు  
నన్యోన్య హృ  
త్పందానం బగు నంచు చేసె నిటులం చర్చింప  
వేణున్నదే?” అని

తలంచి ప్రతభంగమయినను పరవాలేదు. ఇతనిని  
చూడవలయును అని నిర్ణయించుకొని తెర ఒత్తిగించి  
బిల్లిజుని మధురాకృతిని చూచి, సమ్మోహితయై  
యామినీ పూర్వ తిలక మూర్ఛిల్లినది బిల్లిజాడు పూర్వ  
తిలక సౌందర్యాన్ని తిలకించి పులకించి రసావేశ  
ముతో

“వనజ మహా విభూతి హరి వైఖరిగాం పదస్త్రోక్తు  
ంన్

వనజ మహా విభూతి హరి వైఖరి మించు గళోరు  
వేణికల్

వనజ మహా విభూతి హరి వైఖరి దూరు కరాక్షి  
మధ్యముల్

వనజ మహా విభూతి హరి వైఖరి నొంచు దృగాన్య  
యానముల్—” అని

అభినర్తించాడు. బిల్లిజుని పలుపలు విధముల పద్య  
ములు విని యామినీ పూర్వతిలక తేరుకొనినది. కవిని  
చూచి సౌందర్యమునకు మురిసిపోయి తనువు మరిచి  
పోయినది.

“చదువు చెప్పంగ గురుడయ్యె. సాహసమున  
చూడ చూడంగ ముడుడయ్యె సోయగమునన్—

‘చతురాన్య’ సంతాపము కలిగింది. కరుణ చూచి  
సంతోషం కలిగించు, బాధ తప్పించు” అని పూర్వ  
తిలక నర్మగర్భముగా పలికినది. నవరస రసికుడ  
యిన బిల్లిజుడు పూర్వతిలక భావము గ్రహించినాడు.

“తామరసాక్షి నీ చూపుల తూపులకు నా హృదయము  
గాయమయింది. అది మానిపోవుటకు రెండు రకాల

మందు ఇమ్ము. నీ మధుర ఆధరామృతము త్రాగెదను. నీకువసుంకుమ పంకము పూత పూసెదను" అన్నాడు.

"రమణి! మీ తండ్రి మదనాబి రామ నృపతి చేసినట్టి వినోదంబు చి తమయ్యే చిత్తమున వేఱు తలపక చెలగు మతుల రతుల భయమింక వలదిట రాజు వలన" —

అన్నాడు. యామనీ పూర్వతిలకకు-బిల్వాణునికిగాంధర్వ వివాహమయింది. కొంత కాలము వారు ఆనందాంబుధిని ఓలలాడిచారు. చెలు రహస్యమున గ్రహించి "మనమీ విషయాన్ని భూపతికి తెలపనో ఏమగునో" యని భయపడి విషయమును రాజుకు చిన్నించినారు. మదనాబిరాముడు పుత్రికకు చెప్పవలసినన్ని చెప్పినాడు యామనీ పూర్వతిలక "తండ్రి ఆ కవికే న్నిచ్చి పెండ్లి చేయుము. నా మనువు, నా మనసు ఆతనితోనే యుండనిమ్ము" అని చెప్పినది. మదనాబి రాముడు కొలుపు కూటములో "అంతఃపురద్రోహము చేసిన వానికి తగిన శిక్ష ఏమి?" అని ప్రశ్నించెను. దండింప వలయునని సభా సదులు చెప్పినారు. రాజు వీర సేనుడను తలారితో "బిల్వాణుని తలను శ్మశానమున నరుకుము" అని చెప్పెను. వీర సేనుడు బిల్వాణుని చేతులు కిట్టివై చి శ్మశానానికి కొనిపోవుమండెను. బిల్వాణుడు ఆ తలారిని అనుసరించెను. యామినికి విషయము తెలిసి రాజు సన్నిధికి పోయి తన భర్తను క్షమింపుమని కోరినది. యామిని దీనాలాపములను తండ్రి వినలేదు. భటులామెను నివారింది. శల వరులు బిల్వాణుని శ్మశానములో ఒక మట్టి చెట్టుక్రింద నిలిపినారు. అప్పుడు బిల్వాణుడు వీర సేనునితో "వీర సేనా! నా తల నకుకుము" అన్నాడు. బిల్వాణుని తలను నరుకుటకు వీర సేనునికి చేతులెల్లాడలేదు. కత్తి భూమిపై పడవేసి నిలబడినాడు. వర్ష స్థానమున బిల్వాణుడు యామనీ పూర్వతిలకను శృంగార దేవతగా వర్ణించుచు "చోరపంచాశిక" అను పద్యములు చెప్పి

నాడు. వీర సేనుడు పద్యములు వ్రాయించి సేవకుల ద్వారా రాజుకు పంపించినాడు. రాజు పద్యములు తెచ్చిన వారిని కసిరి పంపించినాడు. బిల్వాణుడు మరల కొన్ని పద్యములు చెప్పినాడు. వీర సేనుడు వానిని కూడ వ్రాయించి రాజువద్దకు పంపించినాడు. రాజు కోపగించి "నీవిక పద్యములు తీసికొని నావద్దకు రావద్దు. వచ్చినచో నేరముగా తరింపవలసి వచ్చును" అన్నాడు. బిల్వాణుడు మరల ఒక పద్యము చెప్పినాడు. ఈసారి వీర సేనుడే పద్యమును తీసికొని రాజు వద్దకు పోయినాడు. ఆ పద్యము ఇది.

"రవిజుడు భా గుడింప విదురంబుగ భట్టనశించె భారవి ప్రవరు డడంగి దీర్ఘమున ప్రాణము పాసె గుడియ్య

యవనికి తప్పె భీముడు దదంత గతిన్మఱికోమ్ము చెట్టని క్కు-వముగ నే భుకుండుడను కొమ్మున దీర్ఘము చెట్ట కుండ దీ భువి నతడెన్న నిర్దయుడు భూపతి నీవు తరింప భూవరా!"

రాజు ఈ పద్యము చదివి "వీర సేనా! బిల్వాణుని పిలిచుకొని రమ్ము" అన్నాడు వీర సేనుడు బిల్వాణుని వర్ష స్థానము నుండి పిలిచికొని సభాస్థానమునకు తెచ్చినాడు. రాజు బిల్వాణునికి ఎదురేగి సమస్కరించినాడు. "కవిరాజా! నీవు మహిమాన్వితుడవు. నా పుత్రికను పెండ్లియాడి చూ నగరమునకు రాజువు కమ్ము" అన్నాడు. యామనీ పూర్వతిలకను బిల్వాణుని కిచ్చుటకు మందారమాయు సమ్మతించినది. యామనీ బిల్వాణులకు అతివైభవంగా వివాహమయింది. కొంత కాలమునకు యామిని గర్భవతి యైనది కుమారుడు జన్మించినాడు. ఆ శిశువునకు ప్రభాకరుడని పేరు పెట్టినారు. యుక్తవయసున రాజు తన మనుమనికి పట్టము కట్టినాడు. ఇంతటితో కావ్యం ముగిసింది.

కావ్యగత కవితా విశేషములు:-

ఈ కవి పద్యములు అనుప్రాసారంతర యత  
ములై యలరారుచుండును. కథా ప్రారంభము నందలి  
వనముల వర్ణనము

ఆ వనములు, ద్విజ సందో

హవనములు, తులిత వృతహ వనములు న  
తేవనములు, మార్గిక సం

జీవనములు, కలిత భువన జీవనములగున్”-

కథా ప్రారంభమునందు రాజులను వర్ణించిన పద్యము  
నకు వసుచరిత్ర యందు భట్టమూర్తి పద్యమునకు  
దాలా పోలికలు కలవు. రెండు పద్యములును సీస  
ములే.

జార? వీరన, వీరనయైక పరులు

పరుగుదురు పురి కుది భాను వంశ్యులగుట

కువలయానంద సందాయి గురు తమోప

సరణ నైపుణ్య విధులు రాజన్య విధులు —

(విల్లాజీయము, 1 ఆ 12 పద్యము

“జార! వీరన వీరనయైక పరులు

వరులు దురు పీట పుష్పవ ద్వంశ్యులగుట

కువలయాధార కమలానుగుణ విహార

సార సాజన్యధరులు రాజన్యపరులు —

(వసుచరిత్ర 1 ఆ 98 పద్యము )

రాజును బెదిరించిన పద్యము క్రిందిశ్లోకమునకు ఆను  
వాదమవిపించును.

భర్తృర్నష్టః భారవిశ్వాపి నష్టః

భిక్షుర్నష్టః భీమసేవోపి నష్టః

భుక్కుండోహం భూపతి స్త్యంహి రాజన్

భభ్రావశ్యా మంతకః సన్నివిష్టః:-

విల్లాజీయము పండితులందరి చేతను ప్రశంసించ  
బడిన మధురమయిన కావ్యం, సరళమయినపద్యముల  
నడక, వర్ణనా నైపుణ్యము, శైలి సౌకుమార్యము  
నిండిన కావ్యము విల్లాజీయము.

26/441 మూలాపేట.

నెల్లూరు-8

## తెలుగుకవుల కవిత్వాశయాలు

కరిమద్దెల సరసింహారెడ్డి

కప్పి చెప్పేది ‘కవిత్వం’. కవిత్వమొక తీరని  
దాహం మానవపథికుడు భేదకానే గొప్ప విశ్రాంతి  
మందిరం ‘కవిత్వం’. కవిత్వాన్ని గురించి ప్రాచ్య,  
పాశ్చాత్య లాఙ్ఘికులు లక్షల కొద్దిగా నిర్వచనములు  
చేసియున్నారు. వాని సన్నిందిని చర్చితచర్చణము  
చేయుట ప్రస్తుతము అప్రస్తుతము. తెలుగుకవులు  
తమకావ్యాంలో అవతారికలయందు, కథలలో అక్కడ

క్కడ చెప్పిన పద్యములను అధారముగా చేసికొని  
‘కవిత్వమును’ గురించి వారి ఆశయాలను అభిప్రాయా  
లను వివరించుటయే ఈ వ్యాసానికి ఉద్దేశ్యము.

మొట్టమొదట అధికవి నన్నయభట్టారకుడు చెప్పిన  
పద్యమును గమనింతము. భారతావతారిక యందు  
నన్నయ

“సారమతింగమింద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయు క్రిశో  
నారసి మేఱనా నితరులక్షరమృత నాదరింప నా  
నారుచిరార్థ సూక్తినిది నన్నయభట్టు తెనుగునన్  
మహా

భారత సంహితారచక బంధురకయ్యో జగద్ధితంబు  
గన్”-

అని చెప్పినాడు. దీనిని బట్టి నన్నయదృష్టిలో కవిత్వ  
మనగా “ప్రసన్నమయినకథ యుండవలయును.  
కథను చెప్పి యింపులు నింపు రమ్యమయిన అక్షర  
ములతో చెప్పవలయును.” ఇది స్థూలముగా కవిత్వమును  
చెప్పవలయును.” ఇది స్థూలముగా కవిత్వమును  
గుఱించి అధికవి శోచయము.

ప్రబంధప్రజాపతి నన్నెచోడకవిరాజు తనకుమార  
సంభవావతారికలో

“సరళముగాగ భావములు జానుతెనుంగున యింపు  
పెంపుతో

పిరిగొన వక్షనలీ ఫణితిపేర్కొన అర్థములొత్తగిల్ల బం  
ధురముగ ప్రాణముల్ మధుమృదుత్వరసంబున  
కదళింప న

క్షరములు సూక్తులార్యులకు కర్ణరసాయన లీల  
గ్రాంగన్”-

అని వివరించి యున్నాడు. దీనిని బట్టి నన్నెచోడుని  
మతముననుసరించి “భావాలు సరళముగా నుండవల  
యును. వానిని జాను తెనుగులో చెప్పవలయును.  
మృదువులయి, మధురమయిన పదములతో పండి  
తులు మెచ్చుకొనునట్లు వర్ణనలు చేయవలయును.  
అక్షరములు, సూక్తులు ఆర్యులకు కర్ణరసాయనముగా  
నుండవలయును.” అని తెలియుచున్నది. నన్నె  
చోడును కవిత్వమును గురించి యింకా తన యభి  
ప్రాయాలను ఇట్లు చెప్పియున్నారు. పదనెనిమిది వర్ణ  
నలు, పద ప్రాణములు. నవ రసములు ముప్పది  
యారలంకారములుండవలయునట.

కవిప్రహ్మ తిక్కన నిర్ణయనోత్తర రామాయణము  
నందు

“భూరి వివేక చిత్తులకు పోలుననందలపన్ దళంబు  
నన్

సౌరతమిచ్చు గంధవహు చందమునన్ ప్రకటంబు  
చేసి యిం

పారెడు పల్కులం బదయన్ అప్పలుకులృధి  
గ్రుడ్డునట్లుగా

చేరుపనేరగావలయు చేసెదనేకృతియన్న వారికిన్”-

“లలితపదహృద్యపద్యం  
బులన కథార్థంబు మదిత పూర్వాపరమై  
అలది యలది తునియలకా  
హల సంధించిన విధంబు నమరగవలయున్”-

అని చెప్పినాడు. “కవిత్వము” వివేక చిత్తులకు  
మత్తును కలిగించవలయును. దళములతో అనగా పుష్ప  
మౌలనుండి సువాసననిచ్చు గంధవహునివలె మంచిపద  
ములనుపయోగించవలయును. శబ్దసాగరమునుండి  
యింపును కలిగించు పదముల నేరుకొనవలయును. ఆ  
పదముల సరములను గ్రుచ్చినట్లు కూర్చవలయును.  
లలిత పదములతో నిండిన పద్యముల వలననే కథ  
ముందు వెనుకలు సరిపోవలయును. చిన్నచిన్న పద  
ములు వాడవలయును” ఇది తిక్కన మతము.

శివకవులలో ముఖ్యుడయిన పాల్కురికి సోమన  
తన పండితారాధ్య చరిత్రమునందు

“తొమ్మిది రసములు తొఱకాడు దాని  
యమ్మిది వర్ణన లెనగగ ద్వైగుణ  
మగు నలంకారంబు లసలారుదాని  
ద్వైగుణార్థ భావముల్ డీటుకొనంగ” అని  
చెప్పినాడు.

“కవిత్వమునందు నవరసము లుండవలయును. పద  
నెనిమిది వర్ణనలుండవలయును. ముప్పది యారలంకా  
రములుండవలయును.” అనునది సోమన మతము.  
అలంకారికులు చెప్పిన విధముగనే చెప్పి “అల్పాక్షర

ముల అనల్పార్థరవన, కల్పించుటయకాదె కవివివే  
కంబు" అని విశేషముగా చెప్పినాడు.

పిల్లలమర్రి పినపీరభద్రుడు జైమిని భారతము  
నందు

"అల్లనవిచ్చు చెంగలువలందు రజంబును

కప్పురంబుపై

చల్లగ జల్లనై పలచు సౌరభముల్ వెదజల్ల

భావముల్

పల్లవహస్త చన్నుగవ పయ్యెడ జిమ్మగ

తోచు భాతిగా

పిల్లలమర్రి పీరన యభిజ్ఞాడు సెప్పగ నేర్చు

అని చెప్పినాడు.

కవిసార్వభౌముడు శ్రీనాథుడు ప్రౌఢదేవరాయలను  
చూచుటకు పోయినాడు. విజయనగరమునకు చుట్టు  
ప్రక్కలనున్న రమణీయముయిన ప్రకృతిని చూచి  
నాడు. ముమ్మకవితో తన కవిత్వము ఎట్లుండునో  
చెప్పినాడు.

"పంపా విరూపాక్ష బహు ఉటా జూటికారగ్వధ  
ప్రసవ సౌరభ్యములకు  
తుంగభద్రా సముత్తంగ వీచి మటా గంభీర ఘుమ  
ఘుమా రంభములకు  
కళసాపుర ప్రాంత కదళీ వనాంతర ద్రాక్షాలతా వల  
స్తంభకములకు  
కర్ణాట కామినీ కర్ణచోటకరత్న తాటంతయుగ ధాళ  
ధళ్యములకు

నిర్మిలంద నిబందమై నెనయు కవిత

తెలుగునను సంస్కృతంబున పాక నేర్చు

ప్రౌఢ దేవేంద్రరాయ భూపాలవరుస

సమ్మతిమున దయ చూడు మమ్మునుకవి"

అన్నాడు,

మరియు భీమేశ్వర పురామునందు

"హాత చూడా హరిణాంక వృక్షతము కాలాంత స్ఫుర  
వృంధికా

పదభోద్ధాధ పయోధర స్ఫుటతటి పర్యంక

మున్

సరసత్వంబును సంభవించెనగా సత్కావ్యముల్

దిక్కులన్

చిరకాలంబు నడించుచుండు కవిరాజీ గేహ రంగంబు

లన్" అని చెప్పె

నాడు. "కవిత్వమునందు వృక్షోక్తి చమత్కారము  
లుండవలయును. పదవ్యములయిన పద బంధము  
లుండవలయును. సుదీర్ఘములయిన సమాసము లుండ  
వలయును" అనునది శ్రీనాథుని కవిత్వాశయమని  
మనము గ్రహింపవచ్చును.

కల్పనా కావ్యధుర్యుడు పింగలి సూరనార్యుడు  
కళా హార్దోదయమునందు తలభాషిణి నారదునితో  
మాటలాడునపుడు

"పాసగముతైపు సరుల్ పోహించిన తీరి తమలోన

దొరయు శబ్దముల గూర్చి

అర్థంబు వాచ్య, లక్ష్య, వ్యంగ్య భేదంబు తెలిగి నిర్ణో

షత నెనగ చేసి

రస భావములకు నర్థంబుగ వైదర్భి మొదలయిన

రీతు లిమ్ముగ నమర్చి

రీతుల కుచితంబులై తనరారెడు ప్రాణంబు లిచ్చుగా

పాడు కొల్చి

అమర నుపమాదులును యమకాదులునగు

నట్టి యర్థ శబ్దాలంకరియలు ఘటించి

కవిత చెప్పంగనేర్చు సత్కవి వర్ణనకు

వాంఛితార్థంబు లొనగని వారు కలరె"

అని చెప్పినాడు.

"శబ్దములు పూసలు గ్రుచ్చినట్లుండవలయును.

వాచ్యము, సూచ్యము, లక్ష్యము అర్థములుండలవ

యును. రసభావముల కనుకూలములయిన వైదర్భి  
మొదలయిన రీతులుండవలెను. రీతుల కుచితములయిన  
ప్రాణములుండవలెను. ఉపమాదులయిన ఆర్థాలంకా  
రాలు, యమకాదులయిన శబ్దాలంకారములుండవలె  
వలయును" అనునది కవిత్వమును గుఱించి సూరన  
అభిప్రాయము. ఇట్లే ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నము నందు  
దేవేంద్రుడు శుచిముఖిని ప్రశంసించునపుడు

"శబ్దసంస్కార మెచ్చటను జారగనీక, పదమైత్రి  
యర్థసంపదల పొదలన్  
తలపెల్లె నట్లెత్తతను ప్రదీపితముగా, పునరుక్తి  
దోషంబు పొంత పోక  
అకాంక్షితస్ఫూర్తి యాచరించుచును, కాభాచంక్రమ  
క్రియ కడవ జనక  
ప్రకృతార్థభావంబు పాడుకొనదుకుచు, నుకపత్తి  
యండు నత్యుర్జితముగ

ఒకట హార్షోత్తర విరోధమొదవకుండ  
తత్త దనయవ వాక్య తాత్పర్య భేద  
ములు మహావాక్య తాత్పర్యమునకు సొనర  
పలుకనేర్చుట బహుతపః ఫలముకాదె"

అన్నాడు.

"శబ్దములు సంస్కారమును కల్గియుండవలయును.  
వ్యర్థపదాలకాక అర్థసంతములయిన పదములుండవలె  
యును. భావప్రకటమునందు క్లేశముండరాదు. పున  
రుక్తులుండకూడదు. కాభాచంక్రమముండరాదు."  
అనునది సూరనార్థుని కవితాశయము. సూరనచెప్పిన  
రెండు పద్యములవలన కవిత్వము ఎట్లుండ వలయునో  
తెలియుచున్నది. సూరన కవితాకళా పూర్ణుడకదా!"

కవయిత్రి మొల్ల "కవిత్వము" ఎట్లుండ వలె  
యనో తనరామాయణమునందు వివరించినది.

"వరితపు సన్నపయ్యెదను వాసిగ గంధపు పూత  
తోడుతవ

కొలదిగ కానపచ్చు పలిగుట్టు జనుంగవ తీవినొప్పగా  
తెలుగని చెప్పుచోట కడు తేటగా మాటల క్రొత్త  
రీతులన్

పొలుపు వహింపకున్న చారి పొందగునే పటహాది  
శబ్దముల్ -" అనిచెప్పినది.

"కవిత్వము వాచముగా కాకుండ ధ్వనిమంతముగా  
నుండవలయును. పాతరీతులలో కాక నూతనముయిన  
రీతులతో చెప్పవలయును" అమె అశయము. మరియు

"తేనెసోక నోరు తీయన యగురీతి  
తొడనర్థమెల్లె తోచకుండ  
గూఢ శబ్దములను కూర్చిన కావ్యము  
మూగ చెవిటివారిముచ్చటగును" - అనిచెప్పినది.

"తేనె సోకిన వెంటనే నోరంతయు తీయనగును. అట్లే  
చదివిన వెంటనే పద్యమంతయు అర్థము కావలయును.  
అందువలన గూఢములయిన పదములను వాడవలయు  
నేకాని గూఢములయిన పదములను వాడరాదు. గూఢ  
ములయిన పదములతో రచించిన కావ్యము మూగ,  
చెవిటివారి ముచ్చటవలె యుండును" ఇది మొల్ల  
కవితాశయము.

రఘునాథకుడ వాల్మీకి చరిత్రమునందు కవిత్వ  
మును గురించి చెప్పిన పద్యములను గమనింపుడు.

"చెప్పవలె కప్పురంబులు  
కుప్పలుగా పోసినట్లు కుంకుమపైపై  
గుప్పినక్రియ విరిపొట్లను  
విప్పినగతి ఘుమ్మనం గవిత్వము సకల"

చెవులకు చవులై చర్చగ  
కవులకు తవులై సమస్తకావ్యకళా బం  
ధువులై రస సింధువులై  
యవురా! యన కవితలవని నలరగ వలదా!

"కప్పురము కుప్పలుకుప్పలు పోసినట్లుగా, కుంకుమ  
మీద మీదిన గుప్పించునట్లుగా, పువ్వులపొట్లము విప్పి



నట్లుగా ఘుమ ఘుమలాడునట్లు కవిత్వము చెప్పవలయును. సరళముగా, సుందరముగా, మృదువుగా మధురముగా చెప్పవలయుననునది భావము. చెవులకు యింపులు సింపవలయును. కవులకు అందాలబంధాలు కావలెను. కావ్యకళకు బంధువులు, రసమునకు సింధువులు కావలయును. అందరును ఆశ్చర్యముతో బెరా : యనునట్లు కవిత్వము చెప్పవలయునట" ఇది రఘునాథరాయల కవిత్వాశయము.

బై చరాజు వేంకటనాథుడు. ఇతడు పంచతంత్రమును రచించినాడు. దూబగుంట నారాయణకవికి కొంచెము తరువాతివాడు. పంచతంత్రమునందు "కవిత్వము" అనునది ఎట్లుండవలయునో చెప్పుచున్నాడు.

"ఘనతర మూర్ధరీ కుచయుగ్మియ గూఢముగాక  
ప్రసంగి తేటగాక ఆరచాటగు నాంధ్రవధూదీ

చొక్కపున్  
అనుగవ పోలి గూఢమును, చాటు దనంబునుగాక  
యుండ చె

చెప్పినయదెపో కవిత్వమనిపించు సగింపటుగాక  
యుండినన్"-

"కవిత్వము" మూర్ఛర యవతల కుచములవలె గూఢముగా నుండకూడదు. ద్రావిడ యువతుల స్తనమువలె తేటగా వుండకూడదు. ఆరచాటుకలిగి ఆంధ్ర యువతుల కుచములవలె యుండవలయును. అంత గూఢముగా నుండకూడదు. అంత సులభముగానుండకూడదు. నాతి కఠినము, నాతి సులభముగా నుండవలయును." ఇది కవిత్వమును గూర్చి వేంకటనాథుని ఆశయం.

కొవిగి గోపరాజు గారు "సింహావన ద్వ్యతింశిక" అను కావ్యమును రచించినాడు. స్వతంత్ర కావ్యమును రచించుట కంటె అనువాదము చేయుటే కష్టమని చెప్పినాడు. "అనువాదము కత్తిమీదసాము" అన్నాడు.

కదా! అనువాదము చేయుటకు ఎక్కువ నేర్పు కావలయునట. ఎట్లనగా "విలుకాడు తూటుగా నేసిన నందె పాటుమిటి యేసిన వానిద సూటి కావునన్" ఇతడు సింహావన ద్వ్యతింశికలో కవిత్వమును గుఱించి

"తెనుగున తేటగా కథలు తెల్పిన కావ్యము పొందు  
లేదు మె  
తన పన చాలదండ్రు విశదంబుగ సంస్కృత శబ్ద  
మూద చె

ప్పిన నవి దర్ప ముండ్లనుచు పెట్టరు వీనుల కావు  
నన్ రుదులో  
తనర తెనుగు దేశియును తద్భవమున్ కలయంగ  
చెప్పెదన్" అని

చెప్పినాడు. 'తెలుగు భాషయందు తేటగా కథలు చెప్పినచో కావ్యములో పొందిక లేదు. మెత్తగా నున్నది పన చాలలేదు." అంటారు. సంస్కృతములో చెప్పినచో తర్పముండ్లవలె నున్నదందురు. వీనుల కిష్టపడదు. అందువలన దేశీ-తద్భవమును చెప్పెదను" ఇది గోపరాజు గారి కవిత్వాశయం.

ప్రౌఢకవి మల్లన "రుక్మాంగద చరిత్రము" అను నామాంతరము కల ఏకాదశి వహిత్యము" అను కావ్యమును రచించి భీమేశ్వరస్వామికి అంకితమయిచ్చినాడు. కవిత్వమును గురించీరుక్మాంగద చరిత్రలో చెప్పినాడు.

"సౌరభ్యంబును, బంధచాతురీ తగన్ శయ్యా చమ  
తార్క శృం  
గారంబును, వివిధార్థముల్ సరససాంగత్యంబు నానా  
కళా  
పారిజిత్వము మంజు వాగ్విభవమున్ పాచాలరీతిం  
దగన్

వారస్త్రీయును పోలి నొప్ప వలదా వర్తింప కావ్యం  
బిలన్"

"నానుభును శృంగారము, నానావిధ వృత్త వర్ణనలు  
సంహారం

బయి నిల్చిన కృతి సత్కృతిగా నుతియింతురు కదా  
సుకవులయ్యెడంన్  
జాజుల పోట్లము విప్పిన యోజ కవిత్వంబు వెలయు  
కుండిన నభలన్  
పూజింతురె? యాకృతి బుధ రాజులును సుకవిరాజు  
లును గరిమన్"

"సువాసన, బంధ బాతుర్యము, శయ్య సౌభాగ్యము,  
చమత్కార శృంగారము" సరససాంగత్యంబు మంజుల  
వాగ్విభవము వుండవలయును. నానుడులు, వర్ణనలు,  
పుండవలయును. జాజుల పోట్లము విప్పిన విధముగా  
కవిత్వముండవలయును. అట్టిదానిని సత్కృతియందురు.  
దానిని బుధరాజులు, సుకవిరాజులు మెచ్చుకొందురు.  
లేనిచో నొచ్చుకొందురు" ఇది కవిత్వమును గురించి  
మల్లిన మతము.

మాదయగారి మల్లిన రాజశేఖర చరిత్రమును  
రచించినాడు. ఇతను కవిత్వమును గూర్చి కుకవి  
నిండా సందర్భమున

"గాఢార్థ ప్రతిపాదన క్రమకళా కౌశల్యముల్లెక వా  
దా ధక్కార్పటి తోడ తామతము మట్టాయించు కైవా  
రముల్  
ప్రౌఢిన్ చేయుచు ప్రాజ్ఞులన్ సగుడు గర్వగ్రంథులై  
యుండున  
మూఢ స్వాంతులు మెచ్చకుండుటయు సమ్మోదంబు  
మా బోంట్లకున్"

"కవిత్వము నందు గాఢార్థ ప్రతిపాదన క్రమ  
కళా కౌశల్య ముండవలయును. వాదాంత్యముండ  
కూడదు. కవిత్వము నందు నిర్విరముండవలయును.  
రసవంతముగా నుండవలయును." ఇది మల్లిన కవి  
త్వాభిమతము.

రాధా మాధవకవి తన కవితా మాధుర్యమును గురించి

"సరసులు చిత్తగింపుడని చాటను మామక వాణి  
సన్ననో  
హర యగునేని వారి హృదయంబుల కింపొనరింప  
కున్నె యె  
వ్వరు పిలువంగ వచ్చి మణివర్గము లాత్మల చొక్క  
తేనియల్  
కురియు ప్రసూన గుచ్ఛభరకుంచిత మల్లి మతల్లితా  
వనిన్"

"నా కవిత్వమును గురించి నేను చాటింపు చేయను.  
నా కవిత్వము మనోహరమయినచో అదే సహృదయుల  
హృదయములనరించును. ఎవరు పిలువగా వచ్చి  
తుమ్మెదలు మకరందమును పానము చేసి ఆనందము  
ననుభవించుచున్నవి" కవిత్వమును మనోహరముగా  
రచించినచో సహృదయులు వారే ఆదరించెదరు.  
మనోహరముగా రచించిక నా కవిత్వము జాగుందని  
చెప్పి సహృదయులను పిలువకూడదు" అనునది  
యితని మతము.

ఆయ్యలనాజు రామభద్రుడు రామాభ్యుదయము  
నందు వర్ణకాలమును ప్రబంధముతో పోల్చి తన  
కవితాశ్రయములను చెప్పక చెప్పినాడు.

"ధారాశుద్ధి ప్రసస్థిగాంచి ఘన శబ్దస్ఫూర్తివర్తిల్లగా  
తోరంబయిన రసస్థితిన్ తరళ విద్యున్మాలికా లక్షణో  
దారంబయి ఘనసేవ్యమౌ వనమయూరా రూఢి  
ప్రాపించి వ  
ర్ణారంభంబు ప్రబంధ మట్లలిం పద్యాక్రాంత మయ్యెం  
దగన్."

ధారాశుద్ధి, శబ్దస్ఫూర్తి, తోరంబయిన రసస్థితి ఆను  
నవి యుండవలయును.

శంకరకవి హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానము నందు కవిత్వ  
మును గురించి

"వడియును ప్రాసమున్ వెదకు వాడు ప్రబంధము  
పూని యేమి చె

పె్పెడి నగుబాటగున్ సుకవి బృందము ముందట  
మాటలాడు వెం  
బడినవి తమ్ము కామె సురిభస్మితిలో సుచిత స్థలంబునన్  
పడిపడి వచ్చి విల్చి బహు భంగుల త్రోవల చూప  
కుండినన్"

వడి కొఱకు వడి పడువాడు. ప్రాసము కోసము ఆన  
పడువాడు కావ్యము రచించుటకు పూనుకొనినవో  
సుకవి బృందము ముందట నవ్వల పాలగును. ఎట్ల  
మాటలాడుదుమో అట్లే పదములు, పాదములలో  
వచ్చి చేరవలయును. మనము కోరకముందే మన  
ప్రయత్నము లేకుండనే పదములు అనమహమికతో.

తహతహలాడుచు వచ్చి చేరవలయును. కవిత్వము  
సహజముగా హృదయపు కట్టలు తెంచుకొని పురవళ్ళు  
పరవళ్ళు త్రొక్కుచు రావలయును ప్రయత్న పూర్వ  
కంగా రాయకూడదు. అది కవిత్వముకాదు. నిర్బంధ  
కవిత్వము నిర్బంధకుసుమము" అనునది కవిత్వమును  
గురించి శంకరకవి మతము.

ఈ విధంగా కవులు తమ కావ్యాలలో కవిత్వ  
మును గూర్చి తమ ఆశయములు. అభిప్రాయములు  
వెలువరించినారు, తమ ఆశయములకు అనుగుణముగా  
కవిత్వమును చెప్పియున్నారు.

20/441, మూలాపేట

నెల్లూరు

## రాయప్రోలు- అవ్వారి కవుల విద్యాయాత్రలు

— అవ్వారి వాసుదేవశాస్త్రి

'అచాన్య' రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారి నడుమ  
30-8-84 తేదీన సంతిమయాత్ర సాగించుట సార  
స్వత పథికలోకమునకు నెంతయో తీవ్రవేదనను గలి  
గించినది. అప్పుడు నేనాంధ్ర దేశములో లేకుండుటం  
జేసి నాకాలన్యముగా వార్తయండి, యేమియు వ్రాయ  
లేని స్థితిలోఁ బడినాను. అప్పుడు సూరంపల్లి భాస్కర  
రావుగారాంధ్రజ్యోతిలోను, ఆంధ్రపత్రికలో రాక్షర్  
సి. నారాయణరెడ్డి, ఆంధ్రపత్రికా ప్రతినిధి దేవుల  
పల్లి రామానుజరావు, తిరుమల రామచంద్ర, పోతు  
కూచి సాంబశివరావుగారలు వారిని గూర్చి వ్యాసంఘలు  
వాసియున్నారు.

ఇంకను ఆంధ్రప్రభలోను ఇతర పత్రికలలోను  
జాలవ్యాసములు వచ్చియున్నవి. కాని నా దృష్టిలోనికి  
వచ్చిన సూరంపల్లి భాస్కరరావు, పి. రమాదేవి  
గారలచేతను, 7-12-84 తేదీన ఆకాశవాణిలోఁ బ్రసం  
గించిన శ్రీమత్ప్రజ్ఞాగారి, చేతను అసంస్పృష్టములైన  
విషయములనే ప్రతిపాదించుచు, రాయప్రోలు వారు  
స్వయముగానాకందఁ జేసిన కొన్ని విషయములనిందు  
వారియాజ్ఞానుసారము చేర్చుచు, అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్య  
శాస్త్రి రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారల విద్యాయాత్రలు  
నుదాహరించుచు ఆయాత్రలలోని కవిత్వావిశేషములను

ముఖ్యముగా నీ వ్యాసములోఁ బాఠకలోకమునకుఁ దెలుపుటయే యిప్పటి నా ద్యేయము.

### జననస్థలము-దాని ప్రాశస్త్యము

'గార్లపాడు' ఆచార్య రాయప్రోలు వారిజన్మస్థానముని ఆంధ్రపత్రికా ప్రతినిధిగారాండ్ర పత్రికలో 30-6-1984 తేదీన వాసియున్నారు. కాని యిచటఁ గొన్ని విశేషముల నుగ్గడింపవలసియున్నది. వారి మాతామహస్థానము 'గార్లపాడు' అనుటలో నందే హములేదు. వారి బాల్యజీవితమంతయు నిచటఁగడచిన మాటయు వాస్తవమే. కాని యభిజనగ్రామము మాత్రమియ్యదిగాదు. కాని యిచ్చట జన్మించి యిచ్చటనే యుపనితులై విద్యాబుద్ధులం బడసి యటనుండియే కవితాయాత్ర సాగించి యుండుటచే నీ గ్రామమే స్వగ్రామమనవచ్చును. జన్మ, ప్రాథమికవిద్య, బాల్య క్షిదలు మున్నగునవి జరిగిన గ్రామము, నివేశనస్థలము గలిగిన యూఁగునగుటచే దీనిని వారు జనని జన్మభూమిక్కు న్వర్గాదపి గరియనీ అన్నట్లు అత్యధికముగఁ బ్రేమించెడివారు ఈ విషయమువారి వాక్యములతో ముందుఁ గొంతతేటపడఁగలదు. నేను బేర్కొనఁబోవు కవిద్వయమును నేదెనిమిది యేండ్లతేడాతో నీ యూఁజనే జన్మించిరి. ఇట్టి కవులు కారజజన్ములుగాన వారిజన్మభూమిలో విశేషములుండి తీరును. ఆయా విశేషములఁ దెలుపుటకు జాలవిస్త్రుతి గావలయును. గాన వానిని గూర్చి బహుళముగా వివరింపుటకై వానివద్దె యుంచి సుబ్బారావుగారి కవితాప్రాధుర్యావమును ముందుగాఁ దెలిసికొందము.

### కవితాభ్యాసము

ఆంధ్రీ సచ్చిత వారపత్రిక (18-7-84నంచి కలో) పి. రమాదేవిగారిట్లు వాసియున్నారు.

"భావకవిత్వం తొలిదశలోనూ, చాళాకాలం వరకూనూ చందోబద్ధంగానే (ప్రధానంగానే) రాయప్రోలు

వారి కవిత్వం నడిచింది. కొన్నిగీతాలూ, కూడా వారే రచించడం జరిగింది. భాషకూడా వ్యావహారికవైపు మళ్లినా కావ్యభాషమీద ఆదరం తగ్గలేదు. దీనికి కారణం వారు తమ రచనా వ్యాసంగ ప్రారంభదశలో శ్రీ ఆచార్య సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారితో కలిసి చేసిన సంప్రదాయరచనలే. అటునా బెళ్లపిళ్లవారి పద్య ధోరణినేనూ, భావకవుల పద్యధోరణినేనూ అని స్ఫురించకమానదు."

1978లో నేను వారితో మాటలాడినపుడును వారి మాటలు. వినఁగా వినఁగా వీరికి సంప్రదాయ కవితపై మక్కువ యెక్కువా? అనిపించినది.

కావునవారి రచనా వ్యాసంగ ప్రారంభదశలో ఆచార్య సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారితో ఎట్లు కలిసి చెప్పినారో వారి మాటలతోనే వివరించెదను.

"తరువాత శ్రీశాస్త్రిగారు ఆశుకవితాకలాపం ప్రారంభించారు. గార్లపాడునెరువుకట్టమీద వృద్ధపట పృష్ఠమున్నది, ఇప్పటికీ కూడా, ఆ చెట్టు చల్లని నీడలలో ఆశువుగా వాచాధోరణి సాగింది. నన్ను పిలిపించి వెంట ఉండమన్నారు. ఆక్కడక్కడ 'అందుకోరా' అనేవారు. ఏదో నేను గూడా అనుసరించేవాడిని"

### కవితాయాత్రలు

ఇట్లు వారి కవితా వ్యాసంగము ఆశుకవితాభ్యాసమును ఆరుంభ సైనవి తరువాత వాని నాచరణలోనికిఁ దెచ్చిన వృత్తాంతమునిట్లు వ్రాసిరి.

"తరువాత శ్రీశాస్త్రిగారు అవధాన-ఆశుకవితా దీక్షతో బయలు దేరిరి. నన్ను వెంటరమ్మన్నారు. మొట్టమొదట కావలిలో దిగినాము. అక్కడ అష్టాదానం జరిగింది. మరునాడు ఆశుకవితా సభ కూడా సమకూర్చారు సహృదయులు. ఒక సునర్త పతకముతో 'కవితితి' అనే లాంఛనమిచ్చి బహుళ రించారు.

అక్కడనుండి నెల్లూరు వెళ్ళుము, శ్రీ తూములూరి శివరామయ్యగారి యింట మా విడిది. దాదాపు మూడు నాలుగు వారములు దినవిందుగా ఎలాచీ చుట్టరికమో జరిగినది. నెల్లూరిలో ఆవధానసభ. ఆశుకవితా సభ రెండుగా జరిగినవి. ఆశుకవితా సభకు శ్రీవావిలికొలను సుబ్బారావుగారు అధ్యక్షత వహించారు. "ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నము" ఆశువుగా చెప్పవచ్చును. అది ఆశువుగా చెప్పవచ్చును. అది ఆశువులో రక్తికట్టుతుందా? క్లిష్టకల్పనకు, అక్లిష్టకల్పన కుదిరింది ఆ కావ్యంలో ఆ ప్రకల్ప వృత్తాన్ని శతపాదీగీతాలలో లాగిపారేస్తే బాగుంటుందా? అనలుమాకు మనసు వస్తుందా? సభ నీరసంగా ముగుస్తుందని శంక తగిలింది. నాకు కోపం వచ్చింది శ్రీశాస్త్రిగారు ద్యానాదీకం జరిపి నెల్లూరి రసిక జనానికి స్వాగతపద్యాలు చెప్పుతున్నారు. ఇంతలో నేనీ పద్యం చెప్పాను.

పింగళి సూరనార్యుని కవిత్రయమే మిక్కిలి ప్రౌఢ  
మందులో నంగడుసుందనంబులు పెనంబడగా రచించె

నీ ప్రభావతీ మంగళ సూత్రధారణము మంజువదో మధుగార్థ  
కల్పనా సాంగములైన కావ్యములు సాధ్యమేపాదగ నాకు  
ధోరణిన్

లేటియిది చదివాను. సభనందదించింది. మహాకవి (వావిలికొలను సుబ్బారావుగారు) గణంపోయిందన్నారు. హతాత్తుగా శాస్త్రిగారందుకొని

పింగళి సూరనార్యుని కవిత్రయమే మిక్కిలి ప్రౌఢమందులో  
సంగడు సుందనంబులు పెనంబడగా నడివెన్

ప్రభావతీ మంగళసూత్ర ధారణము మంజుసోచిత కల్పనాకథా  
సాంగములైన కావ్యములు సాధ్యమే పాదగ నాకు  
ధోరణిన్

అని అద్భుత ధారణతో (ఏక సందాగ్రహణ క్రితో) చదివారు. సభలో హర్షం ధ్వనించింది. (ఇది అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారి ఏకసందాగ్రహణ చాతురికి చందోబద్ధపద విపరీణామక క్రిని ఉదాహరణముగా సుబ్బారావుగారు పేర్కొన్నారు.)  
రెండవది

"ఐనను సుబ్బరాయఁడు మహాకవిచంద్రుఁడు చెప్ప  
మంచు, నా జ్ఞానిగళంబు మంగళమునన్ దగిలించెనుగాన

నాంధ్రభాషానవనీతకోమల కషాయకువహూమహ కాకవీకల  
వజ్రకు వచ్చింది, ఆగిపోయింది సమాసం. శాస్త్రిగారు  
"స్వానములీ సభాసదుల బావములన్ దనుపంగ  
బల్లెకన్"

అని పూరించారు.  
కావలిలోని అష్టావధానసభలో దుష్కరప్రాసముతో  
దుఃఖముగాదె చక్కని వధూసురతంబిది బ్రహ్మచారి  
కిన్ అని సమస్యయిచ్చి పద్యం పూరించువారు.  
శాస్త్రిగారు

"కఃఖలు రక్తియందును వీకప్రకరంబులు వాదులాడ"  
అని ఎత్తుకున్నారు. రెండవపాదంగూడా "లేజి  
ఖనియై" అని నడిపాడు. నేను "వసంతుఁడు ప్రస  
న్నముగా విహరింపమానసాంతః ఖగరాజముల్  
స్మరునిగాధలు త్రవ్వగ" అన్నాను.

"ముక్తసర్వతో దుఃఖముగాదె చక్కనివధూసురతం  
బిది" అని పూరించారు. మొత్తముమీద పద్యమిట్లు  
వచ్చినది.

కఃఖలు రక్తియందును వీకప్రకరంబులు వాదులాడదే  
జిఖనియై వసంతుఁడు ప్రసన్నముగా విహరింప

మానసాంతః ఖగరాజముల్ స్మరుని గాధలు త్రవ్వగ, ముక్త  
సర్వతో దుఃఖముగాదె ! చక్కని వధూసురతంబిది బ్రహ్మ  
చారికిన్

దీనికి సభ చాలా మెచ్చుకున్నది.

నెల్లూరినుండి బుచ్చిరెడ్డిపాలెము వెళ్ళాము. అవధానసభ ఆత్మంత జయప్రదంగా జరిగింది. మరునాడు ఆశుకవిత్వ సభలో నేను మూర్ఖపదధంతో ఆశాభంగం కలిగింది." [అక్కడనే కామేశ్వరిని గూర్చి "జననీ ! యేమిటికింక ఆశుకవిత్వ సన్నాస మిప్పింపవే" అనే పద్యం నేను వ్రాశాను.] తరువాత తిరిగి యింటికి వచ్చాము. ఈ యాత్రలో నాకు గలిగిన మహత్తరలాభం-ఉత్తరరామచరిత్ర వారి పాఠం నాకు లభించింది. అనంతరం వారు సికింద్రాబాదు వెళ్ళారు. సికింద్రాబాదులోనే వారి అవదానాదులు అఖండంగా జరిగినవి."

"రసమో, భావమో, జీవదర్శనుకు మారవ్యంజనా మంజుళ జ్ఞసమాసారచనంబో, సాధుహృదయస్పంద ప్రతిష్ఠా

విసరంబో, సకలార్థభావ్యమగు నీవేగాతివేగోత్తరు ర్వ్యసనం బేటికి? త్రిప్పమింక జననీ! రమ్యాక్షర

అని కారదను ప్రార్థించి, ఆశుకవిత్వపదాన వినోదాలకు స్వప్రీతిచెప్పి కొత్తదారి తొక్కారు" అని డి. వి. సింగరాచార్య గారు రాయప్రోలువారి ఆంధ్రావళి, జడకుచ్చులు అనుగ్రంథముయొక్క ఉపోద్ఘాతములో వ్రాసియున్నారు.

రాయప్రోలు వారికి బుచ్చిరెడ్డి పాలెము సంచారములో జరిగిన విశేషాలను గూర్చి యింకనుగాని వ్రాయవలెనని యున్నది. అందుచేతనే 6-9-1977 తేదీన నాకు వ్రాసిన లేఖలో నిట్లు వ్రాసిరి.

"నీవు వ్రాసిన పుత్తరం అందింది. అరవైయేండ్ల నాటి పుత్తము బాగా జ్ఞాపకం వచ్చింది. గార్లపాటి బాల్యజీవితం మనస్సును కదిలించింది.

నాకు రిట.గ ఏండ్లుగా ఆరోగ్యం బాగాలేదు. కాని నిష్క్రమణం కూడా అంతకంతకు ముందుకు ప్రోతున్నది. బయటికి వెళ్లడం లేదు. ఉత్తరం వ్రాయడం కూడాలేదు... ఇప్పట్లో సాహిత్యకాంక్ష తక్కువ. అయినప్పటికిని శ్రీశాస్త్రి గారిని గూర్చి వ్రాసేయడం అందులో ఈ క్రింది విషయాలు అనుసరించు. ఎక్కడాలేదు "

అని కావలి అవధాన విషయము, నెల్లూరి ఆశుకవిత్వ పుత్రాంతమును వ్రాసి

"వ్రాయలేను. ఓపికలేదు. చూపుగూడా సరిగలేదు. గార్లపాటిలో వర్తమానస్థితిలో నున్న మనవీధిని గూర్చి వ్రాస్తే తెలుసుకొని సంతోషిస్తాను" అని వ్రాసిరి.

నేను వారికిగావలసిన విషయములు వ్రాసి పంపుచు అంతతో విడువక స్వయముగా సికిందరాబాదులో మారేడుపల్లిలో మామిడిచెట్టుపైనుండి కోకిల స్వామి స్వాగతమిచ్చుచున్న వారి స్వగృహానికి వెళ్ళి కొన్ని విషయాలు వారు స్వయముగా చెప్పగా సేకరించుకొని వచ్చితివి. అప్పుడే నన్నువారి యింటనే యుంచుకొని తమ రచనలన్నియునిచ్చి ఆర్థికముగా, గూడ సత్కరించి వాత్సల్యముతో విడుకొల్పిరి.

నెల్లూరులో జిల్లాలోని బుచ్చిరెడ్డి పాలెము వెళ్ళినప్పుడు తమ్ముగారిచయము చేసికొనుచు నిద్రి పద్యములు చెప్పితిమని మచ్చునకుగొన్ని పద్యములు సమగ్రములు నసమగ్రములునైనవి గుర్తున్నవి కొన్ని చెప్పిరి. ఆ వయసులో వారి జ్ఞాపకశక్తికి నేనచ్చెరువందినాను.

(1) - - - -

గార్లపాడను గ్రామమ్ము గంబోకండు వేదశాస్త్రి పురాణ కోవిదుల యిద్దఱ బుద్ధి పెరిగియు శిక్షణ పొందినాము కందు సంస్కృతాంధ్ర కవిత్వ తోళలమ్ము సూప చక్రపురము మాదిరెడ్డి!

## పెద్దల ఆశీస్సులు

తిరుపతి వేంకట కవులలో నొకరైన చెళ్ళపిళ్ళ వేంకట శాస్త్రిగారు 'లలిత' యను వీరి గ్రంథమునకు పోద్ధాతము వ్రాయుచు నీయన కవిత్వము లలితపద భూయిష్టమై నిర్దుష్టమై యుండుననుటకీ చిన్నపొత్తమే సాక్ష్యమిచ్చును. గాన విశేషించి వ్రాయనక్కఱ లేదు. ఈ పద్యములను సంస్కరింపుడని నా యొద్దకుఁ బంపెను గాని నాకిందు సంస్కరింపఁదగిన యంశ ములంతగాఁ గనుపట్టలేదు, హఠాఃకలాభ్యాసమొనర్చు విద్యార్థులలో నిట్టి నిర్దుష్ట కవిత్వకైరి కడునరుదుగా నుండునని తలఁచెదను.... ఈ సుకవికి నానాట నరన కవితా దరచుచిప్పట్టి చెందునట్టనర్హవయునని భగవంతునిఁ బ్రార్థించు చున్నాడనిని రాయప్రోలు వారి నాశీర్వాదించిరి.

కింకపిండ్రుటా పంచాననులైన చెళ్ళపిళ్ళవేంకట శాస్త్రిగారి యాద్యశిష్యత్రయములో మొదటివాడు వీరితో సంచారము చేసిన అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి గారు వారు తమ గురువుల వలన లభించిన పాండిత్య కవిత్వాదిశక్తిని సికిందరాబాదు శలావ దానములో అరంభమున నిట్లుగ్గడించి యున్నారు.

సిరులెళంగంగ ధారవిలసిల్లంగ ధారణ మెండుగాఁగ నెవ్వరి పద పద్మ పాంసువులు లావమునందుఁ దలంచు చుండువ్యాకరణముఁ జెప్పి సత్కవిక తై వసమై తగంజేసిరెవ్వరా తిరుపతి వేంకటేశ్వర సుధీపరులన్ గురులన్ దలంచె దన్.

ఇట్టి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి గారు రాయప్రోలు వారిని సహకవులుగా గ్రహించి యాదరించి యాశీర్వాదించిన విషయమెల్లఱకును విశదమే.

ఇక రెండవవారగు వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు (విమర్శక శిరోమణులు) తమగురువులను గూర్చి యిట్లు చెప్పుకొనిరని రాయప్రోలు వారే నాతోఁజెప్పిరి.

“వేంకటశాస్త్రి పండిత కవి ప్రభు పాదములాశ్రయించి నిశ్శంకముగా గడిచితిమి శక్త్యానుసారము సంస్కృతాండ్ర కూలంకష పాండితిన్ కవనలాఘవమున్.....

ఇట్టి ప్రభాకర శాస్త్రి గారు దిగువగా నుదహరింపఁబోవు రాయప్రోలు వారి పద్యమును బాగుగా మెచ్చుకొని యాశీర్వాదించిరట.

అవర్చస్విని ముద్దుమోముపము తీయఁబైన లజ్జాలతల్ పూవుల్ బూయ పిసాశిసవ్యు చిగిరింపున్ లేత చెక్కి శృపై కోవల్దీయ రహః ప్రదేశమున నాకు స్నేరిపెన్ బ్రేమ పితా వాదంబి మాననేమిటికొ? సౌందర్యార్చనలో దోసమా!

ఇక తిరుపతి వేంకటకవుల మూడవ శిష్యులైన శలావధాని వేటూరి శవరామ శాస్త్రి గారు మొన్న మొన్నటివరకు సమకాలికులు గావున నెన్నిదీవన పూవులతోనో రాయప్రోలు వారి నభిషేకించి యుందురు.

శ్రీ సుబ్బారావు గారు దేశమంటే మట్టిగా దోయ్ అనుగేయమును దామిట్లు చెప్పినట్లుగా నుడివిరి.

దేశమంటే మట్టిగదోయ్  
దేశమంటే తెలుగు గదోయ్  
మనుషులంటే కొయ్యతోమ్మలు  
కాదు కాదోయ్ గండు మగలోయ్.

ఇక ఆశుకవిత్వమును గూర్చి తమ అభిప్రాయమును ఒక రెడ్డి గారితోనో యేమో యిట్లు చెప్పినామన్నాడు. కొపరంపుంగవిదండ్రలాకు కవితా గోష్ఠిన్ నినున్ దన్నఁజొ

జగ్గపు బంగారపు గంటవిచ్చితని మ్రోగన్ వింటి  
వాగర్థయో  
గవుటి బంధముగాదె కావ్య మిట శృంగారాది  
నానారస  
వ్యవదేశంబుల నింబియించవలె నీ వాదంబు బోనాడు  
చున్  
వివరీతానిం ధోరణింబడినచో విద్యంనమై పోదె యీ  
కవురంపుంబులుకుల్ తెలుంగు పలుకుల్ కావ్యాత్మలే  
కున్నచో  
వివరీతంబును మెత్తురే రసికులుర్సిన్!....."

ఇట్లు ముత్రేక మాలిక సాగినది,

కావుననే ఆనగా ఆశుకవిత్వ రసభావాదు లగ్గం  
ముగా నుండవనియె వీరు కొంతకుఁగొంత, ఆశు  
కవితా సన్న్యాసమిప్పింప వేయనిఆశు కవిత్వను వదలి  
వేసి కావ్యకవిత్వలోనికి వచ్చినారేమో! యనిపించును.

మఱియు ఆశుకవిత్వలో దిట్టలై 'ఆశుకవి తిలక'  
'విద్యదాసుకవి' అని బిరుదములు పొందిన వీరి సహ  
కవులు అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి గారును సీకిం  
దరాబాదులో" ఈ ఆశుకవిత్వ ప్రక్రియ మా గురు  
వుల కిష్టము లేనిదని శతావధానము చేయింపుఁడ"  
నియుఁ జెప్పినట్లు సీకిందరాబాదు శతావధాన పీఠికలో  
చివుకుల అప్పయ్య శాస్త్రి గారు వ్రాసిరి. తరువాత  
నొకపరి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు తమ యాశుకవి  
త్వను ఆపివేసి దానిలో మిగులునదేమియు నుండదు  
గాన "నాదంతయు తుషాన్నమయి పోయినదండీ"  
యని 'కవితా భూషణ పెంపరాం సూర్యనారాయణ  
శాస్త్రి గారితోఁ జెప్పినట్లు వారిదీపంనే నాతోఁజెప్పిరి.  
ప్రకృతమునకు వత్తము :-

మన యీ కవులు సంచారములో నున్నప్పుడొకడు  
పుల్లి విస్తరాకుపైఁ గవిత్వము చెప్పుచున్నారట. మన  
యీ కవిద్యయమంగీకరించి నారే కాని కాదనలేదు.  
ఇదియేమి కావ్యవస్తువనలేదు. పద్యములు చెప్పిరి.

అదియేగదా! సహృదయత. కవులకది యుక్తమే.  
అందుకనియే దశరూపక కర్తయైన ధనికుఁడిట్లు చెప్పి  
యున్నాడు.

"రమ్యం జగుప్సిత ముదార మధాపి నీ చ  
ముగ్రం ప్రసాది గహనం వికృతం చ వస్తు.  
యద్యావ్యవ్యవస్తు కవిభావక భావ్యమానం  
తన్నాస్తి యన్న రసభావముపైతి తోకే"

(మనోహరమైనది గాని రోతపడఁదగినది కాని గొప్పది  
గాని నీచమైనది గాని భయంకరమైనది గాని  
ప్రసన్నమైనది గాని ప్రవేశింపదానిది గాని వికా  
రముతోఁ గూడినది కాని కవితాయోగ్య వస్తువు  
గానిది గాని కావ్యవస్తువు కానిది కాని ఏదయినను  
చక్కని భావనా బలముగల సత్కవుల చేతిలోఁ బడి  
నచో రసముగా మారి పహృదయులనా వర్ణింపని విష  
యమే యుండదు.

కావున వీరలు దీనిని దిగువ మూడు పద్యములలో  
నిట్లు వర్ణించిరి.

1 కా. పోలున్ శిష్యుఁడొకం దనధ్యయనమున్ బోనాడ  
మిట్టాడుచున్  
మ్రోలన్ గాంచలించి తెచ్చెనిను, రేపోమాపో  
వారింటఁ గాఁ  
జాలున్ బ్రాహ్మణి లక్షదీపముల దీక్షాకంఠాద్యావ  
నల్  
ఏలోలాషికొ పాత్రమైతివఁట అంతే చాలులేవి స్తరీ!

(ఒక గురువుగారి యొద్దఁ జదువుకొనుచున్న  
విద్యార్థి గురువులముంట జువగనున్న లక్షవర్తివ్రతో  
ద్వాపనకై విస్తృతగావలసి అనధ్యయనము (అట  
విడుపు) నాడు తోటయొద్దకుఁ బోయి ముందు  
బాగుగా ఆకులతోఁ గన్పించుచున్న చెట్టును జూచి  
ఆ యాకులు గోసితినికొనిరాగా ఏ ముత్తైవనయో  
ఆ పాత్రతో భుజింపఁగా విసిరివేయ బిడ్డినదంట. నీ  
యా అదృష్టము గుప్పడే సుమా!)



2. కా. పూగుత్తుర్ విడిలించునట్లు చిలునవ్వోర్

రువ్వు నెమ్మొలితో

పూగప్రాయపుఁ గన్నెవన్నుఁగవ దోఱూ

చాడఁ బయ్యంటిలో

రేగిరేగనిముంగురుల్ నొసట నర్పింపగ

ఏ చానబా

హంగంధామల పీచికల్ విసరనిన్నండించెన్

విస్తరి !

(ఏ యెఁఁబ్రాయపుఁగన్యయో పూలగుత్తులు విడలించు

నట్లు న

వ్వచుఁడన ప్రాయమునకుఁ దగినపాలిండ్ల పయ్యె

దతో, ముంగ

రులు మొగమున వేలాడుచుండఁ బద్మినీజాతికి సహ

జముగానుండు

సువాసనగల బాహువులతో భోజనముచేయు ముత్తైదు

రువునకు

ముందు తాగమున నీ విస్తరిని వేసియుండుఁనట.)

తి. మ. కడియాండెలు గల్లుగల్లుమని మ్రోగన్

విందులో సందడిన్

మెకలోఁగాసులదండ పూలనరులన్ మెల్కెల్కడన్

విభ్రమం

చెడి శృంగారపువారి కోడవిజరీ చీరంచుకు గుచ్చెళ్ళు

గుం

పెడు నిన్నీడ్చుకు పోవువందఱిని నవ్వింజెంగదె

విస్తరి !

(ఆరోజులలో బావభూషణములగునందెలు, కడియాలు

మ్రో

గుచుండఁగా, కంఠభూషణములు మెలికలు పడుచుండ

ఆ విందు

లసందడిలో తొందరగా నడచు ధనవంతులకోడలి

జరీచీరకు

చ్చెళ్ళు ఈ విస్తరి నీడ్చుకొని పోవుచుండఁగా నడచి

వారందఱు నవ్వియుండురట.)

రవిగాంచనిచోఁ గవిగాంచునేకదా! అన్నట్లు వీరా  
వెనుకటి దృశ్యములు జూచినట్లే వర్ణించిరి. చివరికా  
విస్తరి యంత్యదశలో “నీగతి యీవిధింబరిణ మించె  
గాదె” అని తిరుపతి వేంకట కవులన్నట్లుగా, నయిపో  
గులోనికిఁబోయినది. అందుకనియే “దానికుట్టు, పూస  
కుట్టు దానిబ్రతుకు దిబ్బబ్రతుకు” అను పొడుపుకథ  
యేర్పడినది. కావున జూగుప్పిత వస్తువును గూడఁ  
గవులు రమ్యముగా వర్ణింపఁగలరు కనుకనే కాబోలు.

“నివ్వాతోద్గీర్ణవాంతాది గౌజవృత్తివృత్తిపాశ్రయం

అతిసుందరమన్యత్తు గ్రామ్య క్షాం విగాహరే

నివ్వాతోద్గీర్ణ వాంతాదిశబ్దములు గూడ గౌజవృత్తి  
నాశ్రయించి అతిసుందరములగుట లేనిచో  
హేయములగునట. ఇట్లాలంకారికులు నిర్వచించి  
యున్నారు.

ఈ కవుల కీర్తరికిని కులపక్షపాతముగాని యితర  
కులద్వేషముగాని లేదు. దీనికుదాహరణ :-

“మాంకాకులు” అని వీరెచ్చటనో ప్రయోగింపఁగా  
దానినిజూచి కొందఱు త్రాంతిపడి ఇది యొక కుల  
మును కింపవలయుటగాదా? యని పత్రికాముఖమున  
వారిసదుగగా సమాధానమును బత్రికా ముఖముననే  
యిచ్చుచు రాయప్రోలువారు “అది కులపరముగావాదఁ  
బడినదిగాదు అని కోశము (దీక్షనరీ)ను ఆధారముగాఁ  
జూపుచు పెద్దఅక్కతిగం కాకులని అర్థముచెప్పిరి.

ఆవ్యారి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారిని గురించి వారి  
గురువులు సిద్ధాంతపరముగా నుడువుచు “ప్రాజ్ఞునీ  
నమ్ములన్ వక్షపాతములేక మంచితోవలు నమ్మ  
తించెనితఁడు” అనివాసిరి. మరియు మధునాపంతుల  
సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు

“ఆహా! సుబ్రహ్మణ్య పండితుని యాశయము  
లెంతగొప్పవి? వీనినిబట్టి వీరి నవినతాధిమానము  
వ్యక్తమగున్నది. ఆవ్యారిపండితుఁడు ప్రాచీన వాఙ్మ  
యమును దఱచిన లక్షణ వేత్తయైనను నూతనశ్య

రాయప్రోలు....

మెఱుగని ఛాందసుడుగాడు. ప్రస్తాన శ్రయము పాటించిన వేదాంతియైనను రసతత్త్వము తెలియని శుద్ధశ్రోతియుడు గాడు. ఈయన గొప్ప దేశాభిమాని" అని వ్రాసినాడు.

మరియొక యుదాహరణ :-

ఏమోయీ! మనము జాషువాగారి యింటికివెళ్ళి చూచిరావలెనన్నారు. అయ్యా! మీరు శతావధానులు. విద్యదాశుకవులు, మహాకవుల కోవకుఁజెందినవారు గదా! ఆయనను జూచివచ్చుట దేనికనగా- "కాదోయీ! మనకవిత్వములు సంస్కృత పాండిత్య బలాకృష్టములైన కవిత్వలు, ఆయన సహజమైన తెలుగుకవి, ఆయనను తప్పకవెళ్ళి చూచిరావలె"నని చెప్పినారనివ్రతాప వేంకటేశ్వర కవిగారు చెప్పిరి.

సుబ్బారావుగారితోగవ్వ సుఖములను బంచకొనిన వారిసతీమణి వరలక్ష్మమ్మగారు వారిశాశ్వత వియోగమును చహంపలేకయో అన్నట్లు రాయప్రోలు వారు కన్నుమూసిన కొద్దిరోజులకే యిటీవల 1984 ఆక్టోబరులో కాలధర్మము చెందిరి. కావున ఆమెను గూర్చి కొలఁదిగా నిచ్చటఁబ్రస్తావించుట ప్రస్తుతము కాకపోదు. నేను 1978లో వారియింటికి వెళ్ళినపుడు అప్పటికి రెండుమూడు రోజులు ముందుగానే ప్రైదరాబాదులో రాయప్రోలువారికి సన్మానము జరిగినది. అప్పుడు వారి సతీమతల్లిని గూడగట్టిగ రమ్మని ఆహ్వానసంఘ కాశ్యకర్తలు తీసికొని వెళ్ళిరి. రాయప్రోలు వాఁిప్రక్కనఁ గూర్చుండఁబెట్టి ఫోటోతీసిరి. అది యామెకు తెలిసినట్లు లేదు. ఆ ఛాయాచిత్రము ఆ క్రిందటిరోజు పత్రికలోఁబడినది నేను వెళ్ళిమిమ్ములను గూడా పత్రికలో జూచితివనగా "నాయనా! నేనెప్పుడును సభలకు వారితోఁగలిసి కూడ వెళ్ళలేదు. మొన్ననన్నుపట్టుపట్టి గట్టిగా దీసికొనివెళ్ళిరి. ఫోటో తీసినట్లు తెలియదు" అనగా ఇదిగో అని అచటనున్న పత్రికనుదీసి "ఇదిగో మీ బొమ్మ" అనగా ఆమె ఆమాయకముగా అశ్చర్యముగాఁ జూచినది. అంతకు

ముందామెకుఁ తెలియనే తెలియదు. ఇట్టి సుప్రసిద్ధ నవయోగ వైతాళుని పతిగా బడసిన యా యిల్లాలు అప్పటిలో ఒంగోలు తాలూకా కంబముపాకు గ్రామములో గూడ పేరమ్మ కోటయ్య అను పుణ్యదంపతులు మూడవ పుత్రికగా జన్మించినది. ఈమెకు నరసింహము చిదంబర శాస్త్రిరలను సోదరులుగలరు. చిదంబర శాస్త్రిగారు మంచి సంస్కృతాభిజ్ఞులు, మైలవరపు శిష్యుడాయమ్మ వావిలాల వేంకట సుబ్బమ్మ అను జ్యేష్ఠ సోదరీలు గలరు. ఇప్పుడు వారెవ్వరును లేరు. గాని చిదంబర శాస్త్రి గారి కుమారులు శ్రీ సుబ్రహ్మణ్యము గారు అను నహృదయులు ఉపాధ్యాయ వృత్తి నవలంబించి పుత్ర పుత్రికా సంతానముతో సుఖమున్నారు

అమలిన శృంగారము రాయప్రోలు వారి యువజ్జము. తీసిని గూర్చి ప్రైదరాబాద్ సభలో డాక్టర్ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యము మున్నగువారు ప్రశ్నలు వేయఁగా సమాధానములు చెప్పినవృత్తి నన్నారు.

ఇవట నొకమాట:-

డాక్టర్ సి. నారాయణరెడ్డి మహోదయులు తమ "ఆధునిక కవితవ్య" మను పుస్తకములో 34, 35 పుటలలో వారిలోని నవ్యతకు పాదులు వేసిన వారిలో వారి పిన్నిగారు ప్రథమ స్మరణీయులు. పిన్నిగారి మాటలే అమలిన శృంగారమునకు దోహదము చేసిన వనియు, ఆ సిద్ధాంతానికి, ఆ కాలమే ప్రాతిపదిక అనవచ్చునని వ్రాసిరి.

దాంపత్య శృంగారము గానిదే ప్రమలిన శృంగారమనియు సంభోగ శృంగారమునకు శవాసనలగ్నమని పేరుపెట్టి నిషేధించితివనియా, అమలిన శృంగారమునకు శయనాసన యోగమని పేరుపెట్టితివనియు శృంగారశృంగారజ్ఞులఁ అని కలదుగదా! అనియు' ఈ క్రింది పద్యమును నాకు వారు స్వయముగా జేప్పిరి.

తల్లిం బిడ్డలలో నవీనమయి వాత్సల్యంబు మైత్రీశర  
నృత్తి పుష్పసుగంధమౌ సఖం సాంత్యస్నేహ  
రాగమ్ము యా  
వల్లోక ప్రేయమైన దంపతుల అదైవతాను బంధమ్ము వ  
ర్ణిల్లన్ ప్రేమరసార్థవామృతము పూరింపన్ దివారా  
త్రముర్

ఈ అమలిన శృంగారమునకు దోహదము చేసిన  
పిన్నిగారెవరు? ఆమె స్వరూప స్వభావము లెట్టివి?  
అనుదానిని గూర్చి పీఠెట్లు చెప్పిరారు. ఆవ్యాధి సుఖ  
హృదయ శాస్త్రిగారు వీరికి సాక్షాత్తు మేనమామరా?  
తమ విహరి భూమిగా వీరుగానము చేసిన వెదుళ్ళపల్లి  
యెట్టిది? యెచ్చటిది? అను విషయమూలాసక్తి కరము  
లైనవి గలవు పిన్నిగారెవ్వరో నేనడుగఁగాఁ జెప్పిరి.  
తక్కిన విషయములు నాకు తెలియును. వానిని గూర్చి  
దాని వ్రాయవలసి యున్నది.

ఇంతేకాక వీరు రవీంద్రనాథ తాగూర్ గారి శాంతి  
నికేతనమున నెప్పుడు ప్రవేశించిరి? అప్పుడు తాగూరు  
గారు, ప్రార్థనా సమావేశమున వీరినిఁ గూర్చి యెట్లు  
పరిచయము చేసిరి? దానిని బట్టి తాగూర్ గారికి మన  
తెలుగువారి యొడ నెంత యాదరమున్నది? దానికి  
మూలకారణమేమి? శాంతినికేతనములోని విరుళేశ్వర

భట్టాచార్యుల వారికి కాళిదాస మల్లినాథ సూరులను  
గూర్చి యెట్టి యభిప్రాయములున్నవి? రాయప్రోలు  
వారికి, తెలుగుఁ కవులైన నాచన సోమన, పెద్దన  
మున్నగువారిపైనను సంస్కృత కవులైన వాల్మీకి,  
కాళిదాస భవభూతులను గూర్చి యెట్టి యభిప్రాయము  
లున్నవి? వారి కావ్యములలోని విశేషార్థములను వీరు  
గ్రహించిన తీర్థిది? కాంతానమ్మితము కావ్యమున్న  
ప్పుడు కాంతాశబ్దమున కేయర్థము చెప్పనలెను?  
కావ్యము, రసము, మున్నగు వానివిషయమున వీరి  
అభిప్రాయము లెట్టివి? మున్నగు విషయములెన్నో  
వారు సూచించినవి గలవు. వానిని గూర్చి వ్రాయుట  
కిందవకాశము లేదు. ఇప్పటికే వ్యాసము విస్తృతి  
చెందిన దను మిత్రుల సంహితో దీనిని నింతటితో  
నుపహరించుచు నింకొనసారి కాలాంతరమున వానిని  
వెలువరించి అంద్ర పాతకుల కందింపవలెనను నుబ  
లాటముతో, రాయప్రోలు వారు చివరిగా, 'నిర్దుష్టముగా  
ప్రాగిచూపుమ'ని నన్ను కోరిన శాంతికావ్యములలో  
వారి ఆత్మశాంతిని కోరుచు ఇప్పటికి విరమించు  
చున్నాను.

“పూర్ణముః పూర్ణమిదం పూర్ణాత్ పూర్ణముదయ్యతే  
పూర్ణస్య పూర్ణమాదాయ పూర్ణమేవావ శిష్యతే”  
ఉదవ్యతే = ఉద్దివ్యతే ఉద్గచ్ఛతీత్యేతత్.

రిటైర్డ్ లెక్చరర్, శ్రీలక్ష్మీ భవనము  
గార్లపాడు, వయా కాకుమాను  
గుంటూరు జిల్లా. పిన్ 522112.

స్వర్ణోత్సవ హిందీ పరిచయ పరీక్ష

పరీక్షతేది :

26-10-86

దరఖాస్తు రుసుము స్వీకరించు తేది

18-10-86

కార్యదర్శి

## నవాబుల 'సునక వివాహం'

యం.వి. పాపన్నగుప్త

జొన్నగడ్డ నవాబు సరుక్మహమ్మద్, రసూల్ నగర్ లో ఒకప్పుడు అతనికి బుద్ధి సరిగాలేకుండా ఉంది. అతని ఆస్తులు ఇది గ్రహించి చించింది. కానీ అతని ప్రవర్తనను ప్రశ్నించే దమ్ములు లేకుండా అతని మనస్సుకు నచ్చినది, తనకు కలలో కనపడినది తక్షణమే అచరణలోనికి తెచ్చెడువారు. నవాబు వద్ద ఒక మంచి ఆడకుక్క వుండెను దానిపేరు 'రోషనార్' అని పిలుచుచుండిరి, అది చిన్ననాటినుండి నవాబు వద్ద పెరిగి పెద్దదైనది. అందువలన నవాబునకు దానిపైన అమితమైన ప్రేమ. అందుచే నవాబు దానికి తాజ్-ఎ-హరములు చేయుచుండెను, కానీ రాజపుత్రులకు ఇది చాలా కంటకముగా వుండెను, కొన్నాళ్ళకు నవాబు ఆ కుక్కకు వివాహము చేయవలెనని కలగన్నాడు. కలలో కలిగిన అనుభవాలు నెరవేర్చియే తీరాలి అను నియంత్రణ అతనికి వుండెను కదా! వెంటనే తన దివాన్ సర్ అల్లా ఖాన్ గారిని పిలిచి రాజయోగ్యత రీతిగా 'రోషనార్'కు వివాహము చేయాలని ఆంధ్రుకు తగిన ఏర్పాట్లు చేయమని ఆజ్ఞాపించెను.

వివాహ ప్రతికలు అచ్చువేయించి భారతదేశములో గల రాజులు, నవాబులు, బ్రిటీష్ ప్రభుత్వ అధికారులకు ఆహ్వాన రూపముగా పంపించెను. ఆహ్వానమందుకున్న అనాది వైన్ రాయి గారు ఆశ్చర్యముతో భిముడై ఆహ్వాన ప్రతికను చించివేసెను.

మగకుక్క తరపు వారిని ఎదురుకోట వేడుకలై రైతుస్థేవనుకు తన పట్టపుచేనుగుపై తనకుక్కను కూర్చుండ బెట్టి చాచాపు ఊరిలోగల పురజనుల యొక్క సునకములను రెండువందల యాభై (250) వరకు పరివారముతో, బ్యాండ్ వాయిద్యములతో బంధుమిత్ర సమేతముగా స్థేవనుకు వెళ్ళిరి. అచ్చటికి రాజ బంధువులు, మంత్రి మండలి, ఉన్నతోద్యోగులు పట్టణములోని అధికార అనధికారులెల్ల రావించి వినోదము చూడటకు తండోప తండములుగా విచ్చేసిరి.

(Mogrol) "మంగ్రోల్" నవాబుగారివద్ద మంచి కుక్క ఒకటి వుండెను దానిపేరు 'బాబి'. బాబి కూడా రత్నకూషణాలతో అలంకరించి పిలువైన చీనాబరములను ధరింపజేసి తీసుకవచ్చిరి. సైనికులు కవాతు వందనము లాచరించి గౌరవించిరి. తదుపరి రాజ మందిరము లోని దర్బార్ హాలునకు గొప్ప వూరే గింపుతో గొనిపోయిరి. మంచి ముత్యముల హారమును రోషనార్ మెడలో వేసిరి. బాబి కూడా తాళకు బంగారు కడియములు తొడిగిరి. పట్టువస్త్రములు గప్పిరి ఈ సమారంభమునకు సాస్థానములోని అపీ సులకైల్లి యి రోజులు సెంపులిచ్చిరి. చాచాపు 50 వేల మందికి భోజన వసతులు గావించిరి. ప్రతిరోజు ప్రాతఃకాలము అల్పాహారములతోనూ, రెండు పూటలు భోజనాలతోనూ మూడురోజులు ఆరగింపజేసిరి. పొరుగు వ హరాజులైన ఖరీదా, ఇందూర్ మున్నగు

మహారాజులు, జమిందారులు' జాగిరుదార్లకు రాజభోజనం సంప్రీతిగా వొనిర్పిరి.

రాజపురోహితుడు వేదాదిమంది ప్రజల సమక్షములో అతివైభవముగా పెండ్లి కార్యము జరిపించెను. ఈ వైభవమును గాంచుటకు ప్రతిరైలు నూరారు మందిని గొనివచ్చి పట్టణము నింపివేసెను. వచ్చిన వారికెల్లా ఆతిథి సత్కారములు గావింపబడెను. కోటలోని అతిథి గృహమందు 'రోషనారకు' స్థాన మేర్పరచిరి. దానిప్రక్కన 'బాబి'ని వుంచిరి, ఆ నూతన వధూవర జాగిలములకు సంప్రీతిగా మృష్టాన్నమును పెట్టి తృప్తిగా భుజింపజేసిరి. ఈ వినోదమును భారతదేశములోని ప్రతికలన్నియు ఘోటోలతో సహా చిత్రవిచిత్రముగా వ్రాసి ప్రకటించిరి.

అనంతరము వరుడైన బాబితో దాదాపు నూరు కుక్కలను సవరివారముగ సాగనంపిరి. ఈ వైభవము పురస్కరించుకొని 21 మార్లు గౌరవ తుపాకి

వందనములు గావించిరి. 'బాబితో' కోటలో మకమల్ పరువు తయారు చేయించిరి నిత్య ప్రతి నిత్యము వధూవరులకు వడ్డబోపేతముగా భక్ష్యములు చేసి పెట్టిరి. తదుపరి వరుని పూరికి సాగనంపుటకు పూరిలోని వారు కూడా తమ సునకములను వేయికి పైగా పూతేగింపులతో పాల్గొనజేసి సాగనంపిరి.

జొన్నగడ్డ నవాబు తన అంత్యకాలమువరకు రోషనారను తనకుమార్తె వశే చూచుకొనుచూ' రాజమర్యాదలను అందజేసి సంతసించెను.

ఈ వినోదమును గమనించిన "జింద్" సమస్థానాధిపతి 'రణవీర సింగ్' 'పాటియాం సమస్థానాధిపతి మహారాజా 'భూపేష్ సింగ్ గార్లు కూడా తమ తమ సంస్థానములలో ఈ రీతిగానే తమ తమ జాగిల శ్రేష్ఠులకు వైవాహికములను ఓనర్పిరి.

(అనువాదం)

మదనపట్టి, చిత్తూరుజిల్లా

## మనవి

1. "స్రవంతి మాస పత్రికకు" చందా కట్టునపుడుగాని, ఉత్తర ప్రత్యుత్తరములు జరుపునపుడుగాని దయచేసి తమ చందానంబరు తప్పక పేర్కొనగలరు.
2. "స్రవంతి" చందా 10-00 రూ॥ల నుంచి 15-00లకు పెంచబడినది. కావున 10 00-చందాకట్టినవారు మిగతా 5-00 పంపగలరు.

ఇట్లు

సంపాదకులు

## హిందువా ? ముస్లిమా ?

హిందీ మూలం:  
ధర్మపీఠ్ భారతి

అనువాదం :  
మాధవరావు రేగులపాటి

ప్రభుత్వ హాస్పిటల్ యొక్క వరండాలో దాదాపు ముప్పది పీనగలు ఒక వరుసలో పరుండబెట్టబడినవి. వాటిని శవాలు అనుట పొరపాటు. కాని అవి బ్రిటికి ఉన్నవని చెప్పటకూడ పొరపాటే. వారి బొక్కలగూళ్ళమీద ముడుతలు పడిన తోలుపచ్చదాలు కప్పబడియున్నవి. వారిని చికిత్సకొరకు కలకత్తాలోని విచిత్రమైన వీధులనుండి తెచ్చారు. వారికి ఆకలిఅన్న రోగం అంటుకుంది. నడుస్తూ నడుస్తూ రోడ్లమీద పడి పోతుండేవారు. తరువాత మెలమెల్లగా ప్రాణాలువిడిచే వాళ్ళు. హిందుస్తాన్ వండి మనదేశంలో కరువువచ్చిన నాడు ఒక విచిత్రమైన రోగంవస్తుంది. ఈనాడు అలాగే ఒక విచిత్రమైన రోగంవచ్చింది. పల్లెటూళ్ళ నుండి వస్తున్న వాళ్ళు ముందువెనకట చూడకుండా నడుస్తూ నడుస్తూ కుడివిడమలు గమనించకుండా రైలు పట్టం పైపడిపోయి ఇకలేదే ప్రవక్తిలేకుండా ఉన్నారు. పాంతులు దీనిని సర్వాగ్రహము యొక్క నూతన పద్ధతిఅనుకున్నారు. వైద్యశాలవారు దీనిని మలేరియా యొక్క కొత్తరకమైన రోగమని అనుకున్నారు; అది బెంగాల్ లో సర్వసాధారణంగా వస్తుండేది. కాని కలకత్తాలో ఈ రోగముఅంతలా వ్యాపించింది. రోడ్లపై ధనవంతుల కార్లకు అడ్డంగా, ప్రభుత్వ వాహనాలకు అటంకంగా మరెము సైనిక మోటార్లకు అవరోధంగా అనేక శవాలు పడిఉండటముచూచి ప్రభుత్వ దృష్టి ఆ వైపు మరలింది. అందుకే ప్రభుత్వ సిబ్బంది ఆకలితో మరణించనున్న ముప్పదిమందిని తెచ్చి ప్రభుత్వ వైద్యశాలాలలో మెల్లని పరుపుమీద పరుండా

బెట్టారు. డాక్టర్లు మరియు నర్సులు అంతా ఆశ్చర్యపోయారు. ఇదేమి ఒకేసారి ముప్పది రోగులా? అని అనుకున్నారు.

వరండాలో నిశ్శబ్దం ఆవరించింది, ఒక భయంకర శ్మశానవాటికలో ఆవరించుకొన్న అత్యంత భయంకర వాతావరణంలా వరండాలో అంతటనిశ్శబ్దం అటుము కుంది. హఠాత్తుగా ఒకనర్సు తపాతపాబూట్ల శబ్దము చేసుకుంటు వరండామెట్లను ఎక్కుతుంది. మెట్లెక్కుతున్నప్పుడు ఆమెచెప్పజూరిపడింది. ఆమె దానిని నవరించుకుంది. అమె నడుస్తున్నప్పుడు వచ్చిన చప్పుడు పడుకున్న రోగిగుండెను లాశింది. దానితో ఆరోగితన పక్కను కదల్చారు. ఆ నర్సు ఆతని ప్రక్కనుండి నడుస్తున్నప్పుడు ప్రయత్న పూర్వకంగా 'సిక్కు' అని అన్నారు.

నర్సు ఒక్క నిమిషము ఆగింది.

"అరే ఒక్కదానిని ఎంతగా చేయాలి, ప్రొద్దటి నుండి ఇప్పటి వరకు ఇట్టలైన సద్దుకోలేదే!" అని ఆమె ముందుకు వెళ్ళిపోయింది.

దప్పితో కూడుకొన్న రోగియొక్క ప్రేగులనుండి మరొక్కమారు బాధాకరమైన మూల్లు వినిపించింది. "సిక్కు"

"దావని" అని నర్సు అన్నది. ఆ ప్రక్కనేడిన్న ఒక గదిలోకి వెళ్ళి అద్దంముందు నిలబడి తన మెడలో వ్రేలాడుతున్న దస్త్ర ముడివి విప్పకుండా

“నీళ్ళు” అని చస్తున్న ఆ వ్యక్తి యొక్క కంఠం అరచింది. నిజంగా ఆ అభాగ్యుడు అయిన రోగిచావు బ్రతుకుండు మధ్యన పడిఉన్న ముడిని విప్పాలని యత్నిస్తున్నాడు.

నర్సుతన గదిలోని దస్తీయొక్క చిక్కుముడిని విప్పాలని అనుకుంటుంది. ఆరోగి నిశ్శబ్దంగా ఉండి పోయాడు. నర్సు తనగుడ్డలు నవరీంచుకొని వెళ్ళి పోయింది.

రోగిమూర్ఖులు తక్కువ కాలేదు. ఆ ప్రక్కనే ఉన్న ఒక ముడుసలి తన కొంగుముడిని తీసి తలను బయటకు పెట్టింది. ఆ తర్వాత ఆమె లేచింది. ఆమె బొక్కల గూడులా ఉంది. ఆమె లేచి నింబడి ఒక డబ్బాలో నీళ్ళుతెచ్చి అతని నోటిలో పోసింది. అతడు అప్పుడే అంతిమశ్వాసను విడుస్తున్నాడు. మొదట గ్రుక్కెడు నీళ్ళలోనికి పోయినవి. రెండవగ్రుక్కెడు నీళ్ళు బయటకు వచ్చినవి. ఆ ముడుసలి ఒక్క నిమిషము ఆ రోగిని విషాదంగా వీక్షించింది. ఆతర్వాత తన గొంగడిలో దూరిపోయింది.

ఇంతలో ఆ నర్సు డాక్టర్‌ను తీసికొనివచ్చింది. మరియు దప్పితో అంతుదస్తుపడి ఉన్న ఆ వ్యక్తి వైపు చూపింది. డాక్టర్ సైతస్కోపుతో పరీక్షించాడు. ఆ పేదవానిదప్పి చిరకాలంగా తగ్గిపోయింది. డాక్టర్ తన సైతస్కోపు దూరంగా తీసికొని ఒక విచిత్రమైన శబ్దంతో అన్నాడు. “అయిపోయింది.”

తర్వాత జేబులోనుండి నోట్‌బుక్ తీశాడు. గది యారం చూచి దైంనోటు చేసుకున్నాడు. నర్సుతో అడిగాడు. “ఈ రోగిని ఎక్కడనుండి తెచ్చాడు?” అని.

“నన్నై ఆఫీసుముందునుండి ” అని నర్సు అన్నది.

“హేందువా? ముస్లిమా?”

“తెలియదు”

“ప్రక్కన ఉన్న రోగిని అడుగు”

నర్సు ప్రక్కన ఉన్న రోగిని లేపింది. కాని ఆ రోగి లేవలేదు.

డాక్టర్ తనబూట్లతో ఆ కంబళిని దూరంగా తీసే శాడు. మరియు బిగ్గరగా అరిచాడు, “లే”

ఆ ముడుసలి భయపడి లేచింది.

“ఈ మనిషి ఎవరు?” అని డాక్టరు అడిగాడు.

“అయ్యా ఇతడు ఆకలితో చచ్చేవాడు.”

“ఆక్కలా?” దానిని ఎవ్వరు అడిగాడు. చక్కగా జవాబు చెప్పి అని “డాక్టరు ఆమెను బెదిరించాడు.”

నర్సు ఆమెకు తెలియజెప్పింది. చూడు. ఇది సర్కారువారి పని. అతడు ఆకలిగా ఉన్నాడా లేదా అన్నది ప్రశ్నకాదు. అతడు హిందువా లేదా ముస్లిమా రజిష్టర్‌లో నమోదు చేయాలి” అని నర్సు మెల్ల మెల్లగా చెప్పింది.

“తెలియదు, దొరా! అని ఆ ముడుసలి అన్నది.

“నరే ఆ ప్రక్కన ఉన్నవానిని అడగండి.” అని ఆ డాక్టరు ఆ నర్సుకు సలహా ఇచ్చాడు.

అటువైపు ఉన్న ఆ రోగికుడ పలుకలేదు. ఎందుకంటే అతనుకుడ చనిపోయాడు. మరి చనిపోయినవాడికి మతము ఏమిటో తెలియదు. చనిపోయినవాడు భగవంతుని దగ్గరకు వెళ్ళిపోయాడు.

డాక్టర్ అతని అసిస్టెంట్‌ను పిలిచి అతనితో ఇలా అన్నాడు “ఒక్కొక్కరికి ఒకమాదైన ఇంజక్షన్ ఇచ్చి పంపించు లేకుంటే మిగిలిన వారంతా చనిపోతారు.

“ఇక్కడ కాకుంటే బయట చనిపోతారు.” అని అతని అసిస్టెంట్ అన్నాడు.

“ఐదుట చనిపోతే ఫరవాలేదు. ఇక్కడ చనిపోతే ప్రభుత్వానికి చెడ్డపేరు వస్తుంది. పేపర్ వాళ్ళకు రిపోర్టు వ్రాయాలి. వైద్యశాలలో కేవలము ఏడుగురు చనిపోయారు. మిగిలినవాళ్ళంత ఇక్కడికి వచ్చే లోపున చనిపోయారు.” అనివ్రాయించి తర్వాత ఆకలితో బాధపడుతున్న వాళ్ళందరిని అక్కడినుండి పంపించివేశారు.

ఆ ముదుసలి ఎంతో నీరసంగ ఉంది. నాలుగు అడుగులు నడిచి ముందుకు పోయింది. అక్కడే కూలబడిపోయింది.

ఎప్పుడైతే ఆకలి పేగులను మెలివేయడం మొదలు పెట్టిందో అప్పుడు మరల ప్రయత్న పూర్వకంగాలేచి ముందుకు నడిచింది.

ఆమెప్రక్కనే ఒక నల్బుఅడుకాణం ఉంది. ఆ డుకాణంముందు ఒక చొకీదారు ఉన్నాడు. అతడు చాల బలిన ఉన్నాడు. ముదుసలి అతని ముందుకు పోయింది. చేతని ముందుకు దాచిందికాని ఏమి అడుగ లేకపోయింది. చొకీదారు ఆమెను చూశాడు. వికటాట్ట చూసము చేశాడు. “పో!పో! నువ్వు యువతివైతే నీ శీలాన్ని అమ్ముకుంటే ఎవ్వరైనా ఎనిమిది, పదిపైస లిచ్చేవారు. ఇప్పుడు ఏ నెపము మీద బిచ్చమెత్తుకో వడానికి వచ్చావు? పో!పో!” అని కనురుకున్నాడు.

ముదుతలు పడిన ఆ ముదుసలి కన్నులనుండి లజ్జాకర క్షేన రెండు కన్నీళ్ళు కదిలివని.

ఆమె వెనుతిరిగిందోలేదో మరల విలిచాడు. “నీకు భిక్షము కావాలికదా! ఈ దేశంలో భిక్షంపెట్టేవాళ్ళు తక్కువలేరు. అదిగో అక్కడ మారువాడి వాళ్ళు అన్న సత్రము వడ్డిస్తున్నారు.”

“ముదుసలి అక్కడికి వెళ్ళింది. అక్కడతెక్కకు మిక్కిలి గుంపుఉంది. తెక్కలేని కంకాళాలు కబళము కొరకు చేతులు దాచిమాస్తున్నై. ఉడుకుతున్నవంటల

వాసవలు గుబాలిస్తున్నై. ఆ ముదుసలి ఒక దీర్ఘ శ్వాసను తీసింది బహుశా శ్వాసద్వార తన పొట్టను నింపుకోవాలని ప్రయత్నిస్తుండేమో అన్నట్లు

కార్యకర్తలు దేశీచను అక్కడ తెచ్చి పెట్టారు. అందరికి అన్నము పంచారు. చాల అల్లరిగా ఉంది. ఆ ముదుసలి మెల్లగా లేచింది. తదుపరి కుక్కను తరి మివేసి ఆ దేశీచను నిరర్థకంగా గీకడానికి ప్రయత్నించింది.

ఇంతలో ఒక కార్యకర్త ఆరిచాడు’ “చూడు, చూడు, ఆ ముదుసలి ఆ దేశీచను ముట్టుకుంది.”

“దేశీచను ముట్టుకుంది హిందువా లేక తురకదా?”

“తురకవలె అనిపిస్తుంది.”

“గెంచేయ్-వెడవరాల్సి.”

ఆ ముదుసలి తల్లి తిరస్కారభావంతో బాధపడి లేచింది. ఆమె తప్పేముంది.

ఎదుట ఒక దాబాఉంది. అక్కడికి వెళ్ళింది. ఆమె మొదట సాహసించలేదు. కాని ఆ దాబా మీద ఒక ఝుండా ఉంది. ఆ ఝుండా మీద చుక్కలు చంద్రుడు ఉన్నాడు....అది ఆకుపచ్చఝుండా.

దానిని చూచిన తర్వాత ఆమె మనస్సు కుదుట పడింది. ఎదుట ఒక స్త్రీయం సేవకున్నాడు. అతడు అతనిని అపివేశాడు. “ఇక్కడ కేవలం తురకలకు మాత్రమే అన్నం పెట్టబడుతుంది.”

“నేనుకూడ తురకనే” అని ముదుసలి తల్లిజవాబు చెప్పింది.

“ఎదుటి బంగ్లాలో తినివచ్చావు, నీవు కాఫీర్ వు; నిజంగా కాఫీర్ వే; నీముఖమే చెప్పుతుంది.” రెండవ స్త్రీయం సేవకుడన్నాడు.

“పో!పో!” ఇక్కడ కాఫీర్లకు స్థానంలేదు. తొంగిపో!”



ఆ ముడుసలి ముఖము చిట్టిపోయింది మరల  
ఒక్కసారి బిగ్గరగా అరచింది., “దేవుని దాసులారా!  
భగవంతుడు ఏ తిండిగింజమీద మఠాన్ని వ్రాసివంప  
లేదు. మీ పిచ్చిమాటలు వినినేను తురకను అని చెప్పు  
కోవడానికి సిగ్గువుతుంది.”

“పిచ్చిడి!” అని ఒకడన్నాడు.

“ఆకలితో ఆమె మెదడు చెడిపోయింది.”

“భగవంతుడు కావర్లకు ఇలాంటి శిక్షనేవేస్తాడు !  
అని పలుకుతు ఆమె ఒక దిక్కు వెళ్ళిపోయింది.

రెండవరోజు కలకత్రాయొక్క ఒకదైనా పత్రి  
కలో ఇలా అచ్చైంది.

“బెంగళీయొక్క ఈ కడుపుకాలంలో సమస్త  
భారత దేశములో ప్రాంతము, మతము అన్నిటేద

భావములు మరచిపోయి అందరికీ సహాయము అంది  
స్తున్నాడు. మార్కాడీలు, ముసల్మానులు అందరు సార్వ  
జనీకాభోజనాలయములను స్థాపించారు. ఈవిషయంలో  
ప్రభుత్వ ఆస్పత్రుల సహాయము కూడ మరువరానిది.  
వీరందరి ఎడ కృతజ్ఞతలు.”

దానిక్రిందనే మరిఒక చిన్న వార్త అచ్చైంది.  
“ప్రభుత్వ ఆస్పత్రులసేవ మూంంగా ఆకలిదావుల  
సంఖ్య తక్కువగా ఉన్నప్పటికీ, అక్కడక్కడ  
దావులు సంభవిస్తున్నై. తురకలబండ్లా వద్ద ఒకశవం  
పడిఉంది. ఆమెను సరియైన సమయంలో ఆస్పత్రికి  
తరలించని కారణమువల్ల ఆమె మరణించింది. ఆమెను  
పాతిపెట్టాలో లేదా దిహనము చేయాలో సమస్యతేం  
కుండాఉంది...ఎందుకంటే ఆమె హిందువో ?  
ముస్లిమో ?”

రీడర్,

కాకతీయ యూనివర్సిటీ

వరంగల్-508010

— + —

వార్తావాహిని

హిందీ విజయపత్ర వితరణోత్సవము,  
గంగుబూడి

ఆగస్టు 15న గంగుబూడి కేంద్రమునుండి సభచే  
నిర్వహించబడిన ప్రాథమిక, మధ్యమ, రాష్ట్రీభావ  
పరీక్షంలో ఉత్తీర్ణులైనవారికి విజయ పత్రములు  
ఒసంగబడినవి. సభకు తెలుగుదేశం శాసనసభ్యులు

శ్రీకోళ్ళ అప్పలవాయుడుగారి అధ్యక్షత వహిస్తూ  
జాతీయ భాషాభివృద్ధికి కృషిచేయుచున్న హిందీప్రచారకులను అభినందిస్తూ ఉపసన్యసించారు. సభాధ్యక్షులైన శ్రీమతివేదవల్లి, ఆదర్శహిందీమహావిద్యాలయం అధ్యాపకులు శ్రీఎమ్. శేషాచారిగారు కూడా సభలోపాల్గొని విద్యార్థులకు అభీష్టుల నొసంగారు. శ్రీ కె. యస్. యస్. నారాయణరావు విచ్చేసిన అతిథులకు ధన్యవాద సమర్పణతో పట్టముగిసినది.



## కవితామృతం

(కవితా సంపుటి)

రచన : చెళ్ళపిళ్ళ సన్యాసిరావు (ఎం.ఏ).

ప్రతులకు సి. పావ్. సన్యాసిరావు

శ్రీ కృష్ణలీలా నిలయం

గుళ్ళ సీతారాంపురం-532 128

శ్రీకాకుళం జిల్లా. వెల: 5-00

కవితృపు పోకడల్లో ఆనేకానేక మార్పులు ఉద్భవించాయి. భందస్సునుండి కాస్త ఇచ్చవచ్చిన రీతిలో వ్రాయడం విస్తరించిన ఈ రోజుల్లో వచన, మినీ, గేయ కవిత్వానికి ఆదరాభిమానాలు అధికమయ్యాయి. ప్రస్తుత పరిస్థితుల్లో విరామం లేని జనావాళికి మినీ కవితలకు ఆహ్లాదాన్నిస్తుందనడంలో అతిశయోక్తి లేదు. ఈ నవ్యకవితా రీతుల్లో కూడా ఆనేక దూపాలున్నాయి. చైతన్యం, భావం, సామాజిక స్పృహ, దేశభక్తి, మొదలగునవి వీటిల్లో సామాజిక స్పృహకు ప్రాధాన్యత వుందని చెప్పవచ్చు.

శ్రీ సన్యాసిరావు గారి “కవితామృతం” లోని దాదాపు అన్ని కవితలూ సామాజిక స్పృహతో కూడు కున్నవే దీనిలోని “అమృతం” అనే కవితను పరిశీలిస్తే భావగర్భితంగా వుంది. “సమత, మమత,

మానవతలను మొలిపించే ప్రేమామృతం పంచుతున్నాడు.” అంటారు కవిగారు. ఆ అమృతం పేరు “స్నేహం-ప్రేమ” అంటారు. శ్రీ రావు గారు లయ బద్ధమైన కవితలకు కూడా రమణీయంగా వ్రాస్తారే. దానికి నిదర్శనంగా ఈ క్రింది పంక్తులు పరిశీలించవచ్చు.

మమత లేని మత మెందుకు, సమత లేని మతమెందుకు  
గుళ్ళను పీల్చే మతమెందుకు, ఒళ్ళును కాల్చే మతమెందుకు

మనం ముందు పుట్టామా? మతం ముందు పుట్టిందా  
మంచి లేని మతమెందుకు? వంచన గల మతమెందుకు?

మానవత్వానికి, దానవత్వానికి రెండు వాళ్ళాల్లో  
నిర్వచన మిస్ట్రా వ్రాసిన క్రింది కవిత చూద్దాం.

“మనిషి మనిషిని దోచుకునేది దానవత  
మనిషి మనిషిని ఆడుకునేది మానవత”

అనడం సమంజసం.

కవితలతో కళామతల్లి కంఠమందు కవితా హారాన్ని వేసిన ఈ కవి ధన్యజీవి, మున్ముందు ఆనేకానేక అభినందనీయ రచనలు రావుగారు చేయగలరని ఆశిద్దాం.

-శేషం సుప్రసన్నాచార్యులు

# నాగవహిని

## హిందీకి సన్మానం లయన్స్ క్లబ్. గన్నవరం

5-9-1988 తేదీన లయన్స్ క్లబ్ అధ్యక్షులు శ్రీ వి. రామమోహన రావు గారి అధ్యక్షతన ఉపాధ్యాయ దినోత్సవం జరిగింది. సెక్రటరీ జె. వి. బి. కుమార్, జాయింట్ సెక్రటరీ జె. మోహనరావు, ట్రజరీర్ ఎమ్. పి. చౌదరిగార్లు సారథ్యము వహించిరి. స్థానిక భేకన్ ప్యాక్టరీ జనరల్ మేనేజరు శ్రీ రామవేంద్ర రావు గారు ప్రముఖులు దాక్టర్ శ్రీ జి. వెంకటేశ్వర రావు, ప్రిదరు శ్రీ ఎమ్. హనుమంతరావు గార్లు కూడ యీ సభలో పాల్గొనిరి. జె. మోహనరావు గారి ప్రార్థనతో సభ ప్రారంభమైంది.

స్థానిక వి. కె. ఆర్. కాలేజీ తెలుగు శాఖాధిపతి డా॥ వి. లక్ష్మారెడ్డి గారు, జాతీయోద్యమము, దానితో పాటు సాగుతున్న జాతీయ బాష హిందీ ఉద్యమమును గురించి సవివరంగా చెప్పిన అనంతరం, ముఖ్య అతిథి శ్రీ కాజ వెంకటేశ్వరరావు గార్ని యీ క్రింది విధంగా సభ వారికి పరిచయం చేసిరి.

అనేకమంది జాతీయోద్యమ నాయకుల అనుచరులు ప్రముఖ జాతీయవాది, జాతీయబాషహిందీ ప్రచారసారథీ పూజ్య బాపూజీ నుంచి డిప్లొమా పొందుట ద్వారా ప్రేరణ పొందిన మన వెంకటేశ్వర రావు గార్ని లయన్స్ క్లబ్ సన్మానించటం ఎంతోనే హర్షించదగిన విషయము. శ్రీ వెంకటేశ్వరరావు గారు సాహిత్యాభిలాషియుగటచే, కొన్ని రచనలు కూడ చేశారు. ప్రస్తు

తము దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ- ఆంధ్ర కార్యవర్గ సభ్యులు గాను, విజయవాడ హిందీ మహా విద్యాలయం ప్రెసిపాల్ గాను వుంటున్నారు, ఈ సందర్భములో మన "లయన్స్ క్లబ్" ను గురించి వారి చిన్న గీత మొకటి వినిపించి శ్రీ వెంకటేశ్వర రావు గారి పరిచయం ముగిస్తాను.

'లయన్స్' ఏమంటున్నది  
కలతలకు కళ్ళెం వేసి  
మమతలకు హారతులిచ్చి  
మనసులను కలపమంటున్నది.  
మీరు మేము అంతా ఒకటే నంటున్నది.  
దేశమంతా ఒకటే నంటున్నది.

'లయన్స్' మనకొక మార్గదర్శిని  
సొసైటీ కొక కరదీపిక  
గతవ్యమునకొక గమనం  
సత్వేంద్రవా పోషణ కది అవునరం

ఇది శ్రీ వెంకటేశ్వరరావు గారి ఆశయం. మన కొక ఉద్యోగం అంటూ ముగించిరి. అనంతరం మరొక ముఖ్య అతిథురాలు స్థానిక గరల్ ప్రైవేటు గ్రూపు ప్రధానోపాధ్యాయిని శ్రీమతి డి. ప్రమీలారాణి గారి పాతకాల పాలనా నైపుణ్యము, బాలబాలికలను అదర్శవంతులుగా తీర్చిదిద్దటం యందామెకున్న అసక్తిని గురించి పెద్దలువన్యసించిరి. అనంతరం ఆదర్శోపాధ్యాయులు శ్రీ కాజ వెంకటేశ్వరరావు, ఆదర్శోపాధ్యాయిని శ్రీమతి ప్రమీలారాణి గార్లను,

లయన్స్ క్లబ్ వారు నూతన వస్త్రముల తోను, మెమెంటోలతోను ఘనంగా సన్మానించిరి. సన్మానితులు ఉచితరీతిని సమాధానము చెప్పిన పిదప జనగణమన గీతంతో సభ జయప్రదంగా ముగిసింది.

హిందీ ప్రచారకుల సమావేశం.

సిద్ధిపేట

డి. 16-9-86 మధ్యాహ్నం 3 గంటకు మెదక్ జిల్లా హిందీ ప్రచారకుల సమావేశం సిద్ధిపేటలో జరిగింది. డిగ్రీకాలేజీ లెక్చరర్ శ్రీకులసిరెడ్డిగారు సభకు అధ్యక్షత వహించారు. న్యూస్పాస్కార్ ప్రధానాధ్యక్షులు ముఖ్యఅతిథిగా విచ్చేశారు. సర్వశ్రీ వేముగంటి నరసింహాచారిగారు, కే. రాజయ్యగారు, పి. వి. బ్రహ్మయ్యగారు, ప్రముఖ వ్యాపారస్తులు శ్రీకన్తయ్యలార్ బండేవగారుకూడా ఈ సభలో పాల్గొని హిందీ భాషా ప్రచారాభివృద్ధికోసం తమ అమూల్యసలహాలను ఇచ్చారు.

సిద్ధిపేట కేంద్రంలో హిందీ పరీక్షల్లో ఎక్కువ మార్కులు తెచ్చుకున్న విద్యార్థిని విద్యార్థులకు శ్రీ కన్తయ్యలార్ బండేవగారు బహుమతులనిచ్చి ఆశీర్వాదించారు.

ప్రముఖ హిందీ ప్రచారకులు, చాలా సంఖ్యగా హిందీ ప్రచారకోసం సభ తరపున పనిచేసిన కార్యకర్త శ్రీ యస్. వెంకటేశ్వర రెడ్డిగారు ఈ సమావేశాన్ని ఏర్పాటుచేసి నూతనోత్సేహాన్ని కలిగించారు. ధన్యవాద సమర్పణతో సభ ముదిసింది.

హిందీ మహావిద్యాలయం- విజయవాడ

హిందీ మహా విద్యాలయ సమావేశపు సమయము 11-8-1986 తేదీ సాయంత్రము, దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచారసభ-ఆంధ్ర కార్యాలయ భవనములో, ఆంధ్రసభ అధ్యక్షులు శ్రీవేమూరి సుబ్బారావుగారి

అధ్యక్షతన జరిగింది. ఆంధ్రభాషాకార్యదర్శి శ్రీఅన్నదానం రామస్వామిగారు ముఖ్యఅతిథిగా పాల్గొన్నారు.

బాలికలు చిరంజీవులు గౌరి, శ్రీలక్ష్మి, సుజాత వసంతలు మనోహరంగా గానంచేసిన, వందేమాతరం "సారేజహాసే ఆచ్ఛా" గీతములతో సభ ప్రారంభమైనది.

అనంతరం విద్యార్థిని విద్యార్థుల సుదీక్షించి మాట్లాడుతూ, శ్రీ ఎ. రామస్వామిగారు—

వివిధ ప్రాంతీయ భాషల విశిష్టతను తనదిగాచేసుకొని శక్తివంతమైన భాషగా పరిధివిల్లి దేశసమైక్యతను కాపాడగలిగిన ఎక్తైక భాష హిందీయేనని వక్కానించిరి.

సభాధ్యక్షులు వేమూరి సుబ్బారావుగారు మాట్లాడుతూ, విజయవాడ స్వరాజ్యము రాకపూర్వమునుంచి హిందీ ప్రచారకార్యకలాపములకు కేంద్రముగాఉంటూ వచ్చినదనియు, భవిష్యత్లోకూడ, ఉత్పాదనపూరిత హిందీ వాతావరణం నెలకొని ఉండటానికిగాను, తగు పథకము తయారుచేసి, మా కవకాశంఉన్నంతవరకూ, సభద్వారా తప్పి చేయగలమని అంటూ, విద్యార్థులు నూటికి నూరుకొంత పరీక్షించు తీర్మానములు కావలసిందిగాదీవించిరి.

హిందీ భాషసభ్యసించటంలోగాని, ప్రచారంలోగాని నిరుత్సాహపడవలసిందేమియు లేదనియు, జాతీయంగాను, అంతర్జాతీయంగాను ఆ భాషకున్న ప్రాధాన్యతను ఉగ్రడిస్తూ శ్రీ ఎమ్. సుబ్బారావుగారు విజయవాడ పట్టణంపేరుతోగల విశిష్టతను, మరియు హిందీ విద్యాలయములను గురించి శ్రీ పి. ప్రసాదరావుగారు తమ ఉపన్యాసములతో వివరించిరి.

మహావిద్యాలయం విద్యార్థిని విద్యార్థుల తరపున ప్రధానాధ్యక్షులు కాజువెంకటేశ్వరరావుగారు, సభ అధ్యక్ష, కార్యదర్శులను ఘనంగా సన్మానించిరి. విద్యార్థి శ్రీనివాస్ అభినందనములతో సభ ముగిసింది.

### మరొక విశేషం—

విజయవాడ హిందీమహావిద్యాలయం సమావేశ త్వన సందర్భముతో, ఆభిజ్ఞవర్గములద్వారా, దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచారసభ-ఆంధ్రశాఖవారు, హిందీ మాధ్యమం, బి.ఎ. విద్యాలయం విజయవాడలో నడుపుటకు ప్రణాళికను సిద్ధం చేస్తున్నట్లుగా తెలియవచ్చింది. విశారద, ప్రవీణ పరీక్షల్లో ఉత్తీర్ణులైన హిందీ విద్యార్థులకు ఇదొక శుభవార్తగా నమ్ముచున్నాము.

### హరిహర హిందీ విద్యాలయం, ఏలూరు

“హరిహర హిందీవిద్యాలయం” అనుబంధ సంస్థయైన “శ్రీ మారుతీ ట్యూటోరియల్స్” తృతీయవార్షికత్వన సందర్భమున డి. 25-8-88 సాయంత్రం 8 గంటకు శ్రీ పొట్టి పాండురంగారావు ప్రిన్సిపాల్, హిందీ దర్బార్ వారి అధ్యక్షతన దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ (ఆంధ్ర) ఉపాధ్యక్షులు శ్రీ కట్టా పూర్ణానందరావు గార్ని, పశ్చిమ గోదావరి జిల్లా ఆఫీస్ సూపరింటెండెంట్ గారైన శ్రీ శృంగారం వెంకట శేషాచార్యులు గార్ని సన్మాన సభ ఏర్పాటు చేయడమైనది.

తొలుత శ్రీ మారుతీ ట్యూటోరియల్స్ ప్రిన్సిపాల్ శ్రీ కలబరిగి నారాయణమూర్తి స్వాగత వచనాలతో, పండిత, జన, మంగళ వాయిద్యాలతో శ్రీ కట్టాపూర్ణానందరావు గార్ని. శ్రీ శృంగారం వెంకట శేషాచార్యులు గార్ని సభాస్థితి ఆహ్వానించారు.

శ్రీ కట్టా పూర్ణానందరావు గార్ని మంగళ వాయిద్యాలతో, వేద మంత్రాలతో హరిహర హిందీ విద్యాలయం ప్రిన్సిపాల్ శ్రీ ఎన్ వి ఎన్ ఎన్ రామానుజాచార్యులు దుశ్శాలువతో సత్కరించారు. తదనంతరం శ్రీ శేషాచార్యులు గార్ని సభాధ్యక్షులు శ్రీ పొట్టి పాండురంగారావు గారు దుశ్శాలువతో సత్కరించారు సన్మానితులు శ్రీ కట్టా పూర్ణానందరావు గారు

మాట్లాడుతూ తనకు జరిగిన సన్మారమునకు కృతజ్ఞత తెలుపుతూ, హిందీ ప్రచార ఉద్యమానికి తన వంతు సహాయ సహకారములను ఎల్లినేళల అందించగలవాడనని అన్నారు.

శ్రీ ఆలహ సూర్యనారాయణ, దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ (ఆంధ్ర) కార్యవర్గ సభ్యులు మారుతీ ట్యూటోరియల్స్ విద్యార్థిని, విద్యార్థులకు బహుమతి ప్రధానం చేసారు.

శ్రీ పిన్నిండి సత్యనారాయణ, ప్రిన్సిపాల్, హిందీ నికేతన్ వారు హిందీ పరీక్షలలో ఉత్తీర్ణులైన విద్యార్థిని విద్యార్థులకు ప్రమాణ పత్ర వితరణ చేసారు

శ్రీ పటగర్ల రామమోహనరావు, దక్షిణభారత హిందీ ప్రచార సభ (ఆంధ్ర) కార్యవర్గ సభ్యులు ప్రసంగిస్తూ మారుతీ ట్యూటోరియల్స్ శత వార్షికత్వ వాలు చేసుకోవాలని ఆశీర్వాదించారు.

లు పొట్టి పాండురంగారావు గారు మాట్లాడుతూ హిందీ భాషాభివృద్ధి కలబరిగి నారాయణమూర్తి చేస్తున్న కార్యక్రమాల్ని కొనియాడారు.

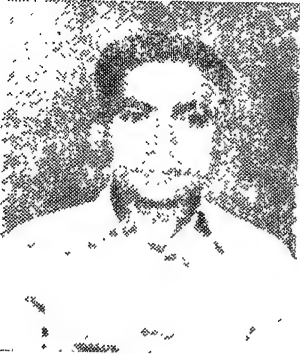
ప్రత్యేక ఆహ్వానితులుగా సభకు హాజరైన శ్రీ తూరా లక్ష్మీసూర్యసత్యనారాయణ మాజీ మున్సిపలు చైర్మన్ గారు ప్రసంగిస్తూ పూర్ణానంద రావు గార్ని, శేషాచార్యులు గార్ని సన్మానిం జరగటం చాలా ఆనందదాయకమైన విషయమని అన్నారు.

ఆహుతులు పలువురు ప్రసంగిస్తూ హిందీ భాషాభివృద్ధిని కొనియాడారు శ్రీ ఎమ్ బాం శంకర్, ప్రిన్సిపాలు, బార్గవీ ఎడ్యుకేషనలు కోచింగ్ సెంటర్ వారు ప్రసంగిస్తూ శ్రీ కట్టా పూర్ణానంద రావు గార్ని, శేషాచార్యులు గార్ని తన ఆభినందనలు తెలిపారు.

సభకు ఆనేక మంది హిందీ ప్రచారకులు, పబ్లిక ప్రముఖులు, ప్రతికా విలేఖరులు హాజరైనారు.

సభానంతరం శ్రీ ఎన్ వి ఎన్ ఎన్ రామానుజాచార్యులు తమ స్వగృహంలో విందు ఏర్పాటుచేసాడు.

(స్వర్ణోత్సవ సమితి వ్యవస్థాపక సమానింపబడుతున్న హిందీ పండితులు)



పేరు : మామిళ్ళ సత్యనారాయణ

పుత్రి : హిందీ పండిట్, జన్మస్థానం : కర్నూలు  
 కేంద్రం : నంద్యాల, యోగ్యతలు : యన్ యన్.యల్  
 సి. మరియు హిందీ శిక్షణ ప్రవీణ, ఆగ్రా (ఉ.ప్ర.)  
 అభిరుచి : హిందీ ప్రచారం మరియు పరిచయ పరీక్ష  
 నందు ప్రత్యేక కృషి, చిరునామా : మామిళ్ళ సత్య  
 నారాయణ, హిందీ పండిట్, ఇం.నెం. 28/1052-బి  
 విద్యానగర్ టీచర్స్ కాలనీ, నంద్యాల. ఆర్.యన్.  
 518502 (కర్నూలు జిల్లా)



పేరు : యం. సీతాలక్ష్మి

ఆర్హతలు : రాష్ట్రీభాష ప్రవీణ, సినియర్ హిందీ  
 పండిట్, సాహిత్య రత్న, బి.కాం., డ్రెపురైటింగ్  
 హిందీ హైస్కూలు ఇంగ్లీషు హైస్కూలు, తెలుగు  
 హైస్కూలు, పార్థుహ్యం : హిందీ. ప్రిన్సిపాల్,  
 ఆదర్శ కమ్యూనిటీ డ్రెపు ఇనిస్టిట్యూటు, అభిరుచి :  
 హిందీ, హిందీ డ్రెపు, హిందీ షార్ట్ హ్యాండుల ప్రచారం  
 అజీవన సభ్యత్వము : దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార  
 సభ, మద్రాసు.



పేరు : వి. జోగులాంబ

పుత్రి : హిందీ పండిట్, కేంద్రం కాకినాడ, అభి  
 రుచి : హిందీ ప్రచారము. హిందీ పరిచయ పరీక్ష  
 నందు ప్రత్యేక కృషి చిరునామా : వి జోగులాంబ,  
 నెహ్రూ హిందీ విద్యాలయం, ఇంటి నెంబరు 7-4-28,  
 శేషకాయపేటి, రామరావు పేట కాకినాడ-4 తూర్పు  
 గోదావరి జిల్లా

(స్వర్ణోత్సవ సమితి పక్షాన సన్మానింపబడుతున్న హిందీ పండితులు)



**పేరు :** జంగా శృష్ణమూర్తి

**పుట్టినతేది :** 6-9-1988, **అర్హతలు :** P U.C, సాహిత్య రత్న, కార్యక్షేత్రము : ప్రథమశ్రేణి, హిందీ పండితుడు, జి. ప ఉన్నత పాఠశాల డెక్కిలి, అభిరుచి : 1982 వ సంవత్సరము నుండి హిందీ ప్రచారము చేయుచుంటిని. నెల్లూరు, కనిగిరి, గూడూరు, వెంకటగిరిలో అనేక మంది విద్యార్థులను ప్రాథమిక నుండి ప్రవీణులరకు కూర్చోబెట్టి యుంటిని. అధ్యాత్మిక విషయములందు ఆసక్తిగలదు సేవాకార్యక్రమములందు పాల్గొనుట అభిరుచి., చిరు నామా : జె. శృష్ణమూర్తి హిందీ పండిట్ 2-242 నరసింగరావు పేట గూడూరు నెల్లూరు జిల్లా 524102.



**పేరు :** యం. డి. అబ్దుల్ రహమాన్

**వృత్తి :** గేడ్ 1 హిందీపండితులు, కార్యక్షేత్రం Z P. H. S నవాబుపేట, యోగ్యతలు : యం. ఏ సాహిత్యరత్న, ప్రచారక్, అభిరుచి: వక్తృత్వ పోటీలలో పాఠశాల స్థాయినుండి కళాశాల స్థాయివరకు ప్రథమ బహుమతి తీసుకొనిరి. హిందీ ప్రచారము. స్కౌటింగ్ (Scouting) పరిచయ పరీక్షయందు ప్రత్యేక శృషి. సాంస్కృతిక కార్యక్రమములందు పాల్గొనుట. చిరునామ : H.No 8-8-20/1 గుండ్లగడ్డ, జనగామ, వరంగల్ 508175.



**శ్రీ బెహరా ఉమామహేశ్వరరావు**

**అర్హతలు :** యం. ఏ యం. ఇ. డి; సాహిత్య రత్న, అభిరుచి : స్వర్ణోత్సవ సమితి ప్రత్యేక శృషి, దేశాటము. ప్రస్తుత కార్యక్షేత్రం : కాల్వీ లెక్చరర్ (హిందీ) ఆరకువేలీ- 581149.

# ఉచ్చ శిక్షా బోర్డు సెంట్రాల్

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ-ఆంధ్ర

## బి.ఎడ్. పరీక్షకు గుర్తింపు

గాంధీ విశ్వవిద్యాలయం, కొట్టాయమ్ వారు దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, పోస్టు గ్రాడ్యుయేట్ అండ్ రిసెర్చ్ కాంప్లెక్స్ వారు నడుపుతున్న బి.ఎడ్. పరీక్షను తమ విశ్వవిద్యాలయం నడుపుతున్న బి ఎడ్ పరీక్షకు సమానంగా ఆంగీకరించారు.

### GANDHIJI UNIVERSITY

(Abstract)

Recognition of Examination/Degrees of Statutory Universities/Foreign Universities on a reciprocal basis--Orders Issued-

#### ACADEMIC 'AI' SECTION

No. Ac. AI C/805/86

Kottayam, dt 25-7-1986

Read: Minutes of the meeting of the Standing Committee of the Academic Council held on 30.5.1986

#### ORDER

Sanction has been accorded by the Vice-Chancellor to the following Examinations/Degrees of the respective Institutions/Universities being recognised as equivalent to the corresponding examinations/Degrees of the Gandhiji University on a reciprocal basis subject to the Satification by the Academic Council

Name of the Universities/ Institutions	Name of the Degrees.	Corresponding Degrees of the Gandhiji Uty.
Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha, Madras	B. Ed	B, Ed.
Ravishankar University, B Raipur	B Sc. (Supplement- ary English, Chemi- stry, physics and Mathematics on op- tionals and B Ed. (Evaluation & Measu- rement as Optionals)	Acceptable qualification for the post of H. S. A. in Mathematics



8. Bangalore University, B. A. B. A.  
Bangalore (Correspondance  
Course)
4. Bundelkhand Universty, M A. (History) M. A. (History)  
Jhansi

Orders are issued accordingly.

Sd/-

Assistant Registrar

For Registrar

To

1. The Controller of Examinations
2. The Deputy Registrar (Exams)
3. P. S. to the V C/P. V. C 4. Academic Section B I
5. Academic Section B II 6. EK I Section 7. P. R. O. Section
8. Stock file 9. File copy.

Forwarded/ By Order

Sd/-

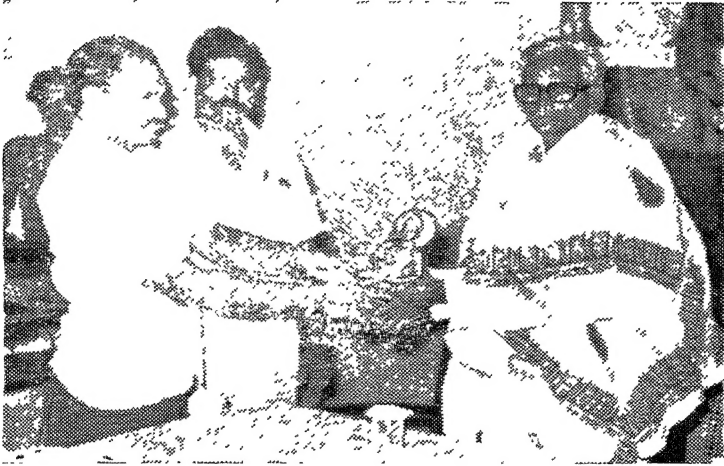
Section Officer

//True Copy//

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ- ఆంధ్రశాఖకు  
బీబీఎలజరిగిన ఎన్నికలలో ఏకగ్రీవంగా ఎన్నుకోబడిన కార్యవర్గసభ్యులు  
తె. ప్రహ్లాద గుప్త ఆళ్లగడ్డ



శ్రీ కొప్పరపు సుబ్బారావు గారు 28-7-1989న ఆళ్లగడ్డలో  
లక్ష్మీనరసయ్య సుబ్బయ్య అనువైశ్యదంపతులకు జ్యేష్ఠపుత్రునిగా జన్మించారు.  
వీరి విద్యాభ్యాసము ఆళ్లగడ్డ, ఏర్నేడు, తిరుపతి, విజయవాడ,  
తెనాలిలో జరిగినది. సంస్కృతములో భాషాప్రవీణ, హిందీలో విద్యాన్  
పట్టభద్రులయ్యారు 1980 లో హిందీ ప్రచారరంగములో ప్రవేశించి  
క్రియాశీలురై ఆళ్లగడ్డలో హిందీ మహావిద్యాలయము జూనియర్ హిందీ  
పండిత డ్రైనింగ్ కాలేజీలను సమర్థవంతముగ నిర్వహించారు. సంస్కృత  
తైత్తర్య పాఠశాలను స్థాపించి ఉచిత సంస్కృత భాషా ప్రచారము సాగించుచున్నారు.  
వీరు 1972 లో పదకంఠ యందు ఒక ఉన్నత పాఠశాలను స్థాపించారు 1978 లో ప్రభుత్వము నుండి ఈ ఉన్నత పాఠశాల  
పూర్తిగ్రాంటును పొందినది. చక్కని క్రమశిక్షణతో వీరు ప్రాసుక్కు  
అను కరస్పాండెంటుగా నిర్వహించు చున్నారు. వీరు ఆధ్యాత్మిక భావ  
ములు గలిగిన పూర్వాచార పరాయణులు.



గన్నవరం లయన్స్ క్లబ్ వారి సన్మాన సందర్భములో దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ-  
అంధ్ర కార్యవర్గం సభ్యులు అంధ్రప్రదేశ్ హిందీ ప్రచారక మండలి ప్రధాన కార్యదర్శి  
శ్రీ కాజ వెంకటేశ్వరరావు గారికి, జె.వి.బి.కుమార్, డా॥ గొంది వెంకటేశ్వరరావు గార్లు  
మెమోటో ఆందజేస్తున్నారు.



డి. 10-8-86న గుంటూరులో ప్రేమీమండలి వారి అధ్యక్షమున జరిగిన ప్రమాణపత్ర  
 వితరణోత్సవములో, ద.భా. హిందీ ప్రచార సభ-ఆంధ్ర అధ్యక్షులగు శ్రీ వేమూరి సుబ్బా  
 రావు గారికి- ప్రేమీమండలి అధ్యక్షులు శ్రీ గుడివాడ పుల్లారావు గారు, కార్యదర్శి శ్రీ  
 చింతలపూడి కుసుమహరనాథశర్మ పూలదండ, చందన, తాంబూలాదులు, సుతనవస్త్రములతో  
 సన్మానించిన సందర్భమున తీయబడిన ఫోటో.

